Európai Parlament
2019-2024

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

2020/0277(COD)

28.1.2022

MÓDOSÍTÁS
402 - 700

Véleménytervezet
Juan Fernando López Aguilar
(PE697.631v01-00)

A migrációs és menekültügyi válsághelyzetek és vis maior helyzetek kezelése

Rendeletre irányuló javaslat
(COM(2020)0613 – C9-0308/2020 – 2020/0277(COD))

AM_Com_LegOpinion

Módosítás 402
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
I fejezet – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
I. FEJEZET Általános rendelkezések	I. FEJEZET Általános ***és eljárási*** rendelkezések

Or. en

Módosítás 403
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
1. cikk Tárgy	1. cikk ***Cél és*** tárgy

Or. en

Módosítás 404
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Ez a rendelet az Unión belüli migrációs és menekültügyi válsághelyzetek ***és vis maior helyzetek*** kezeléséről szól, és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet], az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet], valamint az (EU) XXX irányelv [az átdolgozott visszatérési irányelv] által meghatározott szabályoktól eltérő különös	(1)Ez a rendelet az Unión belüli migrációs és menekültügyi válsághelyzetek kezeléséről szól, és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet], az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet], ***az (EU) XXX/XXX rendelet [az előszűrésről szóló rendelet],*** valamint az (EU) XXX irányelv [az átdolgozott visszatérési irányelv] által

szabályokról rendelkezik.

meghatározott szabályoktól eltérő különös szabályokról rendelkezik. ***Ez a rendelet válságelhárítási mechanizmust hoz létre, amelynek célja a válsághelyzetben lévő tagállamokra nehezedő nyomás enyhítése, ugyanakkor a nemzetközi védelmet kérelmező és a nemzetközi védelemben részesülő személyek jogainak védelme, beleértve a vonatkozó eljárásokhoz és a megfelelő befogadási feltételekhez való hozzáférést is válsághelyzetben.***

Or. en

Módosítás 405
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Ez a rendelet az Unión belüli ***migrációs és*** menekültügyi ***válsághelyzetek és vis maior helyzetek*** kezeléséről szól, és ***az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet], az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet], valamint az (EU) XXX irányelv [az átdolgozott visszatérési irányelv] által meghatározott szabályoktól eltérő*** különös szabályokról rendelkezik.	(1) Ez a rendelet az Unión belüli menekültügyi ***szükséghelyzet*** kezeléséről szól, és különös ***ideiglenes*** szabályokról rendelkezik.

Or. en

Módosítás 406
Tomas Tobé, Lena Düpont, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

(1) Ez a rendelet az Unión belüli migrációs és menekültügyi válsághelyzetek és vis maior helyzetek kezeléséről szól, és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet], az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet], valamint az (EU) XXX irányelv [az átdolgozott visszatérési irányelv] által meghatározott szabályoktól eltérő különös szabályokról rendelkezik.	(1) Ez a rendelet az Unión belüli migrációs és menekültügyi válsághelyzetek és vis maior helyzetek kezeléséről szól, és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet], az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet], valamint az (EU) XXX irányelv [az átdolgozott visszatérési irányelv] által meghatározott szabályoktól eltérő különös szabályokról rendelkezik***, amennyiben e rendeletek nem elegendőek a válsághelyzetek és vis maior helyzetek kezeléséhez***.

Or. en

Módosítás 407
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Ez a rendelet az Unión belüli ***migrációs és*** menekültügyi ***válsághelyzetek és vis maior helyzetek*** kezeléséről szól, és ***az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet], az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet], valamint az (EU) XXX irányelv [az átdolgozott visszatérési irányelv] által meghatározott szabályoktól eltérő*** különös szabályokról rendelkezik.	(1) Ez a rendelet az Unión belüli menekültügyi ***szükséghelyzetek*** kezeléséről szól, és ***az ilyen helyzetekben alkalmazandó*** különös szabályokról rendelkezik. ***Célja, hogy a felelősség tagállamok közötti megosztásával és a nemzetközi védelemre és áthelyezésre vonatkozó eljárások egyszerűsítésével támogassa a tagállamokat az ilyen helyzetekben.***

Or. en

Módosítás 408
Jorge Buxadé Villalba

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Ez a rendelet az Unión belüli ***migrációs*** és menekültügyi válsághelyzetek és vis maior helyzetek ***kezeléséről*** szól, és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet], az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet], valamint az (EU) XXX irányelv [az átdolgozott visszatérési irányelv] által meghatározott szabályoktól eltérő különös szabályokról rendelkezik.	(1) Ez a rendelet az Unión belüli ***bevándorlási*** és menekültügyi válsághelyzetek és vis maior helyzetek ***kezelésének rendkívüli szabályozásáról*** szól, és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet], az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet], valamint az (EU) XXX irányelv [az átdolgozott visszatérési irányelv] által meghatározott szabályoktól eltérő különös szabályokról rendelkezik.

Or. es

Módosítás 409
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	Ez a rendelet szükséghelyzet-reagálási mechanizmust hoz létre, amelynek célja a szükséghelyzetben lévő tagállamokra nehezedő nyomás enyhítése, biztosítva a felelősség méltányos megosztását és a nemzetközi és egyéb védelmet kérelmező és a nemzetközi és egyéb védelemben részesülő személyek jogainak védelmét és megerősítését, beleértve a menekültügyi eljárásokhoz való hozzáférést és a megfelelő befogadási feltételeket is.

Or. en

Módosítás 410
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) Az Európai Tanács valamely tagállam kérésére kijelentheti, hogy egy tagállam válsághelyzetben van, és meghatározhatja az ilyen helyzetben alkalmazandó intézkedések pontos körét.

Or. en

Módosítás 411
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) E rendelet alkalmazásában ***válsághelyzet:***	(2) E rendelet alkalmazásában ***szükséghelyzet alatt olyan rendkívüli helyzet értendő, amikor a nemzetközi határon keresztül gyors ütemben jelentős számú embert érkezik, és a tagállam nem rendelkezik megfelelő befogadókapacitással vagy reagálási képességgel, különösen sürgősségi és egyéni menekültügyi eljárások során, amelyek keretében nem tudnak ilyen nagyszámú kérelmet elbírálni***.

Or. en

Indokolás

Ez a meghatározás a Főbiztosi Program Végrehajtó Bizottságának a tömeges beáramlással járó helyzetekben folytatott nemzetközi együttműködésről, valamint teher- és felelősségmegosztásról szóló, 2004. október 8-i 100. (LV) számú következtetéséből származik, amely a következő címen érhető el: https://www.refworld.org/docid/41751fd82.html

Módosítás 412
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) E ***rendelet alkalmazásában válsághelyzet:***	(2) ***Az*** e ***rendeletben foglalt intézkedések csak a helyzet szükségessége által feltétlenül megkívánt mértékben, ideiglenesen és korlátozottan, valamint csak kivételes körülmények között alkalmazhatók.***

Or. en

Indokolás

A „szükséghelyzet” alkalmazásának körülhatárolása és annak kizárólag szükség esetén történő alkalmazásának biztosítása érdekében az árnyékelőadó úgy döntött, hogy beépíti a „szükséghelyzet” EJEE által elfogadott fogalommeghatározásán alapuló következő rendelkezést.

Módosítás 413
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) olyan rendkívüli helyzet, amelyet a valamely tagállamba irregulárisan érkező vagy a kutatási-mentési műveleteket követően a területén partra szállított harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek olyan tömeges beáramlása jellemez, amelynek– az érintett tagállam lakosságához és GDP-jéhez viszonyított – mértéke és jellege működésképtelenné teszi a tagállam menekültügyi, befogadási vagy visszaküldési rendszerét, továbbá súlyos következményekkel járhat a közös európai menekültügyi rendszer vagy az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendeletben] meghatározott közös keret működésére	***törölve***

nézve, vagy

Or. en

Módosítás 414
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) olyan rendkívüli helyzet, amelyet a valamely tagállamba irregulárisan érkező vagy a kutatási-mentési műveleteket követően a területén partra szállított harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek olyan tömeges beáramlása jellemez, amelynek ***– az érintett tagállam lakosságához és GDP-jéhez viszonyított –*** mértéke és jellege működésképtelenné teszi a tagállam menekültügyi, befogadási vagy visszaküldési rendszerét, továbbá súlyos következményekkel járhat a közös európai menekültügyi rendszer vagy az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendeletben] meghatározott közös keret működésére nézve, vagy	a) E rendelet alkalmazásában válsághelyzet: olyan rendkívüli helyzet, amelyet a valamely tagállamba irregulárisan érkező vagy a ***hatóságok által végzett*** kutatási-mentési műveleteket követően a területén partra szállított harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek olyan tömeges beáramlása jellemez, amelynek mértéke és jellege ***nemzeti és helyi szinten egyaránt*** működésképtelenné teszi a tagállam menekültügyi, befogadási vagy visszaküldési rendszerét, továbbá súlyos következményekkel járhat a közös európai menekültügyi rendszer vagy az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendeletben] meghatározott közös keret működésére***, a helyi lakosság jóllétére vagy a nemzetbiztonságra*** nézve, vagy

Or. en

Módosítás 415
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) olyan rendkívüli helyzet, amelyet a	a) olyan rendkívüli helyzet, amelyet a

valamely tagállamba irregulárisan érkező ***vagy a kutatási-mentési műveleteket követően a területén partra szállított*** harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek olyan tömeges beáramlása jellemez, amelynek – az érintett tagállam lakosságához és GDP-jéhez viszonyított – mértéke és jellege működésképtelenné teszi a tagállam menekültügyi, befogadási vagy visszaküldési rendszerét, ***továbbá*** súlyos következményekkel ***járhat*** a közös európai menekültügyi rendszer vagy az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendeletben] meghatározott közös keret működésére nézve, vagy

valamely tagállamba ***szárazföldön vagy a tengeren*** irregulárisan érkező harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek olyan tömeges beáramlása jellemez, amelynek – az érintett tagállam lakosságához és GDP-jéhez viszonyított – mértéke és jellege működésképtelenné teszi a ***bizonyíthatóan jól felkészült*** tagállam menekültügyi, befogadási vagy visszaküldési rendszerét, ***különösen azáltal, hogy az adott tagállam e rendelet alapján meghatározott minimális válságkezelési kapacitásánál több nemzetközi védelem iránti kérelem érkezik az adott tagállamba, ami*** súlyos következményekkel ***jár*** a közös európai menekültügyi rendszer vagy az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendeletben] meghatározott közös keret működésére nézve, vagy

Or. en

Módosítás 416
Tomas Tobé, Lena Düpont, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) olyan rendkívüli helyzet, amelyet a valamely tagállamba irregulárisan érkező vagy a kutatási-mentési műveleteket követően a területén partra szállított harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek olyan tömeges beáramlása jellemez, amelynek – ***az érintett tagállam lakosságához és GDP-jéhez viszonyított –*** mértéke és jellege működésképtelenné teszi a tagállam menekültügyi, befogadási vagy visszaküldési rendszerét, továbbá súlyos következményekkel járhat a közös európai menekültügyi rendszer vagy az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és	a) olyan rendkívüli helyzet, amelyet a valamely tagállamba irregulárisan érkező vagy a kutatási-mentési műveleteket követően a területén partra szállított harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek olyan tömeges beáramlása jellemez, amelynek mértéke és jellege működésképtelenné teszi a tagállam menekültügyi, befogadási vagy visszaküldési rendszerét, továbbá ***az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] nem elegendő a helyzet kezeléséhez, ami*** súlyos

a migráció kezeléséről szóló rendeletben] meghatározott közös keret működésére nézve, vagy	következményekkel járhat a közös európai menekültügyi rendszer vagy az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendeletben] meghatározott közös keret működésére nézve, vagy

Or. en

Módosítás 417
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) olyan rendkívüli helyzet, ***amelyet a*** valamely ***tagállamba*** irregulárisan ***érkező vagy a kutatási-mentési műveleteket követően a területén partra szállított*** harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek ***olyan tömeges beáramlása jellemez***, ***amelynek*** – az érintett tagállam lakosságához és GDP-jéhez viszonyított – mértéke és jellege működésképtelenné teszi a tagállam menekültügyi, befogadási vagy visszaküldési rendszerét, továbbá súlyos következményekkel járhat a közös európai menekültügyi rendszer vagy az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendeletben] meghatározott közös keret működésére nézve, vagy	a) olyan rendkívüli helyzet, ***amikor*** valamely ***tagállam külső határára*** irregulárisan ***nagy számban*** harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek ***érkeznek és beutazásukat kérik***, ***aminek*** – az érintett tagállam lakosságához és GDP-jéhez viszonyított – mértéke és jellege működésképtelenné teszi a tagállam menekültügyi, befogadási vagy visszaküldési rendszerét, továbbá súlyos következményekkel járhat a közös európai menekültügyi rendszer vagy az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendeletben] meghatározott közös keret működésére nézve, vagy

Or. en

Módosítás 418
Jorge Buxadé Villalba

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) E rendelet alkalmazásában válsághelyzet: olyan rendkívüli helyzet, amelyet a valamely ***tagállamba irregulárisan*** érkező vagy ***a kutatási-mentési műveleteket követően a területén*** partra szállított harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek olyan tömeges beáramlása jellemez, amelynek – az érintett tagállam lakosságához és GDP-jéhez viszonyított – mértéke és jellege működésképtelenné teszi a tagállam menekültügyi, befogadási vagy visszaküldési rendszerét, továbbá súlyos következményekkel járhat a közös európai menekültügyi rendszer vagy az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendeletben] meghatározott közös keret működésére nézve, vagy	a) E rendelet alkalmazásában válsághelyzet: olyan rendkívüli helyzet, amelyet a valamely ***tagállam területére jogellenes módon*** érkező vagy partra szállított harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek olyan tömeges beáramlása jellemez, amelynek – az érintett tagállam lakosságához és GDP-jéhez***, valamint az előző évben akkreditált illegális beérkezők számához*** viszonyított – mértéke és jellege helyi, regionális és/vagy nemzeti szinten működésképtelenné teszi a tagállam ***rendes*** menekültügyi, befogadási vagy visszaküldési rendszerét, továbbá súlyos következményekkel járhat a közös európai menekültügyi rendszer vagy az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendeletben] meghatározott közös keret működésére nézve, vagy

Or. es

Módosítás 419
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) olyan rendkívüli helyzet, amelyet a valamely tagállamba ***irregulárisan*** érkező ***vagy a kutatási-mentési műveleteket követően a területén partra szállított*** harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek olyan tömeges beáramlása jellemez, amelynek– az érintett tagállam lakosságához és GDP-jéhez viszonyított – mértéke és jellege működésképtelenné teszi a tagállam menekültügyi, befogadási vagy visszaküldési rendszerét, továbbá súlyos következményekkel járhat a közös európai	a) olyan rendkívüli helyzet, amelyet a valamely tagállamba ***jogellenesen*** érkező harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek olyan tömeges beáramlása jellemez, amelynek– az érintett tagállam lakosságához és GDP-jéhez viszonyított – mértéke és jellege működésképtelenné teszi a tagállam menekültügyi, befogadási vagy visszaküldési rendszerét, továbbá súlyos következményekkel járhat a közös európai menekültügyi rendszer vagy az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és

menekültügyi rendszer vagy az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendeletben] meghatározott közös keret működésére nézve, vagy

a migráció kezeléséről szóló rendeletben] meghatározott közös keret működésére nézve, vagy

Or. en

Módosítás 420
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) olyan rendkívüli helyzet, amelyet a valamely tagállamba irregulárisan érkező ***vagy a kutatási-mentési műveleteket követően a területén partra szállított*** harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek olyan tömeges beáramlása jellemez, amelynek– az érintett tagállam lakosságához és GDP-jéhez viszonyított – mértéke és jellege működésképtelenné teszi a tagállam menekültügyi, befogadási vagy visszaküldési rendszerét, továbbá súlyos következményekkel járhat a közös európai menekültügyi rendszer vagy az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendeletben] meghatározott közös keret működésére nézve, vagy	a) olyan rendkívüli helyzet, amelyet a valamely tagállamba irregulárisan érkező harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek olyan tömeges beáramlása jellemez, amelynek– az érintett tagállam lakosságához és GDP-jéhez viszonyított – mértéke és jellege működésképtelenné teszi a tagállam menekültügyi, befogadási vagy visszaküldési rendszerét, továbbá súlyos következményekkel járhat a közös európai menekültügyi rendszer vagy az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendeletben] meghatározott közös keret működésére nézve, vagy

Or. en

Módosítás 421
Laura Ferrara

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

a) E rendelet alkalmazásában válsághelyzet: olyan rendkívüli helyzet, amelyet a valamely tagállamba irregulárisan érkező vagy a kutatási-mentési műveleteket követően a területén partra szállított harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek olyan tömeges beáramlása jellemez, amelynek – az érintett tagállam lakosságához ***és*** GDP-jéhez viszonyított – mértéke és jellege működésképtelenné teszi a tagállam menekültügyi, befogadási vagy visszaküldési rendszerét, továbbá súlyos következményekkel járhat a közös európai menekültügyi rendszer vagy az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendeletben] meghatározott közös keret működésére nézve, vagy	a) E rendelet alkalmazásában válsághelyzet: olyan rendkívüli helyzet, amelyet a valamely tagállamba irregulárisan érkező vagy a kutatási-mentési műveleteket követően a területén partra szállított harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek olyan tömeges beáramlása jellemez, amelynek – az érintett tagállam lakosságához***,*** GDP-jéhez ***és munkanélküliségi rátájához*** viszonyított – mértéke és jellege működésképtelenné teszi a tagállam menekültügyi, befogadási vagy visszaküldési rendszerét, továbbá súlyos következményekkel járhat a közös európai menekültügyi rendszer vagy az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendeletben] meghatározott közös keret működésére nézve, vagy

Or. it

Módosítás 422
Ondřej Kovařík, Malik Azmani

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) olyan rendkívüli helyzet, amelyet a valamely ***tagállamba irregulárisan*** érkező ***vagy a kutatási-mentési műveleteket követően a területén partra szállított*** harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek olyan tömeges beáramlása jellemez, ***amelynek– az érintett tagállam lakosságához és GDP-jéhez viszonyított – mértéke és*** jellege működésképtelenné teszi a ***tagállam*** menekültügyi, befogadási ***vagy*** visszaküldési ***rendszerét***, továbbá súlyos következményekkel járhat a közös európai menekültügyi rendszer ***vagy az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendeletben]***	a) olyan rendkívüli helyzet, amelyet a valamely ***tagállam területére*** érkező harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek tömeges beáramlása jellemez, ***amely az Unió általános helyzetéhez képest olyan jellegű, ami*** működésképtelenné teszi a ***jól felkészült*** menekültügyi, befogadási ***és*** visszaküldési ***rendszert***, továbbá súlyos következményekkel járhat a közös európai menekültügyi rendszer működésére nézve, vagy

meghatározott közös keret működésére
nézve, vagy

Or. en

Módosítás 423
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 2 bekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	aa) A vis maior alatt olyan elkerülhetetlen válsághelyzet értendő, amikor egy tagállam által nem befolyásolható, megállíthatatlan erő lép fel, amely gyakorlatilag lehetetlenné teszi az adott tagállam számára, hogy eleget tegyen az uniós menekültügyi és migrációs jogszabályok szerinti kötelezettségeinek.

Or. en

Módosítás 424
Joachim Stanisław Brudziński, Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki, Beata Kempa
az ECR képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) az ilyen helyzet közvetlen veszélye.	***törölve***

Or. pl

Módosítás 425
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) az ilyen helyzet közvetlen veszélye.	***törölve***

Or. en

Módosítás 426
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) az ilyen helyzet közvetlen veszélye.	***törölve***

Or. en

Módosítás 427
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) az ilyen helyzet közvetlen veszélye.	b) az ilyen helyzet közvetlen veszélye***, amely az uniós menekültügyi és migrációs kereten belül nem mérsékelhető külső dimenzióval kapcsolatos politikákkal, többek között az uniós migrációs felkészültségi és válságkezelési terv***[9a] ***segítségével, illetve az a) pontban említett személyek beutazása előtt***.

[9a] A Bizottság ajánlása (2020. szeptember 23.) a migrációval kapcsolatos felkészültségi és válságkezelési uniós mechanizmusról (C(2020) 6469, 2020.9.23.)

Or. en

Módosítás 428
Ondřej Kovařík, Malik Azmani

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) az ilyen helyzet közvetlen veszélye.	b) az ilyen helyzet közvetlen veszélye***, amely a külső dimenzió keretében vagy az érintett személyek belépése előtt nem mérsékelhető azonnali beavatkozás útján***.

Or. en

Módosítás 429
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) Az e rendelet alapján elfogadott ideiglenes intézkedéseknek meg kell felelniük a szükségesség és az arányosság követelményének, alkalmasnak kell lenniük a kitűzött célok elérésére, és nem sérthetik az Európai Unió Alapjogi Chartájából, a nemzetközi jogból és az uniós menekültügyi vívmányokból eredő tagállami kötelezettségeket. Az ilyen intézkedéseknek összhangban kell lenniük a nemzetközi jogból és az uniós menekültügyi vívmányokból eredő tagállami kötelezettségekkel, mégpedig azzal, hogy biztosítani kell a kérelmező védelem iránti igényével kapcsolatos körülmények teljes körű és egyedi elbírálását.

Or. en

Módosítás 430
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) E rendelet nem alkalmazandó, ha a Bizottság vagy a Tanács olyan határozatot hozott, amelyben megállapítja, hogy egy harmadik ország hibrid hadviselést folytat az Unió ellen azáltal, hogy a migrációt fegyverként használja valamely tagállam vagy az Unió destabilizálása érdekében.

Or. en

Módosítás 431
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
1 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	1a. cikk
	Fogalommeghatározások
	E rendelet alkalmazásában a következő fogalommeghatározásokat kell alkalmazni:
	a) „szükséghelyzet”: olyan rendkívüli helyzet, amelyet harmadik országbeli állampolgároknak vagy hontalan személyeknek az érintett tagállam népességéhez, GDP-jéhez és befogadóképességéhez viszonyítva olyan mértékű hirtelen érkezése jellemez, amely hatását tekintve széles körű és súlyos humanitárius, társadalmi vagy gazdasági következményekkel jár egy vagy több tagállamban. A szükséghelyzet olyan

jellegű, amely a tagállam menekültügyi, befogadási, integrációs vagy gyermekvédelmi rendszerét működésképtelenné teszi, valamint lehetetlenné teszi a közös európai menekültügyi rendszer működését.

b) „prima facie nemzetközi védelem”: a menekültstátusznak az (EU) XXX/XXX rendelettel [kvalifikációs rendelet] összhangban, a származási országban vagy a korábbi szokásos tartózkodási hely szerinti országban vagy annak egy adott részében, illetve a kérelmezők egy meghatározott csoportja tekintetében uralkodó nyilvánvaló, objektív körülmények alapján történő, valamely tagállam általi elismerése. A prima facie védelmi jogállással rendelkezőket kiszolgáltatott helyzetben lévő személyeknek kell tekinteni;

c) „azonnali védelem”: kivételes jellegű eljárás, amelynek célja az e cikk [a) pontjában] említett szükséghelyzet esetén azonnali és átmeneti védelem biztosítása az olyan nemzetközi védelmet kérelmező személyeknek, akik nem jogosultak prima facie nemzetközi védelemre és nagyfokú veszélynek vannak kitéve, különösen azok, akik fegyveres konfliktus, illetve helyi vagy megkülönböztetés nélküli erőszak által sújtott területekről menekülnek, olyan kérelmezők, akik emberi jogaik rendszeres vagy általános megsértése komoly kockázatának vannak kitéve, illetve ennek áldozatai, olyan kérelmezők, akik az életkörülmények jelentős romlásához vezető környezeti katasztrófa elől menekülnek, illetve olyan elutasított menedékkérők, akik nem tudnak biztonságosan visszatérni származási országukba vagy korábbi szokásos tartózkodási helyükre.

Or. en

Indokolás

Az árnyékelőadó úgy véli, hogy a szükséghelyzetet meghatározó gazdasági tényezők mellett a

humanitárius és szociális tényezőket (például a túlzsúfolt táborokat és a méltatlan befogadási feltételeket) is figyelembe kell venni.

Módosítás 432
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
1 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	1a. cikk
	A minimális válságkezelési kapacitás éves meghatározása
	(1) Annak megállapítása érdekében, hogy mi minősül az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett, bizonyíthatóan jól felkészült menekültügyi, befogadási vagy visszatérési rendszernek, a Bizottság végrehajtási jogi aktus útján évente meghatározza a tagállamok minimális válságkezelési kapacitását.
	A Bizottság ezt az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 6. cikkének (4) bekezdésében említett migrációkezelési jelentés elfogadásakor teszi meg.
	(2) Az egyes tagállamok minimális válságkezelési kapacitásának meghatározásakor a Bizottság az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 6. cikkének (2) bekezdésében felsorolt elemek alapján végez értékelést.

Or. en

Módosítás 433
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat

1 b cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	1b. cikk
	Feltételek és eljárási rendelkezések
	(1) Amennyiben egy tagállam úgy ítéli meg, hogy válsághelyzetbe került, indokolással ellátott kérelmet nyújt be a Bizottsághoz az e rendeletben meghatározott intézkedések alkalmazása céljából. Ha egy tagállam túllépi minimális válságkezelési kapacitását, a Bizottság javasolhatja a Tanácsnak, hogy nyújtson be ilyen indokolt kérelmet.
	(2) Amennyiben a Bizottság az (5) bekezdés szerint elvégzett vizsgálat alapján úgy ítéli meg, hogy a kérelem indokolt, végrehajtási határozat útján meghatározza, hogy az érintett tagállam esetében szükséghelyzet áll fenn.
	(3) A (2) bekezdésben említett határozatot a 2. cikk (4) bekezdésében és a 11. cikkben említett eljárással összhangban a kérelem benyújtásától számított tíz napon belül kell elfogadni.
	(4) A (2) bekezdésben említett határozatban a Bizottság a következők közül elfogad egy vagy több válságintézkedést:
	a) rendelkezik azokról az intézkedésekről, amelyeket az érintett tagállamnak a migráció kezelése és a menekültügy területén meg kell hoznia;
	b) engedélyezi az érintett tagállam számára az e rendelet 2., 3a., 3b., 4., 5., 5a. vagy 5b. cikkében megállapított eltérési szabályok alkalmazását;
	c) engedélyezi az uniós ügynökségek számára, hogy az érintett tagállamnak nyújtott operatív és technikai támogatásukat prioritásként kezeljék, többek között megkezdjék a 9c. és 9d. cikk szerinti feladataik ellátását;
	d) kötelezi a tagállamokat, hogy a 10.

cikkel összhangban bizonyos esetekben egyszerűsített és gyorsított eljárásokat alkalmazzanak;

e) a 9e. cikkel összhangban pénzügyi támogatást nyújt az e rendelet alapján elfogadott válságintézkedésekhez;

f) tájékoztatja az uniós válságkoordinátort a megállapításairól és kiadja első utasításait.

(5) A Bizottság az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 50. cikkének (3) és (4) bekezdésében felsorolt elemek alapján megvizsgálja az indokolással ellátott kérelmet.

Or. en

Módosítás 434
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
II fejezet – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
II. FEJEZET ***Szolidaritási mechanizmus***	II. FEJEZET ***A szükséghelyzet meghatározása***

Or. en

Módosítás 435
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
II fejezet – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
II. FEJEZET ***Szolidaritási mechanizmus***	II. FEJEZET ***Szolidaritás és menekültügyi és kiutasítási eljárások***

válsághelyzetben

Or. en

Módosítás 436
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
II fejezet – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
II. FEJEZET ***Szolidaritási*** mechanizmus	II. FEJEZET ***Irányítási*** mechanizmus ***szükséghelyzetben***

Or. en

Módosítás 437
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
II fejezet – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
II. FEJEZET ***Szolidaritási*** mechanizmus	II. FEJEZET ***Önkéntes hozzájárulási*** mechanizmus

Or. en

Módosítás 438
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
2. cikk	***törölve***
Szolidaritás válsághelyzetekben	
(1) Az 1. cikk (2) bekezdésének a)	

pontjában meghatározott válsághelyzetekben a valamely tagállam számára történő szolidaritási hozzájárulások biztosítása céljából értelemszerűen az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] IV. része alkalmazandó, kivéve 45. cikke (1) bekezdésének d) pontját, 47. cikkét, 48. cikkét, 49. cikkét, 51. cikke (3) bekezdése b) pontjának iii. alpontját és (4) bekezdését, 52. cikkének (2) és (5) bekezdését, valamint 53. cikke (2) bekezdésének második és harmadik albekezdését.

(2) Az 50. cikk (3) bekezdésétől eltérve a szóban forgó bekezdésben említett értékelés az érintett tagállamban a megelőző [egy] hónapban fennálló helyzetre vonatkozik.

(3) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 51. cikkének (1) bekezdésétől, 53. cikkének (3) bekezdésétől és 53. cikkének (1) bekezdésétől eltérve, a felsorolt rendelkezésekben meghatározott határidők egy hétre csökkennek.

(4) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 51. cikkének (2) bekezdésétől eltérve, az ott említett jelentés feltünteti, hogy az érintett tagállam az e rendelet 1. cikke (2) bekezdésének a) pontja szerinti válsághelyzetben van-e.

(5) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 51. cikke (3) bekezdése b) pontjának ii. alpontjától, 51. cikke (1) bekezdésétől és 52. cikke (3) bekezdésének első albekezdésétől, valamint 53. cikke (3) bekezdésének a) pontjától eltérve az áttelepítés nem csupán az említett rendelet 45. cikke (1) bekezdésének a) és c) pontjában említett személyekre terjed ki, hanem a 45. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjában említett személyekre is.

(6) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 54. cikkétől eltérve az említett cikkben meghatározott képlet szerint kiszámított részesedés az említett rendelet 45. cikke (2) bekezdésének a) és b) pontjában meghatározott intézkedésekre is alkalmazandó.

(7) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 55. cikkének (2) bekezdésétől eltérve az ott meghatározott határidő négy hónapban kerül meghatározásra.

Or. en

Módosítás 439
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
2. cikk	***törölve***
Szolidaritás válsághelyzetekben	
(1) Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontjában meghatározott válsághelyzetekben a valamely tagállam számára történő szolidaritási hozzájárulások biztosítása céljából értelemszerűen az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] IV. része alkalmazandó, kivéve 45. cikke (1) bekezdésének d) pontját, 47. cikkét, 48. cikkét, 49. cikkét, 51. cikke (3) bekezdése b) pontjának iii. alpontját és (4) bekezdését, 52. cikkének (2) és (5) bekezdését, valamint 53. cikke (2) bekezdésének második és harmadik albekezdését.	
(2) Az 50. cikk (3) bekezdésétől eltérve a	

szóban forgó bekezdésben említett értékelés az érintett tagállamban a megelőző [egy] hónapban fennálló helyzetre vonatkozik.

(3) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 51. cikkének (1) bekezdésétől, 53. cikkének (3) bekezdésétől és 53. cikkének (1) bekezdésétől eltérve, a felsorolt rendelkezésekben meghatározott határidők egy hétre csökkennek.

(4) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 51. cikkének (2) bekezdésétől eltérve, az ott említett jelentés feltünteti, hogy az érintett tagállam az e rendelet 1. cikke (2) bekezdésének a) pontja szerinti válsághelyzetben van-e.

(5) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 51. cikke (3) bekezdése b) pontjának ii. alpontjától, 51. cikke (1) bekezdésétől és 52. cikke (3) bekezdésének első albekezdésétől, valamint 53. cikke (3) bekezdésének a) pontjától eltérve az áttelepítés nem csupán az említett rendelet 45. cikke (1) bekezdésének a) és c) pontjában említett személyekre terjed ki, hanem a 45. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjában említett személyekre is.

(6) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 54. cikkétől eltérve az említett cikkben meghatározott képlet szerint kiszámított részesedés az említett rendelet 45. cikke (2) bekezdésének a) és b) pontjában meghatározott intézkedésekre is alkalmazandó.

(7) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 55. cikkének (2) bekezdésétől eltérve az ott meghatározott határidő négy hónapban kerül meghatározásra.

Módosítás 440
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
2. cikk	***törölve***
Szolidaritás válsághelyzetekben	
(1) Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontjában meghatározott válsághelyzetekben a valamely tagállam számára történő szolidaritási hozzájárulások biztosítása céljából értelemszerűen az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] IV. része alkalmazandó, kivéve 45. cikke (1) bekezdésének d) pontját, 47. cikkét, 48. cikkét, 49. cikkét, 51. cikke (3) bekezdése b) pontjának iii. alpontját és (4) bekezdését, 52. cikkének (2) és (5) bekezdését, valamint 53. cikke (2) bekezdésének második és harmadik albekezdését.	
(2) Az 50. cikk (3) bekezdésétől eltérve a szóban forgó bekezdésben említett értékelés az érintett tagállamban a megelőző [egy] hónapban fennálló helyzetre vonatkozik.	
(3) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 51. cikkének (1) bekezdésétől, 53. cikkének (3) bekezdésétől és 53. cikkének (1) bekezdésétől eltérve, a felsorolt rendelkezésekben meghatározott határidők egy hétre csökkennek.	
(4) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 51. cikkének (2) bekezdésétől eltérve, az ott említett jelentés	

feltünteti, hogy az érintett tagállam az e rendelet 1. cikke (2) bekezdésének a) pontja szerinti válsághelyzetben van-e.

(5) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 51. cikke (3) bekezdése b) pontjának ii. alpontjától, 51. cikke (1) bekezdésétől és 52. cikke (3) bekezdésének első albekezdésétől, valamint 53. cikke (3) bekezdésének a) pontjától eltérve az áttelepítés nem csupán az említett rendelet 45. cikke (1) bekezdésének a) és c) pontjában említett személyekre terjed ki, hanem a 45. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjában említett személyekre is.

(6) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 54. cikkétől eltérve az említett cikkben meghatározott képlet szerint kiszámított részesedés az említett rendelet 45. cikke (2) bekezdésének a) és b) pontjában meghatározott intézkedésekre is alkalmazandó.

(7) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 55. cikkének (2) bekezdésétől eltérve az ott meghatározott határidő négy hónapban kerül meghatározásra.

Or. en

Módosítás 441
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Szolidaritás válsághelyzetekben	***Önkéntes hozzájárulás*** válsághelyzetekben

Or. en

Módosítás 442
Laura Ferrara

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontjában meghatározott válsághelyzetekben a valamely tagállam számára történő szolidaritási hozzájárulások biztosítása céljából értelemszerűen az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] IV. része alkalmazandó, kivéve 45. cikke (1) bekezdésének ***d)*** pontját, 47. cikkét, 48. cikkét, 49. cikkét, 51. cikke (3) bekezdése b) pontjának iii. alpontját és (4) bekezdését, 52. cikkének (2) és (5) bekezdését, valamint 53. cikke (2) bekezdésének második és harmadik albekezdését.	(1) Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontjában meghatározott válsághelyzetekben a valamely tagállam számára történő szolidaritási hozzájárulások biztosítása céljából értelemszerűen az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] IV. része alkalmazandó, kivéve 45. cikke (1) bekezdésének ***b) és d)*** pontját***, 46. cikkét***, 47. cikkét, 48. cikkét, 49. cikkét, 51. cikke (3) bekezdése b) pontjának iii. alpontját és (4) bekezdését, 52. cikkének (2) és (5) bekezdését, valamint 53. cikke (2) bekezdésének második és harmadik albekezdését.

Or. it

Módosítás 443
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontjában meghatározott válsághelyzetekben a valamely tagállam számára történő szolidaritási hozzájárulások biztosítása céljából értelemszerűen az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] IV. része alkalmazandó***, kivéve 45. cikke (1) bekezdésének d) pontját, 47. cikkét, 48. cikkét, 49. cikkét, 51. cikke (3) bekezdése b) pontjának iii. alpontját és (4)***	(1) Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontjában meghatározott válsághelyzetekben a valamely tagállam számára történő szolidaritási hozzájárulások biztosítása céljából értelemszerűen az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] IV. része alkalmazandó. ***Biztosítani kell, hogy az egyes hozzájáruló tagállamok egyéni képességeikhez igazodva és nemzeti sajátosságaik figyelembevételével***

bekezdését, 52. cikkének (2) és (5) bekezdését, valamint 53. cikke (2) bekezdésének második és harmadik albekezdését.	***szabadon döntsenek a szolidaritási hozzájárulások formájáról.***

Or. en

Módosítás 444
Ondřej Kovařík, Malik Azmani

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontjában meghatározott ***válsághelyzetekben*** a valamely tagállam számára történő szolidaritási hozzájárulások biztosítása céljából értelemszerűen az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] IV. része alkalmazandó, kivéve ***45. cikke (1) bekezdésének d) pontját,*** 47. cikkét, 48. cikkét***,*** 49. cikkét***, 51. cikke (3) bekezdése b) pontjának iii. alpontját és (4) bekezdését, 52. cikkének (2) és (5) bekezdését, valamint 53. cikke (2) bekezdésének második és harmadik albekezdését***.	(1) Az ***olyan helyzetekben, amikor az e rendelet III. fejezete szerinti intézkedések nem elegendőek az*** 1. cikk (2) bekezdésének a) pontjában meghatározott ***válsághelyzet kezeléséhez***, a valamely tagállam számára történő szolidaritási hozzájárulások biztosítása céljából értelemszerűen az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] IV. része alkalmazandó, kivéve 47. cikkét, 48. cikkét ***és*** 49. cikkét.

Or. en

Módosítás 445
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontjában meghatározott válsághelyzetekben a valamely tagállam	(1) Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontjában meghatározott válsághelyzetekben a valamely tagállam

számára történő szolidaritási hozzájárulások biztosítása céljából értelemszerűen az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] IV. része alkalmazandó, kivéve 45. cikke (1) bekezdésének d) pontját, ***47. cikkét, 48. cikkét, 49. cikkét,*** 51. cikke (3) bekezdése b) pontjának iii. alpontját és (4) bekezdését, 52. cikkének (2) és (5) bekezdését, valamint 53. cikke (2) bekezdésének második és harmadik albekezdését.

számára történő szolidaritási hozzájárulások biztosítása céljából értelemszerűen az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] IV. része alkalmazandó, kivéve 45. cikke (1) bekezdésének d) pontját, 51. cikke (3) bekezdése b) pontjának iii. alpontját és (4) bekezdését, 52. cikkének (2) és (5) bekezdését, valamint 53. cikke (2) bekezdésének második és harmadik albekezdését.

Or. en

Módosítás 446
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontjában meghatározott válsághelyzetekben a valamely tagállam számára történő ***szolidaritási*** hozzájárulások biztosítása céljából értelemszerűen az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] IV. része alkalmazandó, kivéve 45. cikke (1) bekezdésének d) pontját, 47. cikkét, 48. cikkét, 49. cikkét, 51. cikke (3) bekezdése b) pontjának iii. alpontját és (4) bekezdését, 52. cikkének (2) és (5) bekezdését, valamint 53. cikke (2) bekezdésének második és harmadik albekezdését.	(1) Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontjában meghatározott válsághelyzetekben a valamely tagállam számára történő ***önkéntes*** hozzájárulások biztosítása céljából értelemszerűen az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] IV. része alkalmazandó, kivéve 45. cikke (1) bekezdésének d) pontját, 47. cikkét, 48. cikkét, 49. cikkét, 51. cikke (3) bekezdése b) pontjának iii. alpontját és (4) bekezdését, 52. cikkének (2) és (5) bekezdését, valamint 53. cikke (2) bekezdésének második és harmadik albekezdését.

Or. en

Módosítás 447
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) A válsághelyzetben lévő tagállamok javára nyújtott szolidaritási hozzájárulások céljából a szolidaritási reagálási tervek egy kötelező áthelyezési mechanizmus létrehozását is magukban foglalják, amely az Eurostat legfrissebb rendelkezésre álló adatai – különösen a lakosság mérete (40 %-os súlyozás), a teljes GDP (40 %-os súlyozás) és a munkanélküliségi ráta (20 %-os súlyozás) – alapján meghatározott, az egyes hozzájáruló tagállamokra vonatkozó egyedi elosztási kritériumokon alapul.

Or. en

Módosítás 448
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az 50. cikk (3) bekezdésétől eltérve a szóban forgó bekezdésben említett értékelés az érintett tagállamban a megelőző ***[egy]*** hónapban fennálló helyzetre vonatkozik.	(2) Az 50. cikk (3) bekezdésétől eltérve a szóban forgó bekezdésben említett értékelés az érintett tagállamban a megelőző ***három*** hónapban fennálló helyzetre vonatkozik.

Or. en

Módosítás 449
Ondřej Kovařík, Malik Azmani

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 51. cikkének (2) bekezdésétől eltérve, az ott említett jelentés feltünteti, hogy az érintett tagállam az e rendelet 1. cikke (2) bekezdésének a) pontja szerinti válsághelyzetben van-e.	(4) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 51. cikkének (2) bekezdésétől eltérve, az ott említett jelentés feltünteti, hogy az érintett tagállam az e rendelet 1. cikke (2) bekezdésének a) pontja szerinti válsághelyzetben van-e***, vagy fennáll-e az e rendelet 1. cikke (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott ilyen helyzet közvetlen veszélye***.

Or. en

Módosítás 450
Joachim Stanisław Brudziński, Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki, Beata Kempa
az ECR képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 51. cikke (3) bekezdése b) pontjának ii. alpontjától, 51. cikke (1) bekezdésétől és 52. cikke (3) bekezdésének első albekezdésétől, valamint 53. cikke (3) bekezdésének a) pontjától eltérve az áttelepítés nem csupán az említett rendelet 45. cikke (1) bekezdésének a) és c) pontjában említett személyekre terjed ki, hanem a 45. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjában említett személyekre is.	***törölve***

Or. pl

Módosítás 451
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 51. cikke (3) bekezdése b) pontjának ii. alpontjától, 51. cikke (1) bekezdésétől és 52. cikke (3) bekezdésének első albekezdésétől, valamint 53. cikke (3) bekezdésének a) pontjától eltérve az áttelepítés nem csupán az említett rendelet 45. cikke (1) bekezdésének a) és c) pontjában említett személyekre terjed ki, hanem a 45. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjában említett személyekre is.	***törölve***

Or. en

Módosítás 452
Ondřej Kovařík, Malik Azmani

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 51. cikke (3) bekezdése b) pontjának ii. alpontjától, 51. cikke (1) bekezdésétől és 52. cikke (3) bekezdésének első albekezdésétől, valamint 53. cikke (3) bekezdésének a) pontjától eltérve az áttelepítés nem csupán az említett rendelet 45. cikke (1) bekezdésének a) és c) pontjában említett személyekre terjed ki, hanem a 45. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjában említett személyekre is.	***törölve***

Or. en

Módosítás 453
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 51. cikke (3) bekezdése b) pontjának ii. alpontjától, 51. cikke (1) bekezdésétől és 52. cikke (3) bekezdésének első albekezdésétől, valamint 53. cikke (3) bekezdésének a) pontjától eltérve az áttelepítés nem csupán az említett rendelet 45. cikke (1) bekezdésének a) és c) pontjában említett személyekre terjed ki, hanem a 45. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjában említett személyekre is.	***törölve***

Or. en

Módosítás 454
Laura Ferrara

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 51. cikke (3) bekezdése b) pontjának ii. alpontjától, 52. cikke (1) bekezdésétől és 52. cikke (3) bekezdésének első albekezdésétől, valamint 53. cikke (3) bekezdésének a) pontjától eltérve az áttelepítés nem csupán az említett rendelet 45. cikke (1) bekezdésének a) és c) pontjában említett személyekre terjed ki, hanem a 45. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjában említett személyekre is.	(5) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 51. cikke (3) bekezdése b) pontjának ii. alpontjától, 52. cikke (1) bekezdésétől és 52. cikke (3) bekezdésének első albekezdésétől, valamint 53. cikke (3) bekezdésének a) pontjától eltérve az áttelepítés nem csupán az említett rendelet 45. cikke (1) bekezdésének a) és c) pontjában említett személyekre terjed ki, hanem a 45. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjában említett személyekre***, valamint a 7. cikk (1) bekezdésében említett személyekre*** is.

Or. it

Módosítás 455
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 51. cikke (3) bekezdése b) pontjának ii. alpontjától, 51. cikke (1) bekezdésétől és 52. cikke (3) bekezdésének első albekezdésétől, valamint 53. cikke (3) bekezdésének a) pontjától eltérve az áttelepítés nem csupán az említett rendelet 45. cikke (1) bekezdésének a) és c) pontjában említett személyekre terjed ki, hanem a 45. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjában említett személyekre is.	(5) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 51. cikke (3) bekezdése b) pontjának ii. alpontjától, 51. cikke (1) bekezdésétől és 52. cikke (3) bekezdésének első albekezdésétől, valamint 53. cikke (3) bekezdésének a) pontjától eltérve ***a kötelező*** áttelepítés nem csupán az említett rendelet 45. cikke (1) bekezdésének a) és c) pontjában említett személyekre terjed ki, hanem a 45. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjában említett személyekre is.

Or. en

Módosítás 456
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 51. cikke (3) bekezdése b) pontjának ii. alpontjától, 51. cikke (1) bekezdésétől és 52. cikke (3) bekezdésének első albekezdésétől, valamint 53. cikke (3) bekezdésének a) pontjától eltérve az áttelepítés nem csupán az említett rendelet 45. cikke (1) bekezdésének a) és c) pontjában említett személyekre terjed ki, hanem a 45. cikk (2) bekezdésének a) ***és b)*** pontjában említett személyekre is.	(5) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 51. cikke (3) bekezdése b) pontjának ii. alpontjától, 51. cikke (1) bekezdésétől és 52. cikke (3) bekezdésének első albekezdésétől, valamint 53. cikke (3) bekezdésének a) pontjától eltérve az áttelepítés nem csupán az említett rendelet 45. cikke (1) bekezdésének a) és c) pontjában említett személyekre terjed ki, hanem a 45. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett személyekre is.

Or. en

Módosítás 457
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 54. cikkétől eltérve az említett cikkben meghatározott képlet szerint kiszámított részesedés az említett rendelet 45. cikke (2) bekezdésének a) és b) pontjában meghatározott intézkedésekre is alkalmazandó.	***törölve***

Or. en

Módosítás 458
Ondřej Kovařík, Malik Azmani

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 54. cikkétől eltérve az említett cikkben meghatározott képlet szerint kiszámított részesedés az említett rendelet 45. cikke (2) bekezdésének a) és b) pontjában meghatározott intézkedésekre is alkalmazandó.	***törölve***

Or. en

Módosítás 459
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 54. cikkétől eltérve az említett cikkben meghatározott képlet szerint kiszámított részesedés az említett rendelet 45. cikke (2) bekezdésének a) és b) pontjában meghatározott intézkedésekre is alkalmazandó.	***törölve***

Or. en

Módosítás 460
Joachim Stanisław Brudziński, Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki, Beata Kempa
az ECR képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 54. cikkétől eltérve az említett cikkben meghatározott képlet szerint kiszámított részesedés az említett rendelet 45. cikke (2) bekezdésének a) és b) pontjában meghatározott intézkedésekre is alkalmazandó.	***törölve***

Or. pl

Módosítás 461
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 54. cikkétől eltérve az	(6) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 54. cikkétől eltérve az

említett cikkben meghatározott képlet szerint kiszámított részesedés az említett rendelet 45. cikke (2) bekezdésének a) ***és b)*** pontjában meghatározott intézkedésekre is alkalmazandó.	említett cikkben meghatározott képlet szerint kiszámított részesedés az említett rendelet 45. cikke (2) bekezdésének a) pontjában meghatározott intézkedésekre is alkalmazandó.

Or. en

Módosítás 462
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 55. cikkének (2) bekezdésétől eltérve az ott meghatározott határidő négy hónapban kerül meghatározásra.	***törölve***

Or. en

Módosítás 463
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 55. cikkének (2) bekezdésétől eltérve az ott meghatározott határidő négy hónapban kerül meghatározásra.	***törölve***

Or. en

Módosítás 464

Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 55. cikkének (2) bekezdésétől eltérve az ott meghatározott határidő négy hónapban kerül meghatározásra.	***törölve***

Or. en

Módosítás 465
Joachim Stanisław Brudziński, Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki, Beata Kempa
az ECR képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 55. cikkének (2) bekezdésétől eltérve az ott meghatározott határidő négy hónapban kerül meghatározásra.	***törölve***

Or. pl

Módosítás 466
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről	(7) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről

szóló rendelet] 55. cikkének (2) bekezdésétől eltérve az ott meghatározott határidő ***négy*** hónapban kerül meghatározásra.	szóló rendelet] 55. cikkének (2) bekezdésétől eltérve az ott meghatározott határidő ***két*** hónapban kerül meghatározásra.

Or. en

Módosítás 467
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 7 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(7a) A válsághelyzetben lévő tagállam szükség esetén az (EU) XXX/XXX irányelv [a befogadási feltételekről szóló átdolgozott irányelv] szerinti kötelezettségeinek teljesítéséhez támogatást kap az uniós finanszírozásból.

Or. en

Módosítás 468
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
2 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	2a. cikk
	A szükséghelyzet értékelése
	(1) A Bizottság a következő esetek bármelyikében értékeli, hogy egy tagállam szükséghelyzetben van-e:
	a) a tagállam indokolással ellátott, részletes kérelmet nyújtott be a Bizottsághoz, amelyben kifejti, hogy megítélése szerint szükséghelyzetben van, és ismerteti a őt érintő humanitárius, társadalmi vagy gazdasági következményeket, valamint bemutatja,

hogy mennyiben működésképtelenek a menekültügyi, befogadási, integrációs vagy gyermekvédelmi rendszerek;

b) az uniós ügynökségektől, a nemzetközi szervezetektől és az egyéb érintett érdekelt felektől származó, rendelkezésre álló információk alapján a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a tagállam szükséghelyzetben lehet; vagy

c) az uniós ügynökségektől, a nemzetközi szervezetektől és az egyéb érintett érdekelt felektől származó, rendelkezésre álló információk alapján az Európai Parlament vagy a Tanács úgy ítéli meg, hogy a tagállam szükséghelyzetben van.

(2) Ha az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] alapján az előző hónapban értékelték a menekültügyi és befogadási rendszerre nehezedő nyomást, és megállapították a nyomás kockázatát, a Bizottság figyelembe veszi az értékelést, és csak a meglévő információk frissítéséhez szükséges forrásokat kell tanulmányoznia.

(3) Annak értékelésekor, hogy egy tagállam szükséghelyzetben van-e, a Bizottság az érintett tagállammal együttműködve konzultál a Menekültügyi Ügynökséggel, az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökséggel és az Alapjogi Ügynökséggel, valamint a nemzetközi szervezetekkel – különösen az ENSZ Menekültügyi Főbiztosának Hivatalával (UNHCR) és a Nemzetközi Migrációs Szervezettel (IOM) – és az érintett független érdekelt felekkel, beleértve a helyszínen működő civil társadalmi szervezeteket is. A Bizottság figyelembe veszi továbbá az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 6. cikkének (4) bekezdésében említett migrációs felkészültségi és válságkezelési terv és menekültügyi helyzetjelentés alapján gyűjtött információkat is.

(4) A Bizottság haladéktalanul értesíti az Európai Parlamentet, a Tanácsot és a

tagállamokat arról, hogy értékelést készít.

(5) Az (1) bekezdésben említett szükséghelyzet értékelése a rendelkezésre álló legfrissebb információk alapján az érintett tagállamban kialakult jelenlegi helyzetre terjed ki, összehasonlítva azt az Unió általános helyzetével, és különösen a következő elemeket veszi figyelembe:

a) az érintett tagállam menekültügyi, befogadási, gyermekvédelmi vagy integrációs kapacitása, beleértve az ezekkel kapcsolatos hiányosságokat és az ebből eredő igényeket is;

b) a hontalan személyek és a harmadik országbeli állampolgárok által benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelmek teljes száma és a kérelmezők állampolgársága;

c) a kutatási-mentési műveleteket követően partra szállított harmadik országbeli állampolgárok és hontalan személyek száma és állampolgársága, beleértve a nemzetközi védelem iránti kérelmek számát is;

d) a külső szárazföldi, tengeri vagy légi határ szabálytalan átlépése miatt elfogott azon személyek száma, akik később menedékkérelmet nyújtanak be;

e) a kiszolgáltatott helyzetben lévő kérelmezők száma, beleértve a kísérő nélküli gyermekeket is, valamint különleges eljárási, befogadási és egészségügyi igényeik jellege;

f) az anyagi, operatív, emberierőforrás- és pénzügyi kapacitások, beleértve az ezekkel kapcsolatos hiányosságokat és az ebből eredő igényeket is;

g) a beérkező és kimenő átvételi megkeresések száma az EU (XXX/XXX) rendelettel [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] összhangban;

h) a végrehajtott átszállítások száma;

i) az érintett tagállamnak az uniós ügynökségeken és az uniós költségvetésen keresztül nyújtott támogatás.

(6) A szükséghelyzet értékelése során a Bizottság figyelembe veszi az összes rendelkezésre álló uniós forrást és jelentést, valamint az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének migrációról szóló negyedéves hírleveleit és egyéb jelentéseit, továbbá a nemzetközi szervezetektől, civil társadalmi szervezetektől és független szervektől származó információkat és adatokat.

Or. en

Módosítás 469
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
2 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	2a. cikk
	A szükséghelyzet értékelése
	(1) A Bizottság a következő esetek bármelyikében értékeli, hogy egy tagállam az 1. cikk szerinti szükséghelyzetben van-e:
	a) a tagállam részletes kérelemben tájékoztatta a Bizottságot arról, hogy megítélése szerint szükséghelyzetben van;
	b) a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a tagállam szükséghelyzetben lehet;
	c) az Európai Parlament vagy a Tanács úgy ítéli meg, hogy a tagállam szükséghelyzetben van.
	(2) Annak megítélésekor, hogy egy tagállam szükséghelyzetben van-e, a Bizottság konzultál a Menekültügyi Ügynökséggel, az Alapjogi Ügynökséggel, valamint a nemzetközi szervezetekkel, különösen az Európa Tanács emberi jogi biztosával, az ENSZ Menekültügyi Főbiztosának Hivatalával (UNHCR) és a

Nemzetközi Migrációs Szervezettel (IOM), és figyelembe veszi a rendelkezésükre bocsátott információkat.

(3) A Bizottság az értékelés során konzultál az érintett tagállammal.

(4) A Bizottság haladéktalanul értesíti az Európai Parlamentet, a Tanácsot és az érintett tagállamot arról, hogy értékelést készít.

(5) A szükséghelyzet értékelése során a következők elemeket is figyelembe kell venni:

a) a harmadik országbeli állampolgárok által benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelmek száma és a kérelmezők állampolgársága;

b) a kísérő nélküli kiskorúak száma;

c) az érintett tagállam által szolgáltatott információk, ideértve az arra vonatkozó információkat is, hogy képes-e feldolgozni a nemzetközi védelem iránti megnövekedett kérelmeket, és képes-e befogadni minden személyt, köztük a különleges eljárási vagy befogadási igényekkel rendelkező személyeket és a kísérő nélküli kiskorúakat;

d) a menekültügyi ügynökség által a potenciálisan szükséghelyzetben lévő tagállamnak nyújtott támogatás.

Or. en

Módosítás 470
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
2 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	2a. cikk
	A válsághelyzetben harmadik országokban található központokban

feldolgozott, menedékjog iránti kérelmekkel kapcsolatos szolidaritás

(1) Az Európai Bizottság az illetékes uniós ügynökségekkel, elsősorban a Frontexszel és az EASO-val együttműködve menekültügyi feldolgozóközpontokat hoz létre harmadik országokban.

(2) Az e létesítményekben szolgálatot teljesítő személyzetet megfelelően ki kell képezni a menedékjog iránti kérelmek gyors, az uniós és a nemzeti joggal összhangban történő feldolgozására.

(3) Azokat a kérelmezőket, akik kedvező határozatot kapnak, az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 45. cikke (2) bekezdésének a) pontjában meghatározott feltételek szerint áthelyezik.

(4) Azokat a kérelmezőket, akik nem kapnak kedvező határozatot, haladéktalanul visszaküldik a származási országukba.

Or. en

Módosítás 471
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
2 b cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	2b. cikk
	Szükséghelyzetről szóló határozat
	(1) A Bizottság a 2a. cikk (4) bekezdésében említett értesítést követően legkésőbb két héttel a 2a. cikk (4) bekezdése szerinti, értékelésre irányuló megkeresést követően határozatot fogad el a szükséghelyzetről, és azt benyújtja az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.
	(2) A Bizottság határozatában jelzi, hogy az érintett tagállamban fennáll-e az e

rendelet 1a. cikke (1) bekezdésének a) pontjában meghatározott szükséghelyzet.

(3) Amennyiben a Bizottság megállapítja, hogy az érintett tagállamban szükséghelyzet áll fenn, a határozatban meghatározza a következőket:

a) az érintett tagállam menekültügyi, befogadási, integrációs és gyermekvédelmi kapacitása, valamint a menekültügyi ügyforgalom kezelésével kapcsolatos általános operatív, anyagi és emberierőforrás-szükségletei; és

b) az érintett tagállam által a szükséghelyzetre való reagálás érdekében meghozandó azonnali intézkedések.

(4) Adott esetben a határozat:

a) meghatározza a 3d. cikkel összhangban áthelyezendő kérelmezők és nemzetközi védelemben részesülők, köztük a prima facie nemzetközi védelemben részesülők teljes számát és kategóriáit, valamint az áthelyezések 3c. cikkben meghatározott referenciakulcs alapján kiszámított, egyes tagállamokra vonatkozó részarányát;

b) meghatározza az adott származási országot vagy a korábbi szokásos tartózkodási helyet, illetve a kérelmezők adott csoportját azon személyek tekintetében, akikre prima facie nemzetközi védelem vonatkozik;

c) meghatározza az azonnali védelem megadására rendelkezésére álló időtartamot, amely legalább 6 hónap, de legfeljebb egy év lehet, és meghatározza a származási országot vagy a korábbi szokásos tartózkodási helyet, illetve a kérelmezők adott csoportját azon személyek tekintetében, akikre az azonnali védelem vonatkozik.

(5) A Bizottság a 12a., 12b. és 12c. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktus útján elfogadja a szükséghelyzetről szóló határozatot. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozó hatásköreinek

gyakorlása során a Bizottság konzultál a Menekültügyi Ügynökséggel és az áthelyezési koordinátorral.

Or. en

Indokolás

A szükséghelyzet kihirdetése jelentős következményekkel jár a menedékkérőkre és az érintett tagállamra nézve. Ezért fontos biztosítani, hogy az eljárásba megfelelően bevonják az Európai Parlamentet mint az Európai Unió demokratikus alapját. Az árnyékelőadó ezért azt javasolja, hogy a szükséghelyzetről szóló határozathoz végrehajtási jogi aktusok helyett felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat használjanak.

Módosítás 472
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
2 b cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	2b. cikk
	Szükséghelyzetről szóló határozat
	(1) A Bizottság legkésőbb 7 nappal az értesítést követően a 2a. cikk szerinti értékelésre irányuló megkeresés nyomán indokolással ellátott határozatot fogad el a szükséghelyzetről, és azt benyújtja az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.
	(2) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus útján elfogadandó határozatába a következőket foglalja bele:
	a) az érintett tagállamnak szóló, a befogadási és feldolgozási kapacitásának azzal a céllal történő javítására irányuló ajánlások, hogy eleget tudjon tenni az uniós vívmányok szerinti kötelezettségeinek, beleértve a Menekültügyi Ügynökség, az UNHCR és az IOM által nyújtott esetleges további támogatást is;
	b) a prima facie nemzetközi védelemmel kapcsolatos eljárásra jogosult személyek

kategóriái;

c) a kötelező áthelyezési mechanizmus végrehajtásának várható időkerete.

Or. en

Módosítás 473
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
2 c cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	2c. cikk
	Szükséghelyzet-reagálási terv
	(1) A 2b. cikk (1) bekezdése szerinti, szükséghelyzetről szóló határozat elfogadásától számított egy hónapon belül a tagállam az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségével és az uniós áthelyezési koordinátorral folytatott konzultációt követően szükséghelyzet-reagálási tervet nyújt be a Bizottságnak, a Parlamentnek és a Tanácsnak. A tervnek részletes elemzést kell tartalmaznia a szükséghelyzetre való reagáláshoz és a szükséghelyzet megoldásához, valamint az érintett tagállam jövőbeli rezilienciájának előmozdításához szükséges intézkedésekről, ideértve a következőket:
	a) a menekültügyi, befogadási, gyermekvédelmi és integrációs rendszerek működésével kapcsolatos kihívások leküzdésére, valamint az uniós és nemzetközi jog szerinti kötelezettségeinek teljesítésével kapcsolatos képességében mutatkozó hiányosságok kezelésére irányuló intézkedések;
	b) a nemzetközi és egyéb védelmet kérelmező és a nemzetközi és egyéb védelemben részesülő személyek jogainak – többek között hatékony nyomonkövetési mechanizmus, valamint az Alapjogi Ügynökség és az uniós ügynökségeken

belül tevékenykedő alapjogi tisztviselők bevonása révén biztosított – védelmét célzó intézkedések;

c) adott esetben az áthelyezés révén nyújtott további szolidaritási támogatás iránti kérelem;

d) adott esetben a szükséges intézkedések végrehajtásához benyújtott, sürgősségi uniós pénzeszközök iránti kérelem;

e) adott esetben a meglévő uniós eszközökön keresztül nyújtott sürgősségi operatív támogatás iránti kérelem.

Or. en

Indokolás

In order to have a balanced approach between solidarity and responsibility in an emergency situation and in order to prevent a prolonged situation of emergency, the Shadow believes it is important to incentivise a Member State in a situation of emergency to improve its asylum, reception, integration and child-protection systems. The Member State in a situation of emergency will receive support from the Union, but in the meantime should to show that it will take the necessary measure to exit a situation of emergency as soon as possible. Such measures should be described in the emergency response plan.

Módosítás 474
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
2 c cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	2c. cikk
	A szükséghelyzet vége
	Ha a Bizottság úgy ítéli meg, hogy egy tagállam esetében már nem áll fenn szükséghelyzet, a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktust fogad el azzal a céllal, hogy a szükséghelyzet értékelése során alkalmazott eljárással megegyező eljárás keretében megállapítsa, hogy a szükséghelyzet megszűnt.

Módosítás 475
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
2 d cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	2d. cikk
	A szükséghelyzet során végrehajtott intézkedések nyomon követése
	(1) E rendelet rendelkezései az (EU) XXX/XXX rendeletben [az előszűrésről szóló rendelet] létrehozott nyomon követési mechanizmus hatálya alá tartoznak.
	(2) Az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége és a Bizottság kéthavonta értékeli az e rendeletben meghatározott intézkedéseket annak érdekében, hogy felmérje azok szükségességét, arányosságát, hatékonyságát, valamint a menedékkérők alapvető jogaira és a közös európai menekültügyi rendszer egészére gyakorolt hatását. Az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége és a Bizottság értékelő jelentést nyújt be a legfontosabb megállapításokról az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. A Bizottság a 12a. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően haladéktalanul beszünteti az intézkedések alkalmazását az adott tagállamban, amennyiben a (2) bekezdés szerint elvégzett értékelés(ek) arra enged(nek) következtetni, hogy az intézkedések már nem szükségesek, nem arányosak vagy valamely kérelmező alapvető jogainak megsértéséhez vezettek.
	(3) A Bizottság évente jelentést készít az Európai Parlament és a Tanács részére e rendelet alkalmazásáról. A Bizottság az Európai Parlament és a Tanács részére készített jelentésben megvizsgálja az

elfogadott intézkedések és a rendeletben meghatározott eljárások szükségességét, arányosságát, kimenetelét, alkalmazását és hatékonyságát, ezen eszköz más eszközzel kapcsolatos kiegészítő jellegét, valamint az elfogadott intézkedéseknek a menedékkérők és a nemzetközi védelemben részesülők alapvető jogaira és a közös európai menekültügyi rendszer egészére gyakorolt hatását. Hiányosságok fennállása esetén az éves jelentésben javaslatokat is meg kell fogalmaznia azok kiküszöbölésére.

(4) Az e rendeletben meghatározott szükséghelyzet nem zárja ki, hogy a Menekültügyi Ügynökség az (EU) 2021/2303 rendeletben [az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségéről szóló rendelet] meghatározottak szerint nyomon követést végezzen.

Or. en

Indokolás

Tekintve, hogy a szükséghelyzet súlyos következményekkel jár az érintett tagállamra, az Unió egészére és a menedékkérőkre nézve, fontos, hogy az e rendeletben foglalt intézkedéseket rendszeresen értékeljék.

Módosítás 476
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
2 e cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	2e. cikk
	A szükséghelyzet vége
	Ha a Bizottság a 2a. cikkben felsorolt kritériumok alapján úgy ítéli meg, hogy egy adott tagállam esetében már nem áll fenn szükséghelyzet, vagy ha az értékelés keretében úgy ítéli meg, hogy a 2d. cikk (2) bekezdésében említett ideiglenes intézkedések a továbbiakban már nem

	szükségesek vagy nem arányosak, a Bizottság a 12a. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktust fogad el annak megállapítása céljából, hogy az adott tagállamban megszűnt a válsághelyzet.

Or. en

Módosítás 477
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
III fejezet – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
III. FEJEZET ***Menekültügyi*** és ***kiutasítási eljárások válsághelyzetben***	III. FEJEZET ***Felelősségmegosztás*** és ***szolidaritási mechanizmus szükséghelyzetben***

Or. en

Módosítás 478
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
III fejezet – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
III. FEJEZET Menekültügyi és ***kiutasítási eljárások válsághelyzetben***	III. FEJEZET Menekültügyi ***felelősségmegosztás*** és ***szolidaritás szükséghelyzetben***

Or. en

Módosítás 479
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat

III fejezet – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
III. FEJEZET ***Menekültügyi és kiutasítási eljárások válsághelyzetben***	***törölve***

Or. en

Módosítás 480
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
[...]	***törölve***

Or. en

Módosítás 481
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
[...]	***törölve***

Or. en

Módosítás 482
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

[...]	***törölve***

Or. en

Módosítás 483
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Amennyiben egy tagállam úgy ítéli meg, hogy az 1. cikk (2) bekezdésében említett válsághelyzettel szembesül, az érintett tagállam ***indokolással ellátott kérelmet nyújt be*** a ***Bizottsághoz*** abból a célból, hogy szükség szerint alkalmazzák a 4., 5. vagy 6. cikkben megállapított szabályokat.	(1) Amennyiben egy tagállam úgy ítéli meg, hogy az 1. cikk (2) bekezdésében említett válsághelyzettel szembesül, az érintett tagállam ***haladéktalanul értesíti*** a ***Bizottságot, az Európai Parlamentet és a Tanácsot*** abból a célból, hogy szükség szerint alkalmazzák a 4., 5. vagy 6. cikkben megállapított szabályokat.

Or. en

Módosítás 484
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Amennyiben egy tagállam úgy ítéli meg, hogy az 1. cikk (2) bekezdésében említett válsághelyzettel szembesül, az érintett tagállam ***indokolással ellátott kérelmet nyújt be a Bizottsághoz abból a célból, hogy*** szükség szerint ***alkalmazzák*** a 4., 5. vagy 6. cikkben megállapított szabályokat.	(1) Amennyiben egy tagállam úgy ítéli meg, hogy az 1. cikk (2) bekezdésében említett válsághelyzettel szembesül, az érintett tagállam szükség szerint ***alkalmazhatja*** a 4., 5. vagy 6. cikkben megállapított szabályokat.

Or. en

Módosítás 485
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Amennyiben egy tagállam úgy ítéli meg, hogy az 1. cikk (2) bekezdésében említett válsághelyzettel szembesül, az érintett tagállam indokolással ellátott ***kérelmet*** nyújt be a Bizottsághoz abból a célból, hogy szükség szerint alkalmazzák a 4., 5. vagy 6. cikkben megállapított szabályokat.	(1) Amennyiben egy tagállam úgy ítéli meg, hogy az 1. cikk (2) bekezdésében említett válsághelyzettel szembesül, az érintett tagállam indokolással ellátott ***értesítést*** nyújt be a Bizottsághoz abból a célból, hogy szükség szerint alkalmazzák a 4., 5. vagy 6. cikkben megállapított szabályokat.

Or. en

Módosítás 486
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Amennyiben egy tagállam úgy ítéli meg, hogy az 1. cikk (2) bekezdésében említett válsághelyzettel szembesül, az érintett tagállam indokolással ellátott kérelmet nyújt be a ***Bizottsághoz*** abból a célból, hogy szükség szerint alkalmazzák a 4., 5. vagy 6. cikkben megállapított szabályokat.	(1) Amennyiben egy tagállam úgy ítéli meg, hogy az 1. cikk (2) bekezdésében említett válsághelyzettel szembesül, az érintett tagállam indokolással ellátott kérelmet nyújt be a ***Tanácshoz*** abból a célból, hogy szükség szerint alkalmazzák a 4., 5. vagy 6. cikkben megállapított szabályokat. *(E módosítás a 3. cikk egészében alkalmazandó.)*

Or. en

Módosítás 487
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Amennyiben a Bizottság a (8) bekezdés szerint elvégzett vizsgálat alapján úgy ítéli meg, hogy a kérelem indokolt, végrehajtási határozat útján felhatalmazza az érintett tagállamot a 4., 5. vagy 6. cikkben megállapított eltérési szabályok alkalmazására.	***törölve***

Or. en

Módosítás 488
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Amennyiben a Bizottság a (8) bekezdés szerint elvégzett vizsgálat alapján úgy ítéli meg, hogy a kérelem indokolt, végrehajtási határozat útján felhatalmazza az érintett tagállamot a 4., 5. vagy 6. cikkben megállapított eltérési szabályok alkalmazására.	***törölve***

Or. en

Módosítás 489
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Amennyiben a Bizottság a (8) bekezdés szerint elvégzett vizsgálat alapján úgy ítéli meg, hogy ***a kérelem indokolt***, végrehajtási határozat útján felhatalmazza	(2) Amennyiben a Bizottság a (8) bekezdés szerint elvégzett vizsgálat alapján úgy ítéli meg, hogy ***az érintett tagállam válsághelyzetbe került***, végrehajtási

az érintett tagállamot a 4., 5. vagy 6. cikkben megállapított eltérési szabályok alkalmazására.

határozat útján felhatalmazza az érintett tagállamot a 4., 5. vagy 6. cikkben megállapított eltérési szabályok alkalmazására.

Or. en

Módosítás 490
Jorge Buxadé Villalba

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Amennyiben a Bizottság ***a (8) bekezdés szerint elvégzett vizsgálat alapján úgy ítéli meg, hogy a kérelem indokolt***, végrehajtási határozat útján felhatalmazza az érintett tagállamot a 4., 5. vagy 6. cikkben megállapított eltérési szabályok alkalmazására.	(2) Amennyiben a Bizottság ***megkapja a tagállam kérelmét***, ***és nem jelzi kellően indokolt módon, hogy az alaptalan, bizottsági*** végrehajtási határozat útján felhatalmazza az érintett tagállamot a 4., 5. vagy 6. cikkben megállapított eltérési szabályok alkalmazására.

Or. es

Módosítás 491
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A (2) bekezdésben említett végrehajtási határozatot a kérelem benyújtásától számított tíz napon belül el kell fogadni, és abban meg kell határozni azt a dátumot, amelytől kezdve alkalmazhatók a 4., 5. vagy 6. cikkben megállapított szabályok, valamint alkalmazásuk időtartamát is.	***törölve***

Or. en

Módosítás 492
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A (2) bekezdésben említett végrehajtási határozatot a kérelem benyújtásától számított tíz napon belül el kell fogadni, és abban meg kell határozni azt a dátumot, amelytől kezdve alkalmazhatók a 4., 5. vagy 6. cikkben megállapított szabályok, valamint alkalmazásuk időtartamát is.	***törölve***

Or. en

Módosítás 493
Jorge Buxadé Villalba

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A (2) bekezdésben említett végrehajtási határozatot a kérelem benyújtásától számított tíz napon belül el kell fogadni, ***és*** abban meg kell határozni azt a dátumot, amelytől kezdve alkalmazhatók a 4., 5. vagy 6. cikkben megállapított szabályok, valamint alkalmazásuk időtartamát is.	(3) A (2) bekezdésben említett végrehajtási határozatot a kérelem benyújtásától számított tíz napon belül el kell fogadni ***és félreérthetetlen módon értesítést kell róla adni***, ***valamint*** abban meg kell határozni azt a dátumot, amelytől kezdve alkalmazhatók a 4., 5. vagy 6. cikkben megállapított szabályok, valamint alkalmazásuk időtartamát is.

Or. es

Módosítás 494
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A (2) bekezdésben említett végrehajtási határozatot ***a kérelem*** benyújtásától számított tíz napon belül el kell fogadni, és abban meg kell határozni azt a dátumot, amelytől kezdve alkalmazhatók a 4., 5. vagy 6. cikkben megállapított szabályok, valamint alkalmazásuk időtartamát is.	(3) A (2) bekezdésben említett végrehajtási határozatot ***az értesítés*** benyújtásától számított tíz napon belül el kell fogadni, és abban meg kell határozni azt a dátumot, amelytől kezdve alkalmazhatók a 4., 5. vagy 6. cikkben megállapított szabályok, valamint alkalmazásuk időtartamát is.

Or. en

Módosítás 495
Jorge Buxadé Villalba

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) Amennyiben a Bizottság a (3) fejezetben megjelölt határidőn belül nem fogadja el és nem ad félreérthetetlen értesítést a (2) bekezdésben említett végrehajtási határozatról, azt joghatályilag hallgatólagosan engedélyezettnek kell tekinteni; amennyiben a tagállamra e rendelet előírásai alkalmazhatóak;

Or. es

Módosítás 496
Jorge Buxadé Villalba

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A Bizottság a 4. és 5. cikkben megállapított szabályok alkalmazását ***hat***	(4) A Bizottság a 4. és 5. cikkben megállapított szabályok alkalmazását ***egy***

hónapra engedélyezheti. Ez az időszak ***legfeljebb egy évre*** meghosszabbítható.	***évre*** engedélyezheti. Ez az időszak ***a válsághelyzet fennállása esetén a tagállam indokolt kérésére*** meghosszabbítható.

Or. es

Módosítás 497
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A ***Bizottság a*** 4. és 5. cikkben megállapított szabályok ***alkalmazását hat hónapra engedélyezheti***. ***Ez az időszak legfeljebb egy évre meghosszabbítható.***	(4) A 4. és 5. cikkben megállapított szabályok ***alkalmazása a szükséges ideig tarthat***.

Or. en

Módosítás 498
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A Bizottság a 4. és 5. cikkben megállapított szabályok alkalmazását hat hónapra engedélyezheti. Ez az időszak ***legfeljebb egy évre meghosszabbítható***.	(4) A Bizottság a 4. és 5. cikkben megállapított szabályok alkalmazását hat hónapra engedélyezheti. Ez az időszak ***meghosszabbodik, ha a válsághelyzet nem oldódott meg***.

Or. en

Módosítás 499
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) A Bizottság a 6. cikkben megállapított szabályok alkalmazását legfeljebb négy hétre engedélyezheti. Ha egy tagállam szükségesnek tartja a 6. cikkben megállapított szabályok alkalmazásának további meghosszabbítását, legkésőbb öt nappal a négyhetes időszak lejárta indokolással ellátott kérelmet nyújt be a Bizottsághoz. A Bizottság a 6. cikkben megállapított szabályok alkalmazásának meghosszabbítását legfeljebb további négy hétre engedélyezheti, amely egy alkalommal megújítható. Az alkalmazás teljes időtartama nem haladhatja meg a 12 hetet, beleértve – a (8) bekezdés alkalmazása esetén – a (2) bekezdésben említett végrehajtási határozat elfogadását megelőző időszakot is.	***törölve***

Or. en

Módosítás 500
Jorge Buxadé Villalba

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) A Bizottság a 6. cikkben megállapított szabályok alkalmazását legfeljebb ***négy*** hétre engedélyezheti. Ha egy tagállam szükségesnek tartja a 6. cikkben megállapított szabályok alkalmazásának további meghosszabbítását, legkésőbb öt nappal a ***négyhetes*** időszak lejárta indokolással ellátott kérelmet nyújt be a Bizottsághoz. A Bizottság a 6. cikkben megállapított szabályok alkalmazásának meghosszabbítását ***legfeljebb további négy hétre engedélyezheti, amely egy***	(5) A Bizottság a 6. cikkben megállapított szabályok alkalmazását legfeljebb ***nyolc*** hétre engedélyezheti. Ha egy tagállam szükségesnek tartja a 6. cikkben megállapított szabályok alkalmazásának további meghosszabbítását, legkésőbb öt nappal a ***nyolchetes*** időszak lejárta indokolással ellátott kérelmet nyújt be a Bizottsághoz. A Bizottság ***engedélyezheti*** a 6. cikkben megállapított szabályok alkalmazásának meghosszabbítását***, amennyiben a kezdeti válsághelyzet továbbra is fennáll***.

alkalommal megújítható**. **Az alkalmazás teljes időtartama nem haladhatja meg a 12 hetet, beleértve – a (8) bekezdés alkalmazása esetén – a (2) bekezdésben említett végrehajtási határozat elfogadását megelőző időszakot is.

Or. es

Módosítás 501
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) A Bizottság a 6. cikkben megállapított szabályok alkalmazását legfeljebb ***négy*** hétre engedélyezheti. Ha egy tagállam szükségesnek tartja a 6. cikkben megállapított szabályok alkalmazásának további meghosszabbítását, legkésőbb öt nappal a ***négyhetes*** időszak lejárta indokolással ellátott ***kérelmet*** nyújt be a Bizottsághoz. A Bizottság a 6. cikkben megállapított szabályok alkalmazásának meghosszabbítását ***legfeljebb további négy hétre engedélyezheti***, ***amely egy alkalommal megújítható***. ***Az alkalmazás teljes időtartama nem haladhatja meg a 12 hetet, beleértve – a (8) bekezdés alkalmazása esetén – a (2) bekezdésben említett végrehajtási határozat elfogadását megelőző időszakot is.***	(5) A Bizottság a 6. cikkben megállapított szabályok alkalmazását legfeljebb ***öt*** hétre engedélyezheti. Ha egy tagállam szükségesnek tartja a 6. cikkben megállapított szabályok alkalmazásának további meghosszabbítását, legkésőbb öt nappal a ***öthetes*** időszak lejárta indokolással ellátott ***értesítést*** nyújt be a Bizottsághoz. A Bizottság ***engedélyezheti*** a 6. cikkben megállapított szabályok alkalmazásának meghosszabbítását, ***ha a válsághelyzet nem oldódott meg***.

Or. en

Módosítás 502
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) A Bizottság a 6. cikkben megállapított szabályok alkalmazását legfeljebb ***négy*** hétre engedélyezheti. Ha egy tagállam szükségesnek tartja a 6. cikkben megállapított szabályok alkalmazásának további meghosszabbítását, legkésőbb öt nappal a ***négyhetes*** időszak lejárta indokolással ellátott kérelmet nyújt be a Bizottsághoz. A Bizottság a 6. cikkben megállapított szabályok alkalmazásának meghosszabbítását legfeljebb további négy hétre engedélyezheti, amely egy alkalommal megújítható. Az alkalmazás teljes időtartama nem haladhatja meg a ***12*** hetet, beleértve – a (8) bekezdés alkalmazása esetén – a (2) bekezdésben említett végrehajtási határozat elfogadását megelőző időszakot is.	(5) A Bizottság a 6. cikkben megállapított szabályok alkalmazását legfeljebb ***tizenkét*** hétre engedélyezheti. Ha egy tagállam szükségesnek tartja a 6. cikkben megállapított szabályok alkalmazásának további meghosszabbítását, legkésőbb öt nappal a ***tizenkéthetes*** időszak lejárta indokolással ellátott kérelmet nyújt be a Bizottsághoz. A Bizottság a 6. cikkben megállapított szabályok alkalmazásának meghosszabbítását legfeljebb további négy hétre engedélyezheti, amely egy alkalommal megújítható. Az alkalmazás teljes időtartama nem haladhatja meg a ***20*** hetet, beleértve – a (8) bekezdés alkalmazása esetén – a (2) bekezdésben említett végrehajtási határozat elfogadását megelőző időszakot is.

Or. en

Módosítás 503
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) A (2) bekezdésben említett végrehajtási határozatot a 11. cikk (1) bekezdésében említett eljárás szerint kell elfogadni.	***törölve***

Or. en

Módosítás 504
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) A (2) bekezdésben említett végrehajtási határozatot a 11. cikk (1) bekezdésében említett eljárás szerint kell elfogadni.	***törölve***

Or. en

Módosítás 505
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) Az (1) bekezdésben említett kérelem benyújtásakor az érintett tagállam értesítheti a Bizottságot, hogy megítélése szerint a 6. cikkben megállapított szabályok alkalmazását már a szóban forgó kérelem Bizottság általi vizsgálatának lezárása előtt meg kell kezdeni. Ebben az esetben az érintett tagállam – e cikk (3) bekezdésétől eltérve – a 6. cikkben meghatározott szabályokat a kérelem benyújtását követő naptól kezdve alkalmazhatja 15 napot meg nem haladó időtartamra. A tagállam a kérelemben feltünteti azokat az indokokat, amelyekből kifolyólag azonnali intézkedésre van szükség.	***törölve***

Or. en

Módosítás 506
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) Az (1) bekezdésben említett ***kérelem*** benyújtásakor az érintett tagállam értesítheti a Bizottságot, hogy megítélése szerint a 6. cikkben megállapított szabályok alkalmazását már a szóban forgó ***kérelem*** Bizottság általi vizsgálatának ***lezárása*** előtt meg kell kezdeni. Ebben az esetben az érintett tagállam – e cikk (3) bekezdésétől eltérve – a 6. cikkben meghatározott szabályokat ***a kérelem*** benyújtását követő naptól kezdve alkalmazhatja 15 napot meg nem haladó időtartamra. A tagállam ***a kérelemben*** feltünteti azokat az indokokat, amelyekből kifolyólag azonnali intézkedésre van szükség.	(7) Az (1) bekezdésben említett ***értesítés*** benyújtásakor az érintett tagállam értesítheti a Bizottságot, hogy megítélése szerint a 6. cikkben megállapított szabályok alkalmazását már a szóban forgó ***értesítés*** Bizottság általi vizsgálatának ***értékelése*** előtt meg kell kezdeni. Ebben az esetben az érintett tagállam – e cikk (3) bekezdésétől eltérve – a 6. cikkben meghatározott szabályokat ***az értesítés*** benyújtását követő naptól kezdve alkalmazhatja 15 napot meg nem haladó időtartamra. A tagállam ***az értesítésben*** feltünteti azokat az indokokat, amelyekből kifolyólag azonnali intézkedésre van szükség.

Or. en

Módosítás 507
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) Az (1) bekezdésben említett ***kérelem*** benyújtásakor az érintett tagállam értesítheti a Bizottságot, hogy megítélése szerint a 6. cikkben megállapított szabályok alkalmazását már a szóban forgó ***kérelem*** Bizottság általi vizsgálatának lezárása előtt meg kell kezdeni. Ebben az esetben az érintett tagállam – e cikk (3) bekezdésétől eltérve – a 6. cikkben meghatározott szabályokat ***a kérelem*** benyújtását követő naptól kezdve alkalmazhatja 15 napot meg nem haladó időtartamra. A tagállam ***a kérelemben*** feltünteti azokat az indokokat, amelyekből kifolyólag azonnali intézkedésre van szükség.	(7) Az (1) bekezdésben említett ***értesítés*** benyújtásakor az érintett tagállam értesítheti a Bizottságot, hogy megítélése szerint a 6. cikkben megállapított szabályok alkalmazását már a szóban forgó ***értesítés*** Bizottság általi vizsgálatának lezárása előtt meg kell kezdeni. Ebben az esetben az érintett tagállam – e cikk (3) bekezdésétől eltérve – a 6. cikkben meghatározott szabályokat ***az értesítés*** benyújtását követő naptól kezdve alkalmazhatja 15 napot meg nem haladó időtartamra. A tagállam ***az értesítésben*** feltünteti azokat az indokokat, amelyekből kifolyólag azonnali intézkedésre van szükség. ***A Bizottság értékeli az érintett tagállam helyzetét, és a 15 napon belül***

elfogadja a (2) bekezdésben említett végrehajtási határozatot.

Or. en

Módosítás 508
Jorge Buxadé Villalba

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) Az (1) bekezdésben említett kérelem benyújtásakor az érintett tagállam értesítheti a Bizottságot, hogy megítélése szerint a 6. cikkben megállapított szabályok alkalmazását már a szóban forgó kérelem Bizottság általi vizsgálatának lezárása előtt meg kell kezdeni. Ebben az esetben az érintett tagállam – e cikk (3) bekezdésétől eltérve – a 6. cikkben meghatározott szabályokat a kérelem benyújtását követő naptól kezdve alkalmazhatja ***15 napot*** meg nem haladó időtartamra. A tagállam a kérelemben feltünteti azokat az indokokat, amelyekből kifolyólag azonnali intézkedésre van szükség.	(7) Az (1) bekezdésben említett kérelem benyújtásakor az érintett tagállam értesítheti a Bizottságot, hogy megítélése szerint a 6. cikkben megállapított szabályok alkalmazását már a szóban forgó kérelem Bizottság általi vizsgálatának lezárása előtt meg kell kezdeni. Ebben az esetben az érintett tagállam – e cikk (3) bekezdésétől eltérve – a 6. cikkben meghatározott szabályokat a kérelem benyújtását követő naptól kezdve alkalmazhatja ***egy hónapot*** meg nem haladó időtartamra. A tagállam a kérelemben feltünteti azokat az indokokat, amelyekből kifolyólag azonnali intézkedésre van szükség.

Or. es

Módosítás 509
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 8 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) A Bizottság az (1) bekezdés szerinti indokolással ellátott kérelmet vagy a (7) bekezdés szerinti értesítést megalapozott információk – különösen a Bizottság által	***törölve***

a migrációval kapcsolatos felkészültségi és válságkezelési uniós mechanizmus (migrációs felkészültségi és válságkezelési terv) szerint, valamint az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal (EASO) által a 439/2010/EU rendelet[31] szerint, az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által az (EU) 2019/1896 rendelet szerint gyűjtött információk, valamint az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 6. cikkében említett migrációkezelési jelentés – alapján vizsgálja meg.

---

[31] Az Európai Parlament és a Tanács 439/2010/EU rendelete (2010. május 19.) az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal létrehozásáról (HL L 132., 2010.5.29., 11. o.)

Or. en

Módosítás 510
Jorge Buxadé Villalba

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 8 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) A Bizottság az (1) bekezdés szerinti indokolással ellátott kérelmet vagy a (7) bekezdés szerinti értesítést megalapozott információk – különösen a Bizottság által a migrációval kapcsolatos felkészültségi és válságkezelési uniós mechanizmus (migrációs felkészültségi és válságkezelési terv) szerint, valamint az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal (EASO) által a 439/2010/EU rendelet[31] szerint, az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által az (EU) 2019/1896 rendelet szerint gyűjtött információk, valamint az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 6.	(8) A Bizottság az (1) bekezdés szerinti indokolással ellátott kérelmet vagy a (7) bekezdés szerinti értesítést megalapozott információk – különösen a Bizottság által a migrációval kapcsolatos felkészültségi és válságkezelési uniós mechanizmus (migrációs felkészültségi és válságkezelési terv) szerint, valamint az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal (EASO) által a 439/2010/EU rendelet[31] szerint, az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által az (EU) 2019/1896 rendelet szerint gyűjtött információk, valamint az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 6.

cikkében említett migrációkezelési jelentés – alapján vizsgálja meg.	cikkében említett migrációkezelési jelentés – alapján vizsgálja meg***; különös figyelmet kell fordítani a határvédelemért vagy az általános értelemben vett védelemért felelős tagállam bűnüldöző hatóságainak vagy katonai szolgálatainak jelentéseire***.
[31] Az Európai Parlament és a Tanács 2010. május 19-i 439/2010/EU rendelete az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal létrehozásáról (HL L 132., 2010.5.29., 11. o.).	[31] Az Európai Parlament és a Tanács 2010. május 19-i 439/2010/EU rendelete az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal létrehozásáról (HL L 132., 2010.5.29., 11. o.).

Or. es

Módosítás 511
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 8 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) A Bizottság az (1) bekezdés szerinti ***indokolással ellátott kérelmet*** vagy a (7) bekezdés szerinti értesítést megalapozott információk – különösen a Bizottság által a migrációval kapcsolatos felkészültségi és válságkezelési uniós mechanizmus (migrációs felkészültségi és válságkezelési terv) szerint, valamint az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal (EASO) által a 439/2010/EU rendelet[31] szerint, az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által az (EU) 2019/1896 rendelet szerint gyűjtött információk, valamint az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 6. cikkében említett migrációkezelési jelentés – alapján vizsgálja meg.	(8) A Bizottság az (1) bekezdés szerinti ***értesítést*** vagy a (7) bekezdés szerinti értesítést megalapozott információk – különösen a Bizottság által a migrációval kapcsolatos felkészültségi és válságkezelési uniós mechanizmus (migrációs felkészültségi és válságkezelési terv) szerint, valamint az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal (EASO) által a 439/2010/EU rendelet[31] szerint, az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által az (EU) 2019/1896 rendelet szerint gyűjtött információk, valamint az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 6. cikkében említett migrációkezelési jelentés –***, valamint az uniós szervek, ügynökségek és hivatalok által nyújtott egyéb vonatkozó információk*** alapján vizsgálja meg.
[31] Az Európai Parlament és a Tanács	[31] Az Európai Parlament és a Tanács

439/2010/EU rendelete (2010. május 19.) az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal létrehozásáról (HL L 132., 2010.5.29., 11. o.)	439/2010/EU rendelete (2010. május 19.) az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal létrehozásáról (HL L 132., 2010.5.29., 11. o.)

Or. en

Módosítás 512
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 8 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) A Bizottság az (1) bekezdés szerinti indokolással ellátott ***kérelmet*** vagy a (7) bekezdés szerinti értesítést megalapozott információk – különösen a Bizottság által a migrációval kapcsolatos felkészültségi és válságkezelési uniós mechanizmus (migrációs felkészültségi és válságkezelési terv) szerint, valamint az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal (EASO) által a 439/2010/EU rendelet[31] szerint, az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által az (EU) 2019/1896 rendelet szerint gyűjtött információk, valamint az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 6. cikkében említett migrációkezelési jelentés – alapján vizsgálja meg.	(8) A Bizottság az (1) bekezdés szerinti indokolással ellátott ***értesítést*** vagy a (7) bekezdés szerinti értesítést megalapozott információk – különösen a Bizottság által a migrációval kapcsolatos felkészültségi és válságkezelési uniós mechanizmus (migrációs felkészültségi és válságkezelési terv) szerint, valamint az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal (EASO) által a 439/2010/EU rendelet[31] szerint, az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által az (EU) 2019/1896 rendelet szerint gyűjtött információk, valamint az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 6. cikkében említett migrációkezelési jelentés – alapján vizsgálja meg.
[31] Az Európai Parlament és a Tanács 439/2010/EU rendelete (2010. május 19.) az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal létrehozásáról (HL L 132., 2010.5.29., 11. o.)	[31] Az Európai Parlament és a Tanács 439/2010/EU rendelete (2010. május 19.) az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal létrehozásáról (HL L 132., 2010.5.29., 11. o.)

Or. en

Módosítás 513
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
3 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	3a. cikk
	A folyamatban lévő, menedékjog iránti kérelmekkel kapcsolatos felelősség automatikus egyszerűsített eljárás keretében történő megosztása szükséghelyzetben
	(1) Az 1a. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett szükséghelyzetben az érintett tagállam a Bizottság által a 2b. cikkel összhangban hozott, szükséghelyzetről szóló határozatot követően az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 11. cikkével összhangban tájékoztatja a kérelmezőt a kérelmével kapcsolatos felelősség megállapítására irányuló eljárásról, és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 12. cikkével összhangban személyes meghallgatást tart.
	(2) Az érintett tagállam mielőbb meghatározza az elosztás szerinti céltagállamot, ha első látásra elegendő bizonyíték van arra, hogy a kérelmezőt az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] foglalt valamely kritériumnak megfelelően érdemi kapcsolatok fűzik egy adott – a felelősséget meghatározó tagállamtól eltérő – tagállamhoz.
	(3) Annak megállapítása során, hogy a kérelmezőt érdemi kapcsolatok fűzik-e egy adott tagállamhoz, az érintett tagállam a határozatát a kérelmező által szolgáltatott bizonyítékokra és egyéb információkra alapozza, és lekérdezi a releváns uniós adatbázisokat. Az érintett tagállam azt is biztosítja, hogy a kérelmező tudatában legyen annak, hogy csak akkor maradhat az elosztás szerinti céltagállamban, ha a

megadott bizonyítékokat és információkat az illető tagállam hitelesíteni tudja. Ha a kérelmező által megadott vagy a releváns uniós adatbázisokból gyűjtött információk alapján nem merül fel alapos kétség azt illetően, hogy az adott tagállamra az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] meghatározott kritériumokat kell alkalmazni, az érintett tagállam megállapítja, hogy első látásra kellő támpont van arra vonatkozóan, hogy az érintett kapcsolatok megfelelnek az e cikk (1) bekezdésében foglalt követelményeknek. Azon tagállam illetékes hatóságai, amelyben a kérelmezőnek kapcsolata lehet, segítséget nyújtanak a felelősséget meghatározó tagállam illetékes hatóságainak azon kérdések megválaszolása révén, amelyek célja annak tisztázása, hogy az állítólagos kapcsolatok valósak-e.

(4) Ha az érintett tagállam az (1) és (2) bekezdés alapján úgy ítéli meg, hogy az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] meghatározott kritériumoknak megfelelően első látásra valószínűsíthetően egy adott tagállam lesz az elosztás szerinti céltagállam, az érintett tagállam értesíti az elosztás szerinti céltagállamot, és a kérelmezőt át kell szállítani ebbe a tagállamba.

(5) A felelősséget meghatározó tagállam az 1560/2003/EK rendelet 18. cikke alapján létrehozott DubliNet elektronikus kommunikációs hálózaton keresztül a kérelmező által benyújtott valamennyi információt továbbítja az elosztás szerinti céltagállamhoz.

(6) Az elosztás szerinti céltagállam a (3) bekezdésben említett eljárással összhangban megállapítja, hogy teljesülnek-e az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] foglalt feltételek. Ha igen, akkor az elosztás

szerinti céltagállam lesz a felelős tagállam.

(7) Ha ezt követően megállapítják, hogy a kérelmezőt nem fűzik valódi kapcsolatok egy adott tagállamhoz, az elosztás szerinti céltagállam gondoskodik arról, hogy a kérelmezőt a 3b. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően egy másik felelős tagállamba helyezzék át.

Or. en

Indokolás

The Shadow believes that the mechanisms for determining responsibility for an asylum claim and for exercising solidarity proposed by the Commission will not help adequately address a situation of emergency, as they do not guarantee that relocations will take place and would leave the Member State concerned responsible in many instances. Therefore, the Shadow proposes a different relocation system that is predictable, efficient and automatic. In this system, applicants who have any meaningful links with a particular Member State will be transferred to that Member State. Applicants and beneficiaries who have no such link will be relocated via a reference key. As long as the applicant has registered in the first member state, he or she will be given the option to choose between four Member States which have received the lowest number of applicants in relation to the reference key, which the Shadow believes will improve integration prospects.

Módosítás 514
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
3 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	3a. cikk
	Uniós áthelyezési koordinátor
	(1) Az e rendelet szerinti elosztási mechanizmus végrehajtásának támogatása céljából a Bizottság egy uniós áthelyezési koordinátort nevez ki, aki koordinálja a kedvezményezett tagállamból a hozzájáruló tagállamokba történő áthelyezést.
	(2) Feladatai elvégzésében az uniós

áthelyezési koordinátort egy hivatalnak kell segítenie, hogy támogassa a tagállamok közötti koordinációt az eljárások egyszerűsítése érdekében.

(3) Az uniós áthelyezési koordinátort a Menekültügyi Ügynökség támogatná, amelynek feladata az elosztási kulcs kiszámítása, az automatizált szoftver létrehozása és kezelése a nemzetközi védelmet kérelmezők e rendeletben meghatározott kritériumok szerinti elosztása érdekében.

Or. en

Módosítás 515
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
3 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	3a. cikk
	Biztonságos harmadik országokban benyújtott kérelmek
	(1) Válsághelyzetben a tagállamok létrehozhatnak és fenntarthatnak egy olyan rendszert, ahol a menedékjog iránti kérelmet csak biztonságos harmadik országok konzulátusain lehet benyújtani.
	(2) Azokat a személyeket, akik biztonságos harmadik országon keresztül azzal a céllal érkeznek valamely tagállam külső határához, hogy ott menedékjog iránti kérelmet nyújtsanak be, átirányíthatják a tagállam szomszédos biztonságos harmadik országban található konzulátusára.

Or. en

Módosítás 516

Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
3 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	3a. cikk
	Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] által a nyilvántartásba vételre vonatkozóan meghatározott határidők meghosszabbítása
	(1) Válsághelyzetben az említett cikk alkalmazási időszaka alatt benyújtott kérelmeket az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 27. cikkétől eltérően a benyújtás napjától számított legfeljebb négy héten belül nyilvántartásba kell venni.

Or. en

Módosítás 517
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
3 b cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	3b. cikk
	A menedékjog iránti kérelmek elbírálásáért felelős tagállam meghatározása szükséghelyzetben
	(1) A tagállamok szükséghelyzetben gondoskodnak arról, hogy azok a harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek, akik valamely tagállam területén – többek között a határon vagy a tranzitzónákban – kérelmet nyújtanak be, az (EU) XXX/XXX

rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] meghatározott kritériumok alapján mielőbb meghatározzák a nemzetközi védelem iránti kérelem elbírálásáért felelős tagállamot.

(2) E célból a felelősséget meghatározó tagállam egyszerűsített eljárást hoz létre, amennyiben első látásra elegendő jel utal arra, hogy az említett személyeket valószínűleg családi vagy egyéb érdemi kapcsolatok fűzik egy adott tagállamhoz. A felelősséget meghatározó tagállam értékelésének a kérelmező vagy a másik tagállamban tartózkodó hozzátartozók által szolgáltatott információkon kell alapulnia. Azon tagállam hatóságai, amelyben a kérelmezőnek kapcsolata lehet, a lehető leggyorsabban segítséget nyújtanak a felelősséget meghatározó tagállamnak a kérdések megválaszolása vagy a dokumentumok rendelkezésre bocsátása terén.

A prima facie mutatókon alapuló egyszerűsített eljárást a következő esetekben kell alkalmazni:

a) ha a kérelmező azt állítja, hogy van olyan családtagja – függetlenül attól, hogy a családalapítás korábban a származási országban történt-e –, aki jogszerűen tartózkodik valamely tagállamban;

b) ha a kérelmező azt állítja, hogy korábban tartózkodási engedéllyel vagy vízummal rendelkezett valamely tagállamban;

c) ha a kérelmező azt állítja, hogy valamely tagállamban tanult.

A felelősséget meghatározó tagállam biztosítja, hogy a kérelmező tudatában legyen annak, hogy csak akkor tartózkodhat abban a tagállamban, ahol az állítása szerint családtagjai vannak vagy érdemi kapcsolatokkal rendelkezik, ha ezt az állítást az illető tagállam a kérelmező átszállítását követően igazolni

tudja.

Ha a kérelmező által rendelkezésre bocsátott információk alapján nem merül fel kétség azt illetően, hogy a kérelmező által megjelölt tagállamban családtagok élnek, illetve egyéb érdemi kapcsolatok léteznek, akkor megállapítható, hogy kellő támpont van arra vonatkozóan, hogy a kérelmezőt másik tagállamba lehessen szállítani. A felelősséget meghatározó tagállam értesíti a felelős tagállamot. A megkeresett tagállam elismeri felelősségét, miután minden rendelkezésre álló közvetett bizonyítékot – többek között fényképeket, kapcsolattartási bizonyítékot és tanúvallomásokat – figyelembe vett, hogy méltányosan mérlegelje a kapcsolatot. Ha két héten belül nem válaszolnak az átvétel iránti megkeresésre, az a kérelem megerősítésének minősül.

Az átszállítást laissez-passer kiállításával kell megkönnyíteni.

A felelősséget meghatározó tagállam az 1560/2003/EK rendelet 18. cikke alapján létrehozott DubliNet elektronikus kommunikációs hálózaton keresztül a kérelmező által benyújtott valamennyi információt továbbítja az elosztás szerinti céltagállamhoz.

(3) Amennyiben a kérelmezőt különböző tagállamokhoz fűzik kapcsolatok, a kérelmező számára lehetőséget kell biztosítani, hogy kiválassza azt a tagállamot, ahová átszállítsák, és amelyik felelős legyen a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért.

(4) Ha az átszállítást követően megállapítják, hogy nem teljesülnek a családegyesítésre és az érdemi kapcsolatokra vonatkozó feltételek, az elosztás szerinti céltagállam gondoskodik arról, hogy a kérelmezőt a 3c. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően egy másik felelős tagállamba helyezzék át.

(5) Amennyiben a felelős tagállam meghatározása a családi vagy más érdemi

kapcsolatok alapján nem lehetséges, a felelős tagállamot az e rendelet III. fejezetének 3c. cikkében ismertetett eljárással kell meghatározni.

(6) Bármely tagállam kezdeményezheti a kérelmező átvételét, különösen humanitárius okokból, főként családi, egészségügyi, kulturális vagy szociális megfontolások, nyelvtudás vagy egyéb olyan érdemi kapcsolatok alapján, amelyek megkönnyítenék a kérelmező beilleszkedését. Az érintett személyeknek ehhez írásban hozzájárulásukat kell adniuk.

(7) A kérelmező azt is kérheti a felelősséget meghatározó tagállamtól, hogy vegye fel a kapcsolatot más tagállamokkal a kérelmének elbírálására irányuló, megfelelő indoklással ellátott kérelem benyújtása céljából. A megkeresett tagállam(ok) a kérelem kézhezvételétől számított két héten belül jelzi(k), hogy szándékozik/szándékoznak-e felelősséget vállalni a nemzetközi védelem iránti kérelemért. Amennyiben a megkeresett tagállam elfogadja a kérelmet, ő lesz a felelős tagállam. A tagállamnak, amelyben a nemzetközi védelem iránti kérelmet benyújtották, gondoskodnia kell arról, hogy a kérelmezőt átadják a felelős tagállamnak.

(8) A tagállamok illetékes hatóságainak tájékoztatniuk kell a kérelmezőket a kérelmükkel kapcsolatban e rendelet értelmében végrehajtott eljárások előrehaladásáról. E tájékoztatást írásban, rendszeres időközönként kell nyújtani. Kiskorúak esetében az illetékes hatóságoknak mind a kiskorút, mind pedig a képviselőt azonos módon kell tájékoztatniuk.

Or. en

Módosítás 518

Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
3 b cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	3b. cikk
	Automatikus elosztás szükséghelyzetben
	(1) Az 1a. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett szükséghelyzetben, ha a 3a. cikkben foglalt könnyített eljárásnak megfelelően nem lehet meghatározni a felelős tagállamot, vagy ha áthelyezést kell alkalmazni, és nem állapítható meg érdemi kapcsolat valamely tagállammal, a szükséghelyzetben lévő tagállam közli a nemzetközi védelmet kérelmező vagy a nemzetközi védelemben részesülő személlyel – beleértve a prima facie nemzetközi védelmet élvező személyeket is –, hogy áthelyezik egy elosztás szerinti céltagállamba, amely adott esetben felelős lesz a nemzetközi védelem iránti kérelmének megvizsgálásáért.
	(2) A 3c. cikkben említett referenciakulcs alapján a referenciakulcs szerinti hányadukhoz képest a legalacsonyabb számú kérelmezőt fogadó négy tagállamot tartalmazó jegyzéket kell meghatározni.
	(3) A szükséghelyzetben lévő tagállam tájékoztatja a nemzetközi védelmet kérelmező vagy a nemzetközi védelemben részesülő személyt az (2) bekezdésben említett jegyzékről, valamint a jegyzékben felsorolt tagállamokra vonatkozó információkról. A tájékoztatást követő három napon belül a nemzetközi védelmet kérelmező vagy a nemzetközi védelemben részesülő személy számára lehetőséget kell biztosítani, hogy válasszon a jegyzékben szereplő négy tagállam közül.
	(4) Ha a nemzetközi védelmet kérelmező vagy a nemzetközi védelemben részesülő személy nem választja ki az első albekezdésnek megfelelően a tagállamot, a szükséghelyzetben lévő tagállam a

nemzetközi védelmet kérelmező vagy a nemzetközi védelemben részesülő személyt a referenciakulcs szerinti részarányukhoz képest legkevesebb kérelmezőt befogadó tagállamba, vagy egy másik olyan tagállamba osztja el, amely az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 25. cikkével összhangban önkéntes alapon vállalta a befogadást.

(5) Az áthelyezéssel foglalkozó uniós koordinátor támogatja és elősegíti a nemzetközi védelmet kérelmező vagy a nemzetközi védelemben részesülő személyek áthelyezéséhez vezető eljárásokat, különös figyelmet fordítva a kísérő nélküli kiskorúakra és más, kiszolgáltatott helyzetben lévő személyekre. A koordinátor az áthelyezési eljárások végrehajtása során minden esetben biztosítja a család egységét. Koordinálja az áthelyezés operatív szempontjait, többek között a Menekültügyi Ügynökség vagy az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által kirendelt szakértők vagy szakértői csoportok segítségével.

Or. en

Indokolás

Az árnyékelőadó által javasolt, felülvizsgált áthelyezési modellben a családtagokat a család egységének megőrzése érdekében mindig át kell helyezni a tagállamba.

Módosítás 519
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
3 b cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	3b. cikk

Az előszűrési eljárásokra vonatkozó határidő meghosszabbítása

(1) Az (EU) XXX/XXX rendelet [az előszűrésről szóló rendelet] 6. cikkének (3) bekezdésétől eltérve az előszűrési eljárás lefolytatásának időtartama öt nappal meghosszabbítható.

Or. en

Módosítás 520
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
3 c cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	3c. cikk
	Az érdemi kapcsolatokkal nem rendelkező kérelmezők automatikus elosztása
	(1) Amennyiben a felelős tagállam a családi vagy egyéb érdemi kapcsolatok alapján nem határozható meg, a meghatározásért felelős tagállam tájékoztatja a kérelmezőt, hogy nemzetközi védelem iránti kérelmét egy elosztás szerinti céltagállam fogja megvizsgálni.
	(2) A 3d. cikkben említett elosztási kulcs alapján az elosztási kulcs szerinti hányadukhoz képest a legalacsonyabb számú kérelmezőt fogadó öt tagállamot tartalmazó rövid jegyzéket az automatizált rendszer révén kell meghatározni.
	(3) A meghatározásért felelős tagállam tájékoztatja a kérelmezőt a (2) bekezdésben említett rövid jegyzékről, valamint a rövid jegyzékben felsorolt tagállamokra vonatkozó információkról. A tájékoztatást követő öt napon belül a kérelmező számára lehetőséget kell biztosítani, hogy kiválassza az elosztás szerinti céltagállamot a rövid jegyzéken szereplő öt tagállam közül. Ha a

kérelmező nem választ tagállamot ezen bekezdés első albekezdésének megfelelően, a meghatározásért felelős tagállam a kérelmezőt a rövid jegyzékben az ezen cikk (2) bekezdésével összhangban történő összeállítás időpontjában szereplő tagállamok közül a 3d. cikkben említett elosztási kulcs szerinti hányadhoz képest a legalacsonyabb számú kérelmezőt fogadó tagállamhoz rendeli.

(4) Az (1), (2) és (3) bekezdés értelemszerűen alkalmazandó abban az esetben, ha a kérelmezők családként, hozzátartozókként vagy olyan kérelmezők csoportjaiként vetették magukat nyilvántartásba, akik azt kérelmezték, hogy együtt utazókként vegyék őket nyilvántartásba. Azokban az esetekben, amikor a csoport tagjai nem tudnak egyhangú döntésre jutni a kiválasztást illetően, a korábbi csoport valamennyi tagja választhat elosztás szerinti céltagállamot a korábbi csoport esetében készített jegyzékből, a (2) bekezdéssel összhangban. Ha a meghatározásért felelős hatóságot nem tájékoztatják öt napon belül, a kérelmezőt a rövid jegyzékben az (2) bekezdéssel összhangban történő összeállítás időpontjában szereplő tagállamok közül a 3d. cikkben említett elosztási kulcs szerinti hányadához képest a legalacsonyabb számú kérelmezőt fogadó tagállamhoz rendelik.

(5) A kérelmezőnek joga van a Charta 47. cikkében foglalt hatékony jogorvoslathoz, amely az átszállítási határozattal vagy az átvételi megkeresés elutasításáról szóló határozattal szembeni, bíróság előtti ténybeli és jogi fellebbezés vagy felülvizsgálat formájában valósul meg. A fellebbezésről vagy felülvizsgálatról szóló határozat meghozataláig nem kerül sor átszállításra.

(6) A kérelmező azon jogának sérelme nélkül, hogy saját költségére megválaszthatja jogi tanácsadóját vagy

egyéb ügyvédjét, a tagállamok az e rendeletben előírt eljárás minden szakaszában lehetőséget biztosítanak az érintett személy számára jogi segítségnyújtás és képviselet igénybevételére, és szükség esetén nyelvi segítségre és interkulturális közvetítésre.

Or. en

Módosítás 521
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
3 c cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	3c. cikk
	Referenciakulcs
	(1) A 2d. cikkel összhangban az egyes hozzájáruló tagállamok által nyújtandó áthelyezési hozzájárulások arányát a Menekültügyi Ügynökség és az áthelyezésért felelős uniós koordinátor számítja ki az egyes tagállamokra vonatkozóan, a következő kritériumokkal összhangban, az Eurostat legfrissebb rendelkezésre álló adatai alapján:
	a) a lakosság létszáma (35%-os súlyozás);
	b) a teljes GDP (35%-os súlyozás),
	c) az egymillió lakosra jutó feldolgozott menedékjog iránti kérelmek átlagos száma (15%-os súlyozás);
	d) az áttelepített vagy befogadott menekültek átlagos száma egymillió lakosra vetítve (15%-os súlyozás).

Or. en

Módosítás 522
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
3 d cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	3d. cikk
	Áthelyezés szükséghelyzetben
	(1) A szükséghelyzetben lévő tagállamok számára nyújtott áthelyezési hozzájárulások a következőkből állnak:
	a) a nemzetközi védelmet kérelmezők áthelyezése, beleértve az azonnali védelemben részesülő azon kedvezményezetteket is, akiknek a kérelme folyamatban van;
	b) a prima facie nemzetközi védelmet élvező személyek áthelyezése;
	c) azon nemzetközi védelemben részesülő személyek áthelyezése, akik kevesebb mint három évre részesültek nemzetközi védelemben, és ezt az áthelyezést írásban kérelmezték;
	(2) A szükséghelyzetben történő áttelepítésre az áttelepítésre vonatkozó, az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] II. fejezetében meghatározott eljárási követelményeket kell alkalmazni.
	(3) A Menekültügyi Ügynökségnek az áthelyezéssel foglalkozó uniós koordinátor koordinálásával össze kell állítania az áthelyezendő személyek jegyzékét. A jegyzék feltünteti e személyek hozzájáruló tagállamok közötti megoszlását, figyelembe véve az egyes hozzájáruló tagállamok által áthelyezendő személyek teljes számát, e személyek állampolgárságát, valamint a közöttük és az áthelyezésről gondoskodó tagállam között fennálló érdemi kapcsolatok meglétét. Az érdemi kapcsolatok meghatározása során konzultálni kell a szóba jöhető személyekkel, akiknek jogukban áll kifogást emelni a besorolás ellen. Elsőbbséget kell biztosítani a kísérő

nélküli kiskorúak és más kiszolgáltatott helyzetben lévő személyek, köztük a prima facie nemzetközi védelemben részesülő személyek áthelyezésének. Amennyiben egy személyt több tagállamhoz is érdemi kapcsolat fűz, akkor az adott személy preferenciája az irányadó. Amennyiben nem állapítható meg érdemi kapcsolat, a 3b. cikk szerinti eljárást kell alkalmazni.

(4) Szükséghelyzetben az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] 48. cikke alapján létrehozott szolidaritási alapból származó áthelyezési hozzájárulások felhasználhatók az érintett tagállamra nehezedő nyomás azonnali enyhítése céljából. Amennyiben a szolidaritási alap nem elegendő a szükséghelyzetben lévő tagállam előtt álló kihívások azonnali enyhítésére, a többi tagállamnak az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] 48. cikkének (1) bekezdése alapján létrehozott szolidaritási alapjából származó szolidaritási hozzájárulások is felhasználhatók, amennyiben ez nem veszélyezteti az alap működését az említett tagállamok számára.

Or. en

Módosítás 523
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
3 d cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	3d. cikk
	Referenciakulcs
	Az egyes hozzájáruló tagállamok által nyújtandó áthelyezési hozzájárulások arányát a Menekültügyi Ügynökség számítja ki az egyes tagállamokra

vonatkozóan a következő képlettel összhangban, az Eurostat legfrissebb rendelkezésre álló adatai alapján:

a) a lakosság mérete (40% súlyozás);

b) a teljes GDP (40%-os súlyozás);

c) a munkanélküliségi ráta (20% súlyozás).

Or. en

Módosítás 524
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
3 e cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	3e. cikk
	Uniós áthelyezési koordinátor
	(1) Az e rendeletben meghatározott kötelező áthelyezés támogatása érdekében a Bizottság kijelöl egy uniós áthelyezési koordinátort, aki kapcsolattartóként koordinálja a szükséghelyzetben lévő tagállam és a hozzájárulást nyújtó, áthelyezési kötelezettségeiket teljesítő tagállamok közötti áthelyezési tevékenységeket.
	(2) Az uniós áthelyezési koordinátor:
	a) koordinálja és támogatja az érintett tagállamok közötti kommunikációt;
	b) áttekintést nyújt az áthelyezésre jogosult személyekről, és nyomon követi a folyamatban lévő áthelyezéseket, valamint az érintett tagállamok hozzájárulásait;
	c) rendszeres időközönként találkozókat szervez az érintett tagállam és a hozzájáruló tagállamok hatóságai között az igények megállapítása céljából, operatív szinten is, hogy elősegítse a tagállamok közötti lehető legjobb kommunikációt és együttműködést az

áthelyezésre jogosult személyek és a kötelező áthelyezési mechanizmus hatékonysága érdekében;

d) előmozdítja a bevált gyakorlatokat az áthelyezés területén;

e)ösztönzi a tagállamokat arra, hogy vegyék figyelembe a regionális és helyi hatóságok kapacitásait és hajlandóságát arra, hogy részt vegyenek az áthelyezési erőfeszítésekben.

(3) Az áthelyezési koordinátor hivatala számára megfelelő személyzetet és erőforrásokat kell biztosítani e szerep eredményes betöltéséhez.

Or. en

Módosítás 525
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
3 e cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	3e. cikk
	Áthelyezés szükséghelyzetben
	(1) A többek között kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások által érintett tagállam javára nyújtott áthelyezési hozzájárulások típusai a következők:
	a) a kérelmezők áthelyezése a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálása céljából;
	b) a prima facie nemzetközi védelmet élvező személyek áthelyezése;
	c) olyan nemzetközi védelemben részesülő személyek áthelyezése, akiket kevesebb mint három évvel korábban részesítettek nemzetközi védelemben, a nemzetközi védelemben részesülő személy kérésére.

(2) A szükséghelyzetben történő áttelepítésre az áttelepítésre vonatkozó, az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] részletezett eljárási követelményeket kell alkalmazni, kivéve, ha e rendelet másként rendelkezik.

(3) A kedvezményezett és a hozzájáruló tagállamok folyamatosan tájékoztatják a Bizottságot és a Menekültügyi Ügynökséget az automatikus elosztási mechanizmus keretében meghatározott hozzájárulásokon túlmenően kétoldalú szinten vállalt további áthelyezések végrehajtásáról.

(4) Az uniós áthelyezési koordinátor koordinálja az elosztási mechanizmus végrehajtásának operatív vonatkozásait a Menekültügyi Ügynökség technikai támogatásával.

Or. en

Módosítás 526
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
3 f cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	3f. cikk
	Pénzügyi, operatív és humanitárius támogatás szükséghelyzet idején
	(1) Az e rendelet 3a–3d. cikke szerinti áthelyezést követő finanszírozási támogatást a Menekültügyi, Migrációs és Integrációs Alap létrehozásáról szóló, 2021. július 7-i (EU) 2021/1147 európai parlamenti és tanácsi rendelet 20. cikkével összhangban kell végrehajtani, az említett rendelet 3. cikke (2) bekezdésének d) pontjában említett célkitűzés alapján.
	(2) Az (EU) 2021/1147 rendelet 31. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontja alapján a

válsághelyzetben lévő tagállam számára sürgősségi finanszírozási támogatás nyújtható. A tagállamok áthelyezési erőfeszítéseit támogató helyi és regionális hatóságok és szervezetek számára az (EU) 2021/1147 rendelet 9. cikkének (1) bekezdése, 11. cikkének (9) bekezdése, II. melléklete (2) bekezdésének d) pontja és IV. melléklete szerinti finanszírozás nyújtható.

(3) Kérésre és az uniós áthelyezési koordinátorral teljeskörűen együttműködve és egyeztetve a Bizottság koordinálja a hozzájáruló tagállamok által javasolt áthelyezési hozzájárulások operatív szempontjait, beleértve az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége által nyújtott segítséget vagy operatív támogatás biztosítása céljából kiküldött csoportokat. A Menekültügyi Ügynökség által biztosított operatív segítségnyújtás magában foglalhatja ügyintézők, jogi segítségnyújtás és – az áthelyezési folyamatok zökkenőmentes végrehajtása érdekében – tolmácsok biztosítását. A tagállamok az (EU) XXX/XXX rendelet [az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségéről szóló rendelet] alapján igénybe veszik a Menekültügyi Ügynökség támogatását a képzések, az operatív és technikai segítségnyújtás terén.

(4) Kérésre és az EU áttelepítési koordinátorával teljes mértékben együttműködve és egyeztetve a Bizottság koordinálja a szükséghelyzetben lévő tagállamnak nyújtott humanitárius támogatást is. A humanitárius támogatást a rendelkezésre álló humanitárius eszközökből kell mozgósítani, ideértve az (EU) 2019/420 határozat alapján az európai polgári védelmi eszköztárat és a rescEU-t is.

Or. en

Módosítás 527

Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
3 g cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	3g. cikk
	A szükséghelyzetben lévő tagállam felelőssége
	(1) A XXX/XXX/EU irányelvvel [a befogadási feltételekről szóló átdolgozott irányelv] összhangban a szükséghelyzetben lévő tagállam továbbra is biztosítja a nemzetközi védelmet kérelmezők számára a befogadás anyagi feltételeit és az alapvető szükségleteket, beleértve a mentális és fizikai egészségügyi ellátást.
	(2) A befogadási feltételekről szóló irányelv 14. cikke értelmében a tagállamok a kérelmezők kiskorú gyermekeinek és a kiskorú kérelmezőknek továbbra is a saját állampolgáraikhoz hasonló feltételekkel biztosítják az oktatásban való részvételt.
	(3) Szükséghelyzetben az érintett tagállam azonnali munkaerő-piaci hozzáférést biztosíthat a nemzetközi védelmet kérelmezők és a nemzetközi védelemben részesülők, különösen a „kulcsfontosságú munkavállalónak” minősülő személyek számára.

Or. en

Módosítás 528
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
4. cikk	***törölve***

Válságkezelési menekültügyi eljárás

(1) Az 1. cikk (2) bekezdése szerinti válsághelyzetben és a 3. cikkben megállapított eljárásokkal összhangban a tagállamok az említett cikk alkalmazási időszaka alatt benyújtott kérelmek tekintetében eltérhetnek az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 41. cikkétől a következők szerint:

a) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikke (2) bekezdésének b) pontjától eltérve a tagállamok – az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (1) bekezdésben említett eseteken túlmenően – hozhatnak határozatot a határon folytatott eljárás során a kérelem érdeméről azokban az esetekben, amikor a kérelmező olyan harmadik ország állampolgára, vagy hontalan személyek esetében korábban olyan harmadik országban rendelkezett szokásos tartózkodási hellyel, amelynek tekintetében a rendelkezésre álló legfrissebb éves, uniós szintű átlagos Eurostat-adatok szerint az eljáró hatóság által hozott, nemzetközi védelmet biztosító határozatok aránya 75% vagy annál alacsonyabb.

b) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (11) és (13) bekezdésétől eltérve a kérelmek vizsgálatára irányuló, határon folytatott eljárásra vonatkozóan az említett cikkben meghatározott maximális időtartam legfeljebb további nyolc héttel meghosszabbítható. Ezen időszakot követően a kérelmező számára engedélyezni kell, hogy a nemzetközi védelemre vonatkozó eljárás lezárása céljából belépjen a tagállam területére.

Or. en

Módosítás 529
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
4. cikk	***törölve***
Válságkezelési menekültügyi eljárás	
(1) Az 1. cikk (2) bekezdése szerinti válsághelyzetben és a 3. cikkben megállapított eljárásokkal összhangban a tagállamok az említett cikk alkalmazási időszaka alatt benyújtott kérelmek tekintetében eltérhetnek az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 41. cikkétől a következők szerint:	
a) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikke (2) bekezdésének b) pontjától eltérve a tagállamok – az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (1) bekezdésben említett eseteken túlmenően – hozhatnak határozatot a határon folytatott eljárás során a kérelem érdeméről azokban az esetekben, amikor a kérelmező olyan harmadik ország állampolgára, vagy hontalan személyek esetében korábban olyan harmadik országban rendelkezett szokásos tartózkodási hellyel, amelynek tekintetében a rendelkezésre álló legfrissebb éves, uniós szintű átlagos Eurostat-adatok szerint az eljáró hatóság által hozott, nemzetközi védelmet biztosító határozatok aránya 75% vagy annál alacsonyabb.	
b) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (11) és (13) bekezdésétől eltérve a kérelmek vizsgálatára irányuló, határon folytatott eljárásra vonatkozóan az említett cikkben meghatározott	

maximális időtartam legfeljebb további nyolc héttel meghosszabbítható. Ezen időszakot követően a kérelmező számára engedélyezni kell, hogy a nemzetközi védelemre vonatkozó eljárás lezárása céljából belépjen a tagállam területére.

Or. en

Módosítás 530
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
4. cikk	***törölve***
Válságkezelési menekültügyi eljárás	
(1) Az 1. cikk (2) bekezdése szerinti válsághelyzetben és a 3. cikkben megállapított eljárásokkal összhangban a tagállamok az említett cikk alkalmazási időszaka alatt benyújtott kérelmek tekintetében eltérhetnek az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 41. cikkétől a következők szerint:	
a) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikke (2) bekezdésének b) pontjától eltérve a tagállamok – az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (1) bekezdésben említett eseteken túlmenően – hozhatnak határozatot a határon folytatott eljárás során a kérelem érdeméről azokban az esetekben, amikor a kérelmező olyan harmadik ország állampolgára, vagy hontalan személyek esetében korábban olyan harmadik országban rendelkezett szokásos tartózkodási hellyel, amelynek tekintetében a rendelkezésre álló legfrissebb éves, uniós szintű átlagos	

Eurostat-adatok szerint az eljáró hatóság által hozott, nemzetközi védelmet biztosító határozatok aránya 75% vagy annál alacsonyabb.	
b) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (11) és (13) bekezdésétől eltérve a kérelmek vizsgálatára irányuló, határon folytatott eljárásra vonatkozóan az említett cikkben meghatározott maximális időtartam legfeljebb további nyolc héttel meghosszabbítható. Ezen időszakot követően a kérelmező számára engedélyezni kell, hogy a nemzetközi védelemre vonatkozó eljárás lezárása céljából belépjen a tagállam területére.	

Or. en

Módosítás 531
Laura Ferrara

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikke (2) bekezdésének b) pontjától eltérve a tagállamok – az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (1) bekezdésben említett eseteken túlmenően – hozhatnak határozatot a határon folytatott eljárás során a kérelem érdeméről azokban az esetekben, amikor a kérelmező olyan harmadik ország állampolgára, vagy hontalan személyek esetében korábban olyan harmadik országban rendelkezett szokásos tartózkodási hellyel, amelynek tekintetében a rendelkezésre álló legfrissebb éves, uniós szintű átlagos Eurostat-adatok szerint az eljáró hatóság által hozott, nemzetközi védelmet biztosító	***törölve***

határozatok aránya 75 % vagy annál alacsonyabb.

Or. it

Módosítás 532
Jorge Buxadé Villalba

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikke (2) bekezdésének b) pontjától eltérve a tagállamok – az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (1) bekezdésben említett eseteken túlmenően – hozhatnak határozatot a határon folytatott eljárás során a kérelem érdeméről azokban az esetekben, amikor a kérelmező olyan harmadik ország állampolgára, vagy hontalan személyek esetében korábban olyan harmadik országban rendelkezett szokásos tartózkodási hellyel, amelynek tekintetében a rendelkezésre álló legfrissebb éves, uniós szintű átlagos Eurostat-adatok szerint az eljáró hatóság által hozott, nemzetközi védelmet biztosító határozatok aránya ***75 %*** vagy annál alacsonyabb.	a) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikke (2) bekezdésének b) pontjától eltérve a tagállamok – az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (1) bekezdésben említett eseteken túlmenően – hozhatnak határozatot a határon folytatott eljárás során a kérelem érdeméről azokban az esetekben, amikor a kérelmező olyan harmadik ország állampolgára, vagy hontalan személyek esetében korábban olyan harmadik országban rendelkezett szokásos tartózkodási hellyel, amelynek tekintetében a rendelkezésre álló legfrissebb éves, uniós szintű átlagos Eurostat-adatok szerint az eljáró hatóság által hozott, nemzetközi védelmet biztosító határozatok aránya ***90 %*** vagy annál alacsonyabb.

Or. es

Módosítás 533
Nadine Morano

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a	a) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a

menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikke (2) bekezdésének b) pontjától eltérve a tagállamok – az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (1) bekezdésben említett eseteken túlmenően – hozhatnak határozatot a határon folytatott eljárás során a kérelem érdeméről azokban az esetekben, amikor a kérelmező olyan harmadik ország állampolgára, vagy hontalan személyek esetében korábban olyan harmadik országban rendelkezett szokásos tartózkodási hellyel, amelynek tekintetében a rendelkezésre álló legfrissebb éves, uniós szintű átlagos Eurostat-adatok szerint az eljáró hatóság által hozott, nemzetközi védelmet biztosító határozatok aránya ***75*** % vagy annál alacsonyabb.

menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikke (2) bekezdésének b) pontjától eltérve a tagállamok – az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (1) bekezdésben említett eseteken túlmenően – hozhatnak határozatot a határon folytatott eljárás során a kérelem érdeméről azokban az esetekben, amikor a kérelmező olyan harmadik ország állampolgára, vagy hontalan személyek esetében korábban olyan harmadik országban rendelkezett szokásos tartózkodási hellyel, amelynek tekintetében a rendelkezésre álló legfrissebb éves, uniós szintű átlagos Eurostat-adatok szerint az eljáró hatóság által hozott, nemzetközi védelmet biztosító határozatok aránya ***90*** % vagy annál alacsonyabb.

Or. fr

Módosítás 534
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	aa) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikke (2) bekezdésének a) és b) pontjától és 41. cikkének (5) bekezdésétől eltérve, abban az esetben, ha harmadik országok eszközként használnak fel migránsokat az EU külső határain, az a tagállam, amely e helyzet következtében harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek külső határára történő érkezésével szembesül, a határon folytatott eljárás keretében dönthet a harmadik országgal közös határ közelében, az engedély nélküli határátlépést követően feltartóztatott vagy talált, vagy a határátkelőhelyeken megjelent harmadik országbeli

állampolgárok vagy hontalan személyek nemzetközi védelem iránti valamennyi kérelmének elfogadhatóságáról és érdemi elbírálásáról.

Or. en

Módosítás 535
Ondřej Kovařík, Malik Azmani

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (11) és (13) bekezdésétől eltérve a kérelmek vizsgálatára irányuló, határon folytatott eljárásra vonatkozóan az említett cikkben meghatározott maximális időtartam legfeljebb további nyolc héttel meghosszabbítható. Ezen időszakot követően a kérelmező számára engedélyezni kell, hogy a nemzetközi védelemre vonatkozó eljárás lezárása céljából belépjen a tagállam területére.	b) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (11) és (13) bekezdésétől eltérve a kérelmek vizsgálatára irányuló, határon folytatott eljárásra vonatkozóan az említett cikkben meghatározott maximális időtartam legfeljebb további nyolc héttel meghosszabbítható. Ezen időszakot követően a kérelmező számára engedélyezni kell, hogy a nemzetközi védelemre vonatkozó eljárás lezárása céljából belépjen a tagállam területére. ***A kérelmező az (EU) XXX/XXX irányelvben [a befogadási feltételekről szóló átdolgozott irányelv] megállapított feltételek mellett őrizetbe vehető.***

Or. en

Módosítás 536
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (11) és (13) bekezdésétől	b) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (11) és (13) bekezdésétől

eltérve a kérelmek vizsgálatára irányuló, határon folytatott eljárásra vonatkozóan az említett cikkben meghatározott ***maximális*** időtartam ***legfeljebb*** további nyolc héttel meghosszabbítható. ***Ezen időszakot követően a kérelmező számára engedélyezni kell, hogy a nemzetközi védelemre vonatkozó eljárás lezárása céljából belépjen a tagállam területére.***	eltérve a kérelmek vizsgálatára irányuló, határon folytatott eljárásra vonatkozóan az említett cikkben meghatározott időtartam további nyolc héttel meghosszabbítható.

Or. en

Módosítás 537
Jorge Buxadé Villalba

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (11) és (13) bekezdésétől eltérve a kérelmek vizsgálatára irányuló, határon folytatott eljárásra vonatkozóan az említett cikkben meghatározott maximális időtartam legfeljebb további ***hat*** héttel meghosszabbítható. Ezen időszakot követően a kérelmező számára engedélyezni kell, hogy a nemzetközi védelemre vonatkozó eljárás lezárása céljából belépjen a tagállam területére.	b) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (11) és (13) bekezdésétől eltérve a kérelmek vizsgálatára irányuló, határon folytatott eljárásra vonatkozóan az említett cikkben meghatározott maximális időtartam legfeljebb további ***tizenhat*** héttel meghosszabbítható. Ezen időszakot követően a kérelmező számára engedélyezni kell, hogy a nemzetközi védelemre vonatkozó eljárás lezárása céljából belépjen a tagállam területére***; kivéve, ha a tagállam kellően indokolja, hogy a belső vagy külső biztonság, a közrend vagy a népegészségügy súlyos veszélynek van kitéve***.

Or. es

Módosítás 538
Laura Ferrara

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (11) és (13) bekezdésétől eltérve a kérelmek vizsgálatára irányuló, határon folytatott eljárásra vonatkozóan az említett cikkben meghatározott maximális időtartam legfeljebb további ***nyolc*** héttel meghosszabbítható. Ezen időszakot követően a kérelmező számára engedélyezni kell, hogy a nemzetközi védelemre vonatkozó eljárás lezárása céljából belépjen a tagállam területére.	b) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (11) és (13) bekezdésétől eltérve a kérelmek vizsgálatára irányuló, határon folytatott eljárásra vonatkozóan az említett cikkben meghatározott maximális időtartam legfeljebb további ***négy*** héttel meghosszabbítható. Ezen időszakot követően a kérelmező számára engedélyezni kell, hogy a nemzetközi védelemre vonatkozó eljárás lezárása céljából belépjen a tagállam területére.

Or. it

Módosítás 539
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (11) és (13) bekezdésétől eltérve a kérelmek vizsgálatára irányuló, határon folytatott eljárásra vonatkozóan az említett cikkben meghatározott maximális időtartam legfeljebb további ***nyolc*** héttel meghosszabbítható. Ezen időszakot követően a kérelmező számára engedélyezni kell, hogy a nemzetközi védelemre vonatkozó eljárás lezárása céljából belépjen a tagállam területére.	b) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (11) és (13) bekezdésétől eltérve a kérelmek vizsgálatára irányuló, határon folytatott eljárásra vonatkozóan az említett cikkben meghatározott maximális időtartam legfeljebb további ***tizenkét*** héttel meghosszabbítható. Ezen időszakot követően a kérelmező számára engedélyezni kell, hogy a nemzetközi védelemre vonatkozó eljárás lezárása céljából belépjen a tagállam területére.

Or. en

Módosítás 540
Nadine Morano

Rendeletre irányuló javaslat

4 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (11) és (13) bekezdésétől eltérve a kérelmek vizsgálatára irányuló, határon folytatott eljárásra vonatkozóan az említett cikkben meghatározott maximális időtartam legfeljebb további ***nyolc*** héttel meghosszabbítható. Ezen időszakot követően a kérelmező számára engedélyezni kell, hogy a nemzetközi védelemre vonatkozó eljárás lezárása céljából belépjen a tagállam területére.	b) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (11) és (13) bekezdésétől eltérve a kérelmek vizsgálatára irányuló, határon folytatott eljárásra vonatkozóan az említett cikkben meghatározott maximális időtartam legfeljebb további ***tizenkét*** héttel meghosszabbítható. Ezen időszakot követően a kérelmező számára engedélyezni kell, hogy a nemzetközi védelemre vonatkozó eljárás lezárása céljából belépjen a tagállam területére.

Or. fr

Módosítás 541
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (11) és (13) bekezdésétől eltérve a kérelmek vizsgálatára irányuló, határon folytatott eljárásra vonatkozóan az említett cikkben meghatározott maximális időtartam ***legfeljebb*** további nyolc héttel meghosszabbítható. Ezen időszakot követően a kérelmező számára ***engedélyezni kell***, hogy a nemzetközi védelemre vonatkozó eljárás lezárása céljából belépjen a tagállam területére.	b) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (11) és (13) bekezdésétől eltérve a kérelmek vizsgálatára irányuló, határon folytatott eljárásra vonatkozóan az említett cikkben meghatározott maximális időtartam további nyolc héttel meghosszabbítható. Ezen időszakot követően a kérelmező számára ***engedélyezhető***, hogy a nemzetközi védelemre vonatkozó eljárás lezárása céljából belépjen a tagállam területére.

Or. en

Módosítás 542
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) A válságkezelési menekültügyi eljárás alkalmazása során a tagállamok prioritásként kezelik a valószínűsíthetően megalapozott kérelmeket, a – többek között egészségi állapotuk miatt – különösen kiszolgáltatott helyzetben lévő kérelmezőket, illetve a kiskorúak és családtagjaik által benyújtott kérelmeket. Az eljárás során mindvégig figyelembe kell venni a gyermek mindenek felett álló érdekét és az érintett harmadik országbeli állampolgár családi életét.

Or. en

Módosítás 543
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1b) A válságkezelési menekültügyi eljárás során az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] II. fejezetében foglalt alapelvek és garanciák alkalmazandók a nemzetközi védelmet kérelmezők jogainak védelme érdekében, a menedékjog fenntartása és a visszaküldés tilalma elvének tiszteletben tartása mellett. A menekültügyi személyzet, a jogi képviselők, a nem kormányzati szervezetek, valamint az uniós intézmények és ügynökségek számára mindig lehetővé kell tenni a határon folytatott eljáráshoz használt létesítményekhez való hozzáférést.

Or. en

Módosítás 544
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
5. cikk	***törölve***
Válságkezelési kiutasítási eljárás	
(1) Az 1. cikk (2) bekezdése szerinti válsághelyzetben és a 3. cikkben megállapított eljárásokkal összhangban a tagállamok az alábbiak szerint eltérhetnek az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkétől azon jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek esetében, akiknek a kérelmét a 4. cikk alapján válságkezelési menekültügyi eljárás során elutasították, és akiknek nincs joguk a tagállamban maradni és ez nincs számukra engedélyezve:	
a) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (2) bekezdésétől eltérve legfeljebb további nyolc héttel meghosszabbítható azon maximális időtartam, ameddig a harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek az említett cikkben megjelölt helyszíneken tarthatók;	
b) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (7) bekezdésétől eltérve az őrizetnek az említett cikkben meghatározott időtartama nem haladhatja meg az a) pontban említett időtartamot;	
c) Az (EU) XXX irányelv [az átdolgozott visszatérési irányelv] 6. cikkének (2) bekezdésében meghatározott eseteken túlmenően abban az esetben, ha az (EU) XXX irányelv [az átdolgozott visszatérési irányelv] 6. cikke (1) bekezdésének f)	

pontjában említett feltétel teljesül, vagy ha a kérelmező, érintett harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy nyilvánvalóan és tartósan nem tesz eleget az említett irányelv 7. cikkében megállapított együttműködési kötelezettségének, a tagállamok megállapítják, hogy az adott egyedi esetben – az ellenkező bizonyításáig – vélelmezhető a szökés veszélye.

(2) Az (1) bekezdés azon kérelmezőkre, harmadik országbeli állampolgárokra vagy hontalan személyekre is alkalmazandó, akik az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkében említett eljárás hatálya alá tartoznak, kérelmüket az ezen rendelet 3. cikkével összhangban meghozott határozat Bizottság általi elfogadását megelőzően elutasították, és ezen határozat elfogadását követően nincs joguk az érintett tagállamban maradni és ez nincs számukra engedélyezve.

Or. en

Módosítás 545
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
5. cikk	***törölve***
Válságkezelési kiutasítási eljárás	
(1) Az 1. cikk (2) bekezdése szerinti válsághelyzetben és a 3. cikkben megállapított eljárásokkal összhangban a tagállamok az alábbiak szerint eltérhetnek az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkétől azon jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek esetében, akiknek a	

kérelmét a 4. cikk alapján válságkezelési menekültügyi eljárás során elutasították, és akiknek nincs joguk a tagállamban maradni és ez nincs számukra engedélyezve:

a) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (2) bekezdésétől eltérve legfeljebb további nyolc héttel meghosszabbítható azon maximális időtartam, ameddig a harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek az említett cikkben megjelölt helyszíneken tarthatók;

b) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (7) bekezdésétől eltérve az őrizetnek az említett cikkben meghatározott időtartama nem haladhatja meg az a) pontban említett időtartamot;

c) Az (EU) XXX irányelv [az átdolgozott visszatérési irányelv] 6. cikkének (2) bekezdésében meghatározott eseteken túlmenően abban az esetben, ha az (EU) XXX irányelv [az átdolgozott visszatérési irányelv] 6. cikke (1) bekezdésének f) pontjában említett feltétel teljesül, vagy ha a kérelmező, érintett harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy nyilvánvalóan és tartósan nem tesz eleget az említett irányelv 7. cikkében megállapított együttműködési kötelezettségének, a tagállamok megállapítják, hogy az adott egyedi esetben – az ellenkező bizonyításáig – vélelmezhető a szökés veszélye.

(2) Az (1) bekezdés azon kérelmezőkre, harmadik országbeli állampolgárokra vagy hontalan személyekre is alkalmazandó, akik az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkében említett eljárás hatálya alá tartoznak, kérelmüket az ezen rendelet 3. cikkével összhangban meghozott határozat Bizottság általi elfogadását megelőzően elutasították, és ezen határozat elfogadását követően nincs

joguk az érintett tagállamban maradni és ez nincs számukra engedélyezve.

Or. en

Módosítás 546
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az 1. cikk (2) bekezdése szerinti válsághelyzetben és a 3. cikkben megállapított eljárásokkal összhangban a tagállamok az alábbiak szerint eltérhetnek az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkétől azon jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek esetében, akiknek a kérelmét ***a 4. cikk alapján válságkezelési menekültügyi eljárás során*** elutasították, és akiknek nincs joguk a tagállamban maradni ***és*** ez nincs számukra engedélyezve:	(1) Az 1. cikk (2) bekezdése szerinti válsághelyzetben és a 3. cikkben megállapított eljárásokkal összhangban a tagállamok az alábbiak szerint eltérhetnek az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkétől azon jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek esetében, akiknek a kérelmét elutasították, és akiknek nincs joguk a tagállamban maradni ***vagy*** ez nincs számukra engedélyezve:

Or. en

Módosítás 547
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az 1. cikk (2) bekezdése szerinti válsághelyzetben és a 3. cikkben megállapított eljárásokkal összhangban a tagállamok az alábbiak szerint eltérhetnek az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkétől azon jogellenesen tartózkodó	(1) Az 1. cikk (2) bekezdése szerinti válsághelyzetben és a 3. cikkben megállapított eljárásokkal összhangban a tagállamok az alábbiak szerint eltérhetnek az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] ***41.*** és 41a. cikkétől azon jogellenesen

harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek esetében, akiknek a kérelmét ***a 4. cikk alapján válságkezelési menekültügyi eljárás során*** elutasították, és akiknek nincs joguk a tagállamban maradni ***és*** ez nincs számukra engedélyezve:	tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek esetében, akiknek a kérelmét a elutasították, és akiknek nincs joguk a tagállamban maradni ***vagy*** ez nincs számukra engedélyezve:

Or. en

Módosítás 548
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az 1. cikk (2) bekezdése szerinti válsághelyzetben és ***a 3. cikkben*** megállapított eljárásokkal összhangban a tagállamok az alábbiak szerint eltérhetnek az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkétől azon jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek esetében, akiknek a kérelmét a 4. cikk alapján válságkezelési menekültügyi eljárás során elutasították, és akiknek nincs joguk a tagállamban maradni és ez nincs számukra engedélyezve:	(1) Az 1. cikk (2) bekezdése szerinti válsághelyzetben és ***az 1b. cikkben*** megállapított eljárásokkal összhangban a tagállamok az alábbiak szerint eltérhetnek az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkétől azon jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek esetében, akiknek a kérelmét a 4. cikk alapján válságkezelési menekültügyi eljárás során elutasították, és akiknek nincs joguk a tagállamban maradni és ez nincs számukra engedélyezve:

Or. en

Módosítás 549
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a	a) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a

menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (2) bekezdésétől eltérve ***legfeljebb további nyolc héttel*** meghosszabbítható azon maximális időtartam, ameddig a harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek az említett cikkben megjelölt helyszíneken tarthatók;	menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (2) bekezdésétől eltérve ***a gyors és megfelelő visszaküldések biztosítása érdekében*** meghosszabbítható azon maximális időtartam, ameddig a harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek az említett cikkben megjelölt helyszíneken tarthatók;

Or. en

Módosítás 550
Jorge Buxadé Villalba

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (2) bekezdésétől eltérve legfeljebb további ***nyolc*** héttel meghosszabbítható azon maximális időtartam, ameddig a harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek az említett cikkben megjelölt helyszíneken tarthatók;	a) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (2) bekezdésétől eltérve legfeljebb további ***tizenhat*** héttel meghosszabbítható azon maximális időtartam, ameddig a harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek az említett cikkben megjelölt helyszíneken tarthatók;

Or. es

Módosítás 551
Laura Ferrara

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (2) bekezdésétől eltérve legfeljebb további ***nyolc*** héttel meghosszabbítható azon maximális időtartam, ameddig a harmadik országbeli	a) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (2) bekezdésétől eltérve legfeljebb további ***négy*** héttel meghosszabbítható azon maximális időtartam, ameddig a harmadik országbeli

állampolgárok vagy hontalan személyek az említett cikkben megjelölt helyszíneken tarthatók;	állampolgárok vagy hontalan személyek az említett cikkben megjelölt helyszíneken tarthatók;

Or. it

Módosítás 552
Nadine Morano

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (2) bekezdésétől eltérve legfeljebb további ***nyolc*** héttel meghosszabbítható azon maximális időtartam, ameddig a harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek az említett cikkben megjelölt helyszíneken tarthatók;	a) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (2) bekezdésétől eltérve legfeljebb további ***tizenkét*** héttel meghosszabbítható azon maximális időtartam, ameddig a harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek az említett cikkben megjelölt helyszíneken tarthatók;

Or. fr

Módosítás 553
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (2) bekezdésétől eltérve legfeljebb további ***nyolc*** héttel meghosszabbítható azon maximális időtartam, ameddig a harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek az említett cikkben megjelölt helyszíneken tarthatók;	a) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (2) bekezdésétől eltérve legfeljebb további ***tizenkét*** héttel meghosszabbítható azon maximális időtartam, ameddig a harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek az említett cikkben megjelölt helyszíneken tarthatók;

Or. en

Módosítás 554
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (2) bekezdésétől eltérve legfeljebb további ***nyolc*** héttel meghosszabbítható azon maximális időtartam, ameddig a harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek az említett cikkben megjelölt helyszíneken tarthatók;	a) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (2) bekezdésétől eltérve legfeljebb további ***tizenkét*** héttel meghosszabbítható azon maximális időtartam, ameddig a harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek az említett cikkben megjelölt helyszíneken tarthatók;

Or. en

Módosítás 555
Laura Ferrara

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) Az (EU) XXX irányelv [az átdolgozott visszatérési irányelv] 6. cikkének (2) bekezdésében meghatározott eseteken túlmenően abban az esetben, ha az (EU) XXX irányelv [az átdolgozott visszatérési irányelv] 6. cikke (1) bekezdésének f) pontjában említett feltétel teljesül, vagy ha a kérelmező, érintett harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy nyilvánvalóan és tartósan nem tesz eleget az említett irányelv 7. cikkében megállapított együttműködési kötelezettségének, a tagállamok megállapítják, hogy az adott egyedi esetben – az ellenkező	***törölve***

bizonyításáig – vélelmezhető a szökés veszélye.

Or. it

Módosítás 556
Jorge Buxadé Villalba

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) Az (EU) XXX irányelv [az átdolgozott visszatérési irányelv] 6. cikkének (2) bekezdésében meghatározott eseteken túlmenően abban az esetben, ha az (EU) XXX irányelv [az átdolgozott visszatérési irányelv] 6. cikke (1) bekezdésének f) pontjában említett feltétel teljesül, vagy ha a kérelmező, érintett harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy nyilvánvalóan és tartósan nem tesz eleget az említett irányelv 7. cikkében megállapított együttműködési kötelezettségének, a tagállamok megállapítják, hogy az adott egyedi esetben – az ellenkező bizonyításáig – vélelmezhető a szökés veszélye.	c) Az (EU) XXX irányelv [az átdolgozott visszatérési irányelv] 6. cikkének (2) bekezdésében meghatározott eseteken túlmenően abban az esetben, ha az (EU) XXX irányelv [az átdolgozott visszatérési irányelv] 6. cikke (1) bekezdésének f) pontjában említett feltétel teljesül, vagy ha a kérelmező, érintett harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy nyilvánvalóan és tartósan nem tesz eleget az említett irányelv 7. cikkében megállapított együttműködési kötelezettségének, a tagállamok megállapítják, hogy az adott egyedi esetben – az ellenkező bizonyításáig – vélelmezhető a szökés veszélye***; illetve bármely olyan esetben, amelyben hitelt érdemlő módon bizonyítható, hogy a belső vagy külső biztonság, a közrend vagy a népegészségügy súlyos veszélynek van kitéve***.

Or. es

Módosítás 557
Nadine Morano

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

c) ***Az (EU) XXX irányelv [az átdolgozott visszatérési irányelv] 6. cikkének (2) bekezdésében meghatározott eseteken túlmenően*** abban az esetben, ha az (EU) XXX irányelv [az átdolgozott visszatérési irányelv] 6. cikke (1) ***bekezdésének f) pontjában*** említett ***feltétel*** teljesül, vagy ha a kérelmező, érintett harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy nyilvánvalóan és tartósan nem tesz eleget az említett irányelv 7. cikkében megállapított együttműködési kötelezettségének, a tagállamok megállapítják, hogy az adott egyedi esetben – az ellenkező bizonyításáig – vélelmezhető a szökés veszélye.	c) Abban az esetben, ha az (EU) XXX irányelv [az átdolgozott visszatérési irányelv] 6. cikke (1) ***bekezdésében*** említett ***feltételek közül legalább egy*** teljesül, vagy ha a kérelmező, érintett harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy nyilvánvalóan és tartósan nem tesz eleget az említett irányelv 7. cikkében megállapított együttműködési kötelezettségének, a tagállamok megállapítják, hogy az adott egyedi esetben – az ellenkező bizonyításáig – vélelmezhető a szökés veszélye.

Or. fr

Módosítás 558
Ondřej Kovařík, Malik Azmani

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) Az (EU) XXX irányelv [az átdolgozott visszatérési irányelv] 6. cikkének (2) bekezdésében meghatározott eseteken túlmenően abban az esetben, ha az (EU) XXX irányelv [az átdolgozott visszatérési irányelv] 6. cikke (1) bekezdésének f) pontjában említett feltétel teljesül, vagy ha a kérelmező, érintett harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy ***nyilvánvalóan és tartósan*** nem tesz eleget az említett irányelv 7. cikkében megállapított együttműködési kötelezettségének, a tagállamok megállapítják, hogy az adott egyedi esetben – az ellenkező bizonyításáig – vélelmezhető a szökés veszélye.	c) Az (EU) XXX irányelv [az átdolgozott visszatérési irányelv] 6. cikkének (2) bekezdésében meghatározott eseteken túlmenően abban az esetben, ha az (EU) XXX irányelv [az átdolgozott visszatérési irányelv] 6. cikke (1) bekezdésének f) pontjában említett feltétel teljesül, vagy ha a kérelmező, érintett harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy nem tesz eleget az említett irányelv 7. cikkében megállapított együttműködési kötelezettségének, a tagállamok megállapítják, hogy az adott egyedi esetben – az ellenkező bizonyításáig – vélelmezhető a szökés veszélye.

Or. en

Módosítás 559
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) Az (EU) XXX irányelv [az átdolgozott visszatérési irányelv] 6. cikkének (2) bekezdésében meghatározott eseteken túlmenően abban az esetben, ha az (EU) XXX irányelv [az átdolgozott visszatérési irányelv] 6. cikke (1) bekezdésének f) pontjában említett feltétel teljesül, vagy ha a kérelmező, érintett harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy nyilvánvalóan és tartósan nem tesz eleget az említett irányelv 7. cikkében megállapított együttműködési kötelezettségének, a tagállamok megállapítják, hogy az adott egyedi esetben ***– az ellenkező bizonyításáig –*** vélelmezhető a szökés veszélye.	c) Az (EU) XXX irányelv [az átdolgozott visszatérési irányelv] 6. cikkének (2) bekezdésében meghatározott eseteken túlmenően abban az esetben, ha az (EU) XXX irányelv [az átdolgozott visszatérési irányelv] 6. cikke (1) bekezdésének f) pontjában említett feltétel teljesül, vagy ha a kérelmező, érintett harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy nyilvánvalóan és tartósan nem tesz eleget az említett irányelv 7. cikkében megállapított együttműködési kötelezettségének tagállamok megállapítják, hogy az adott egyedi esetben vélelmezhető a szökés veszélye.

Or. en

Módosítás 560
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az (1) bekezdés azon kérelmezőkre, harmadik országbeli állampolgárokra vagy hontalan személyekre is alkalmazandó, akik az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkében említett eljárás hatálya alá tartoznak, kérelmüket az ezen rendelet 3. cikkével összhangban meghozott határozat Bizottság általi elfogadását megelőzően elutasították, és ezen határozat	***törölve***

elfogadását követően nincs joguk az érintett tagállamban maradni és ez nincs számukra engedélyezve.

Or. en

Módosítás 561
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az (1) bekezdés azon kérelmezőkre, harmadik országbeli állampolgárokra vagy hontalan személyekre is alkalmazandó, akik az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkében említett eljárás hatálya alá tartoznak, kérelmüket az ezen rendelet 3. cikkével összhangban meghozott határozat Bizottság általi elfogadását megelőzően elutasították, és ezen határozat elfogadását követően nincs joguk az érintett tagállamban maradni ***és*** ez nincs számukra engedélyezve.	(2) Az (1) bekezdés azon kérelmezőkre, harmadik országbeli állampolgárokra vagy hontalan személyekre is alkalmazandó, akik az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkében említett eljárás hatálya alá tartoznak, kérelmüket az ezen rendelet 3. cikkével összhangban meghozott határozat Bizottság általi elfogadását megelőzően***, de az érintett tagállam vonatkozó értesítését követően*** elutasították, és ezen határozat elfogadását követően nincs joguk az érintett tagállamban maradni ***vagy*** ez nincs számukra engedélyezve.

Or. en

Módosítás 562
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) A nemzetközi védelmet kérelmezők az (EU) XXX/XXX irányelv [a befogadási feltételekről szóló átdolgozott irányelv] és az (EU) XXX/XXX rendelet [a

menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] szerinti jogaikat a kérelem benyújtásától kezdve élvezik, függetlenül a nyilvántartásba vétel időpontjától.

Or. en

Módosítás 563
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 2 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2b) A válsághelyzetben lévő tagállam további és elegendő emberi és anyagi erőforrást biztosít ahhoz, hogy képes legyen teljesíteni a XXX/XXX/EU irányelv [befogadási feltételekről szóló irányelv (átdolgozás)] szerinti kötelezettségeit.

Or. en

Módosítás 564
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 2 c bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2c) A válságkezelési kiutasítási eljárás során mindig tiszteletben tartják a menedékjogot és a visszaküldés tilalmának elvét.

Or. en

Módosítás 565
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph

Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
5 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	5a. cikk
	Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] szerinti felelősségvállalás alóli mentesség
	Amennyiben egy tagállam válsághelyzetben van, úgy kell tekinteni, hogy nem képes befogadni azokat a személyeket, akikért az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] értelmében felelős. Ezekben az esetekben a megkereső vagy az értesítő tagállam csak akkor hajtja végre az átszállítást, amikor a felelős tagállam már nincs válsághelyzetben. Amennyiben a válsághelyzet tartós fennállása miatt az átszállításra nem kerülhet sor az átvételi megkeresés elfogadásától, a visszavételi értesítés más tagállam általi visszaigazolásától, vagy az említett rendelet 33. cikke (3) bekezdésének megfelelő halasztó hatály esetén az átszállítási határozatra irányuló fellebbezéssel vagy felülvizsgálattal kapcsolatos jogerős határozattól számított egy éven belül, az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 35. cikkétől eltérve a felelős tagállam mentesül az érintett személy átvételére vagy visszavételére vonatkozó kötelezettségei alól, és a felelősség a megkereső vagy értesítő tagállamra száll át.

Or. en

Módosítás 566
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph

Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
5 b cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	5b. cikk
	A szolidaritási intézkedésekre vonatkozó kötelezettségek alóli mentesség válsághelyzetben
	Válsághelyzetben a tagállamok mentesülnek az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 47. cikke és 53. cikkének (1) bekezdése, valamint az e rendelet 2. cikke szerinti szolidaritási intézkedések végrehajtására vonatkozó kötelezettségük alól.

Or. en

Módosítás 567
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
6. cikk	***törölve***
A nemzetközi védelem iránti kérelmek nyilvántartásba vétele válsághelyzetekben	
Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontja szerinti válsághelyzetben és a 3. cikkben megállapított eljárásokkal összhangban az említett cikk alkalmazási időszaka alatt benyújtott kérelmeket az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 27. cikkétől eltérően a benyújtás napjától számított legfeljebb négy héten belül kell nyilvántartásba venni.	

Or. en

Módosítás 568
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
6. cikk	***törölve***
A nemzetközi védelem iránti kérelmek nyilvántartásba vétele válsághelyzetekben	
Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontja szerinti válsághelyzetben és a 3. cikkben megállapított eljárásokkal összhangban az említett cikk alkalmazási időszaka alatt benyújtott kérelmeket az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 27. cikkétől eltérően a benyújtás napjától számított legfeljebb négy héten belül kell nyilvántartásba venni.	

Or. en

Módosítás 569
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
6. cikk	***törölve***
A nemzetközi védelem iránti kérelmek nyilvántartásba vétele válsághelyzetekben	
Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontja szerinti válsághelyzetben és a 3. cikkben megállapított eljárásokkal összhangban az említett cikk alkalmazási időszaka alatt benyújtott kérelmeket az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról	

szóló rendelet] 27. cikkétől eltérően a benyújtás napjától számított legfeljebb négy héten belül kell nyilvántartásba venni.

Or. en

Módosítás 570
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontja szerinti válsághelyzetben és a 3. cikkben megállapított eljárásokkal összhangban az említett cikk alkalmazási időszaka alatt benyújtott kérelmeket az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 27. cikkétől eltérően a benyújtás napjától számított legfeljebb ***négy*** héten belül kell nyilvántartásba venni.	Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontja szerinti válsághelyzetben és a 3. cikkben megállapított eljárásokkal összhangban az említett cikk alkalmazási időszaka alatt benyújtott kérelmeket az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 27. cikkétől eltérően a benyújtás napjától számított legfeljebb ***tizenkét*** héten belül kell nyilvántartásba venni.

Or. en

Módosítás 571
Jorge Buxadé Villalba

Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontja szerinti válsághelyzetben és a 3. cikkben megállapított eljárásokkal összhangban az említett cikk alkalmazási időszaka alatt benyújtott kérelmeket az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 27. cikkétől eltérően a benyújtás napjától számított legfeljebb ***négy*** héten belül kell nyilvántartásba venni.	Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontja szerinti válsághelyzetben és a 3. cikkben megállapított eljárásokkal összhangban az említett cikk alkalmazási időszaka alatt benyújtott kérelmeket az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 27. cikkétől eltérően a benyújtás napjától számított legfeljebb ***nyolc*** héten belül kell nyilvántartásba venni.

Or. es

Módosítás 572
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
6 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	6a. cikk
	Az (EU) XXX/XXX rendelet [Eurodac-rendelet] által meghatározott határidők meghosszabbítása
	Az 1. cikk (2) bekezdésében említett válsághelyzetben az (EU) XXX/XXX rendeletben [Eurodac-rendelet] meghatározott, a biometrikus adatok továbbítására vonatkozó 72 órás határidő 7 napra meghosszabbodik.

Or. en

Módosítás 573
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
6 b cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	6b. cikk
	Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] által meghatározott határidők meghosszabbítása
	(1) Ha egy tagállam olyan válsághelyzettel szembesül, amely lehetetlenné teszi az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 29., 30., 31. és 35. cikkében meghatározott határidők betartását, az érintett tagállam értesíti a többi tagállamot és a Bizottságot. Ezen értesítésben pontosan meg kell

jelölni azokat az okokat, amelyek miatt a tagállam úgy ítéli meg, hogy alkalmazni kell ezt a bekezdést. Ezen értesítést követően az említett rendelet 29., 30., 31. és 35. cikkétől eltérve az érintett tagállam:

a) a kérelem nyilvántartásba vételének napjától számított négy hónapon belül a 29. cikk szerinti átvételi megkeresést nyújt be;

b) a megkeresés kézhezvételétől számított két hónapon belül válaszol a 30. cikk szerinti átvételi megkeresésre;

c) az Eurodac-találat kézhezvételétől számított egy hónapon belül a 31. cikk szerinti visszavételi értesítést nyújt be, vagy az ilyen értesítés kézhezvételét a kézhezvételétől számított egy hónapon belül visszaigazolja;

d) az átvételi megkeresés elfogadásától, a visszavételi értesítés más tagállam általi visszaigazolásától, vagy az említett rendelet 33. cikke (3) bekezdésének megfelelő halasztó hatály esetén az átszállítási határozatra irányuló fellebbezéssel vagy felülvizsgálattal kapcsolatos jogerős határozattól számított egy éven belül végrehajtja a 35. cikkben említett átszállítást.

(2) Ha az (1) bekezdésben említett tagállam nem tartja be az (1) bekezdés a), b) és d) pontjában meghatározott határidőket, a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért való, az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] szerinti felelősség e tagállamot illeti vagy e tagállamra száll át.

Or. en

Módosítás 574
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
IV fejezet – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
IV. FEJEZET ***Határidők vis maior esetén***	IV. FEJEZET ***Operatív és kapacitásépítési támogatás***

Or. en

Módosítás 575
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
7. cikk	***törölve***
Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] által a nyilvántartásba vételre vonatkozóan meghatározott határidők meghosszabbítása	
(1) Ha egy tagállam olyan vis maior helyzettel szembesül, amely lehetetlenné teszi az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 27. cikkében meghatározott határidők betartását, az érintett tagállam értesíti a Bizottságot. Ezen értesítést követően az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 27. cikkétől eltérve az érintett tagállam a kérelmeket a benyújtásuktól számított legfeljebb négy héten belül veheti nyilvántartásba. Az értesítésben az érintett tagállam pontosan megjelöli azokat az okokat, amelyek miatt úgy ítéli meg, hogy alkalmazni kell ezt a bekezdést, továbbá feltünteti az alkalmazás időtartamát.	
(2) Ha az (1) bekezdésben említett tagállam már nem szembesül a szóban forgó bekezdésben említett olyan vis maior helyzettel, amely lehetetlenné teszi az	

(EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 27. cikkében meghatározott határidők betartását, az érintett tagállam a lehető leghamarabb értesíti a Bizottságot e helyzet megszűnéséről. Ezen értesítést követően az (1) bekezdésben meghatározott meghosszabbított határidő már nem alkalmazandó.

Or. en

Módosítás 576
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
7. cikk	***törölve***
Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] által a nyilvántartásba vételre vonatkozóan meghatározott határidők meghosszabbítása	
(1) Ha egy tagállam olyan vis maior helyzettel szembesül, amely lehetetlenné teszi az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 27. cikkében meghatározott határidők betartását, az érintett tagállam értesíti a Bizottságot. Ezen értesítést követően az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 27. cikkétől eltérve az érintett tagállam a kérelmeket a benyújtásuktól számított legfeljebb négy héten belül veheti nyilvántartásba. Az értesítésben az érintett tagállam pontosan megjelöli azokat az okokat, amelyek miatt úgy ítéli meg, hogy alkalmazni kell ezt a bekezdést, továbbá feltünteti az alkalmazás időtartamát.	
(2) Ha az (1) bekezdésben említett tagállam már nem szembesül a szóban	

forgó bekezdésben említett olyan vis maior helyzettel, amely lehetetlenné teszi az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 27. cikkében meghatározott határidők betartását, az érintett tagállam a lehető leghamarabb értesíti a Bizottságot e helyzet megszűnéséről. Ezen értesítést követően az (1) bekezdésben meghatározott meghosszabbított határidő már nem alkalmazandó.

Or. en

Módosítás 577
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
7. cikk	***törölve***
Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] által a nyilvántartásba vételre vonatkozóan meghatározott határidők meghosszabbítása	
(1) Ha egy tagállam olyan vis maior helyzettel szembesül, amely lehetetlenné teszi az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 27. cikkében meghatározott határidők betartását, az érintett tagállam értesíti a Bizottságot. Ezen értesítést követően az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 27. cikkétől eltérve az érintett tagállam a kérelmeket a benyújtásuktól számított legfeljebb négy héten belül veheti nyilvántartásba. Az értesítésben az érintett tagállam pontosan megjelöli azokat az okokat, amelyek miatt úgy ítéli meg, hogy alkalmazni kell ezt a bekezdést, továbbá feltünteti az alkalmazás időtartamát.	

(2) Ha az (1) bekezdésben említett tagállam már nem szembesül a szóban forgó bekezdésben említett olyan vis maior helyzettel, amely lehetetlenné teszi az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 27. cikkében meghatározott határidők betartását, az érintett tagállam a lehető leghamarabb értesíti a Bizottságot e helyzet megszűnéséről. Ezen értesítést követően az (1) bekezdésben meghatározott meghosszabbított határidő már nem alkalmazandó.

Or. en

Módosítás 578
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Ha egy tagállam olyan vis maior helyzettel szembesül, amely lehetetlenné teszi az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 27. cikkében meghatározott határidők betartását, az érintett tagállam értesíti a Bizottságot. Ezen értesítést követően az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 27. cikkétől eltérve az érintett tagállam a kérelmeket a benyújtásuktól számított legfeljebb négy héten belül veheti nyilvántartásba. Az értesítésben az érintett tagállam pontosan megjelöli azokat az okokat, amelyek miatt úgy ítéli meg, hogy alkalmazni kell ezt a bekezdést, továbbá feltünteti az alkalmazás időtartamát.	(1) Ha egy tagállam olyan vis maior helyzettel szembesül, amely lehetetlenné teszi az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 27. cikkében ***és 34. cikkének (2) bekezdésében*** meghatározott határidők betartását, az érintett tagállam értesíti a Bizottságot. Ezen értesítést követően az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 27. cikkétől ***és 34. cikkének (2) bekezdésétől*** eltérve az érintett tagállam a kérelmeket a benyújtásuktól számított legfeljebb négy héten belül veheti nyilvántartásba***, és a kérelmek érdemére vonatkozó vizsgálatot legkésőbb egy éven belül le kell zárni***. Az értesítésben az érintett tagállam pontosan megjelöli azokat az okokat, amelyek miatt úgy ítéli meg, hogy alkalmazni kell ezt a bekezdést, továbbá feltünteti az alkalmazás időtartamát.

Or. en

Módosítás 579
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Ha egy tagállam olyan vis maior helyzettel szembesül, amely lehetetlenné teszi az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 27. cikkében meghatározott határidők betartását, az érintett tagállam értesíti a Bizottságot. Ezen értesítést követően az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 27. cikkétől eltérve az érintett tagállam a kérelmeket a benyújtásuktól számított legfeljebb négy héten belül veheti nyilvántartásba. Az értesítésben az érintett tagállam pontosan megjelöli azokat az okokat, amelyek miatt úgy ítéli meg, hogy alkalmazni kell ezt a bekezdést, továbbá feltünteti az alkalmazás időtartamát.	(1) Ha egy tagállam olyan vis maior helyzettel szembesül, amely lehetetlenné teszi az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 27. cikkében meghatározott határidők betartását, az érintett tagállam ***késedelem nélkül*** értesíti a Bizottságot***, az Európai Parlamentet és a Tanácsot***. Ezen értesítést követően az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 27. cikkétől eltérve az érintett tagállam a kérelmeket a benyújtásuktól számított legfeljebb négy héten belül veheti nyilvántartásba. Az értesítésben az érintett tagállam pontosan megjelöli azokat az okokat, amelyek miatt úgy ítéli meg, hogy alkalmazni kell ezt a bekezdést, továbbá feltünteti az alkalmazás időtartamát.

Or. en

Módosítás 580
Jorge Buxadé Villalba

Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Ha egy tagállam olyan vis maior helyzettel szembesül, amely lehetetlenné teszi az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 27. cikkében meghatározott határidők betartását, az érintett tagállam értesíti a Bizottságot. Ezen értesítést követően az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi	(1) Ha egy tagállam olyan vis maior helyzettel szembesül, amely lehetetlenné teszi az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 27. cikkében meghatározott határidők betartását, az érintett tagállam értesíti a Bizottságot. Ezen értesítést követően az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi

eljárásokról szóló rendelet] 27. cikkétől eltérve az érintett tagállam a kérelmeket a benyújtásuktól számított legfeljebb ***négy*** héten belül veheti nyilvántartásba. Az értesítésben az érintett tagállam pontosan megjelöli azokat az okokat, amelyek miatt úgy ítéli meg, hogy alkalmazni kell ezt a bekezdést, továbbá feltünteti az alkalmazás időtartamát.	eljárásokról szóló rendelet] 27. cikkétől eltérve az érintett tagállam a kérelmeket a benyújtásuktól számított legfeljebb ***nyolc*** héten belül veheti nyilvántartásba. Az értesítésben az érintett tagállam pontosan megjelöli azokat az okokat, amelyek miatt úgy ítéli meg, hogy alkalmazni kell ezt a bekezdést, továbbá feltünteti az alkalmazás időtartamát.

Or. es

Módosítás 581
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
7 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	7a. cikk
	Az (EU) XXX/XXX rendelet [Eurodac-rendelet] által meghatározott határidők meghosszabbítása
	Az (EU) XXX/XXX rendeletben [Eurodac-rendelet] meghatározott, a biometrikus adatok továbbítására vonatkozó 72 órás határidő 7 napra meghosszabbodik.

Or. en

Módosítás 582
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
[...]	***törölve***

Or. en

Módosítás 583
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
[...]	***törölve***

Or. en

Módosítás 584
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
[...]	***törölve***

Or. en

Módosítás 585
Jorge Buxadé Villalba

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) a kérelem nyilvántartásba vételének napjától számított ***négy*** hónapon belül a 29. cikk szerinti átvételi megkeresést nyújt be;	a) a kérelem nyilvántartásba vételének napjától számított ***hat*** hónapon belül a 29. cikk szerinti átvételi megkeresést nyújt be;

Or. es

Módosítás 586
Jorge Buxadé Villalba

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a megkeresés kézhezvételétől számított ***két*** hónapon belül válaszol a 30. cikk szerinti átvételi megkeresésre;	b) a megkeresés kézhezvételétől számított ***három*** hónapon belül válaszol a 30. cikk szerinti átvételi megkeresésre;

Or. es

Módosítás 587
Jorge Buxadé Villalba

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) az Eurodac-találat kézhezvételétől számított ***egy*** hónapon belül a 31. cikk szerinti visszavételi értesítést nyújt be, vagy az ilyen értesítés kézhezvételét a kézhezvételétől számított ***egy*** hónapon belül visszaigazolja;	c) az Eurodac-találat kézhezvételétől számított ***két*** hónapon belül a 31. cikk szerinti visszavételi értesítést nyújt be, vagy az ilyen értesítés kézhezvételét a kézhezvételétől számított ***két*** hónapon belül visszaigazolja;

Or. es

Módosítás 588
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Ha egy tagállam olyan vis maior helyzettel szembesül, amely lehetetlenné teszi számára az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] értelmében a felelősségi körébe tartozó személyek fogadását, értesíti erről a többi tagállamot és a Bizottságot, pontosan megjelölve az ezt	(3) Ha egy tagállam olyan vis maior helyzettel szembesül, amely lehetetlenné teszi számára az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] értelmében a felelősségi körébe tartozó személyek fogadását, értesíti erről a többi tagállamot és a Bizottságot, pontosan megjelölve az ezt

lehetetlenné tevő okokat. Ezekben az esetekben a megkereső vagy az értesítő tagállam csak akkor hajtja végre az átszállítást, amikor a felelős tagállam már nem szembesül vis maior helyzettel. Amennyiben a vis maior helyzet tartós fennállása miatt vagy bármely más ok miatt az átszállításra nem kerül sor az átvételi megkeresés elfogadásától, a visszavételi értesítés más tagállam általi visszaigazolásától, vagy az említett rendelet 33. cikke (3) bekezdésének megfelelő halasztó hatály esetén az átszállítási határozatra irányuló fellebbezéssel vagy felülvizsgálattal kapcsolatos jogerős határozattól számított ***egy*** éven belül, az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 35. cikkétől eltérve a felelős tagállam mentesül az érintett személy átvételére vagy visszavételére vonatkozó kötelezettségei alól, és a felelősség a megkereső vagy értesítő tagállamra száll át.	lehetetlenné tevő okokat. Ezekben az esetekben a megkereső vagy az értesítő tagállam csak akkor hajtja végre az átszállítást, amikor a felelős tagállam már nem szembesül vis maior helyzettel. Amennyiben a vis maior helyzet tartós fennállása miatt vagy bármely más ok miatt az átszállításra nem kerül sor az átvételi megkeresés elfogadásától, a visszavételi értesítés más tagállam általi visszaigazolásától, vagy az említett rendelet 33. cikke (3) bekezdésének megfelelő halasztó hatály esetén az átszállítási határozatra irányuló fellebbezéssel vagy felülvizsgálattal kapcsolatos jogerős határozattól számított ***két*** éven belül, az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 35. cikkétől eltérve a felelős tagállam mentesül az érintett személy átvételére vagy visszavételére vonatkozó kötelezettségei alól, és a felelősség a megkereső vagy értesítő tagállamra száll át.

Or. en

Módosítás 589
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
9. cikk	***törölve***
A szolidaritási intézkedésekre vonatkozó határidők meghosszabbítása	
(1) Ha egy tagállam olyan vis maior helyzettel szembesül, amely lehetetlenné teszi számára, hogy az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 47. cikkében és 53. cikkének (1) bekezdésében, valamint ezen rendelet (2) cikkében megállapított határidőkön belül teljesítse a szolidaritási	

intézkedések végrehajtására vonatkozó kötelezettségét, haladéktalanul értesíti erről a Bizottságot és a többi tagállamot. Az érintett tagállam pontosan megjelöli azokat az okokat, amelyek miatt úgy ítéli meg, hogy vis maior helyzettel szembesül, valamint minden szükséges információt megad ezzel kapcsolatban. Az értesítést követően – az említett cikkekben megállapított határidőktől eltéve – a szolidaritási intézkedések végrehajtására vonatkozóan az említett cikkekben megállapított határidőket legfeljebb hat hónapra fel kell függeszteni.

(2) Ha egy tagállam már nem szembesül vis maior helyzettel, az érintett tagállam haladéktalanul értesíti a Bizottságot és a többi tagállamot e helyzet megszűnéséről. Ezen értesítést követően az (1) bekezdésben meghatározott meghosszabbított határidő nem alkalmazandó.

Or. en

Módosítás 590
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
9. cikk	***törölve***
A szolidaritási intézkedésekre vonatkozó határidők meghosszabbítása	
(1) Ha egy tagállam olyan vis maior helyzettel szembesül, amely lehetetlenné teszi számára, hogy az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 47. cikkében és 53. cikkének (1) bekezdésében, valamint ezen rendelet (2) cikkében megállapított határidőkön belül teljesítse a szolidaritási intézkedések végrehajtására vonatkozó	

kötelezettségét, haladéktalanul értesíti erről a Bizottságot és a többi tagállamot. Az érintett tagállam pontosan megjelöli azokat az okokat, amelyek miatt úgy ítéli meg, hogy vis maior helyzettel szembesül, valamint minden szükséges információt megad ezzel kapcsolatban. Az értesítést követően – az említett cikkekben megállapított határidőktől eltéve – a szolidaritási intézkedések végrehajtására vonatkozóan az említett cikkekben megállapított határidőket legfeljebb hat hónapra fel kell függeszteni.

(2) Ha egy tagállam már nem szembesül vis maior helyzettel, az érintett tagállam haladéktalanul értesíti a Bizottságot és a többi tagállamot e helyzet megszűnéséről. Ezen értesítést követően az (1) bekezdésben meghatározott meghosszabbított határidő nem alkalmazandó.

Or. en

Módosítás 591
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
9. cikk	***törölve***
A szolidaritási intézkedésekre vonatkozó határidők meghosszabbítása	
(1) Ha egy tagállam olyan vis maior helyzettel szembesül, amely lehetetlenné teszi számára, hogy az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 47. cikkében és 53. cikkének (1) bekezdésében, valamint ezen rendelet (2) cikkében megállapított határidőkön belül teljesítse a szolidaritási intézkedések végrehajtására vonatkozó kötelezettségét, haladéktalanul értesíti	

erről a Bizottságot és a többi tagállamot. Az érintett tagállam pontosan megjelöli azokat az okokat, amelyek miatt úgy ítéli meg, hogy vis maior helyzettel szembesül, valamint minden szükséges információt megad ezzel kapcsolatban. Az értesítést követően – az említett cikkekben megállapított határidőktől eltéve – a szolidaritási intézkedések végrehajtására vonatkozóan az említett cikkekben megállapított határidőket legfeljebb hat hónapra fel kell függeszteni.

(2) Ha egy tagállam már nem szembesül vis maior helyzettel, az érintett tagállam haladéktalanul értesíti a Bizottságot és a többi tagállamot e helyzet megszűnéséről. Ezen értesítést követően az (1) bekezdésben meghatározott meghosszabbított határidő nem alkalmazandó.

Or. en

Módosítás 592
Laura Ferrara

Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
9. cikk	***törölve***
A szolidaritási intézkedésekre vonatkozó határidők meghosszabbítása	
(1) Ha egy tagállam olyan vis maior helyzettel szembesül, amely lehetetlenné teszi számára, hogy az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 47. cikkében és 53. cikkének (1) bekezdésében, valamint ezen rendelet (2) cikkében megállapított határidőkön belül teljesítse a szolidaritási intézkedések végrehajtására vonatkozó kötelezettségét, haladéktalanul értesíti erről a Bizottságot és a többi tagállamot. Az érintett tagállam pontosan megjelöli	

azokat az okokat, amelyek miatt úgy ítéli meg, hogy vis maior helyzettel szembesül, valamint minden szükséges információt megad ezzel kapcsolatban. Az értesítést követően – az említett cikkekben megállapított határidőktől eltéve – a szolidaritási intézkedések végrehajtására vonatkozóan az említett cikkekben megállapított határidőket legfeljebb hat hónapra fel kell függeszteni.

(2) Ha egy tagállam már nem szembesül vis maior helyzettel, az érintett tagállam haladéktalanul értesíti a Bizottságot és a többi tagállamot e helyzet megszűnéséről. Ezen értesítést követően az (1) bekezdésben meghatározott meghosszabbított határidő nem alkalmazandó.

Or. it

Módosítás 593
Jorge Buxadé Villalba

Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Ha egy tagállam olyan vis maior helyzettel szembesül, amely lehetetlenné teszi számára, hogy az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 47. cikkében és 53. cikkének (1) bekezdésében, valamint ezen rendelet (2) cikkében megállapított határidőkön belül teljesítse a szolidaritási intézkedések végrehajtására vonatkozó kötelezettségét, haladéktalanul értesíti erről a Bizottságot és a többi tagállamot. Az érintett tagállam pontosan megjelöli azokat az okokat, amelyek miatt úgy ítéli meg, hogy vis maior helyzettel szembesül, valamint minden szükséges információt megad ezzel kapcsolatban. Az értesítést követően – az említett cikkekben	(1) Ha egy tagállam olyan vis maior helyzettel szembesül, amely lehetetlenné teszi számára, hogy az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 47. cikkében és 53. cikkének (1) bekezdésében, valamint ezen rendelet (2) cikkében megállapított határidőkön belül teljesítse a szolidaritási intézkedések végrehajtására vonatkozó kötelezettségét, haladéktalanul értesíti erről a Bizottságot és a többi tagállamot. Az érintett tagállam pontosan megjelöli azokat az okokat, amelyek miatt úgy ítéli meg, hogy vis maior helyzettel szembesül, valamint minden szükséges információt megad ezzel kapcsolatban. Az értesítést követően – az említett cikkekben

megállapított határidőktől eltéve – a szolidaritási intézkedések végrehajtására vonatkozóan az említett cikkekben megállapított határidőket legfeljebb ***hat*** hónapra fel kell függeszteni.	megállapított határidőktől eltéve – a szolidaritási intézkedések végrehajtására vonatkozóan az említett cikkekben megállapított határidőket legfeljebb ***tizenkét*** hónapra fel kell függeszteni***, míg vis maior helyzet fennállása esetén, a tagállam indokolt kérésére ez az időszak meghosszabbítható***.

Or. es

Módosítás 594
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Ha egy tagállam olyan vis maior helyzettel szembesül, amely lehetetlenné teszi számára, hogy az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 47. cikkében és 53. cikkének (1) bekezdésében, valamint ezen rendelet (2) cikkében megállapított határidőkön belül teljesítse ***a szolidaritási*** intézkedések végrehajtására vonatkozó kötelezettségét, haladéktalanul értesíti erről a Bizottságot és a többi tagállamot. Az érintett tagállam pontosan megjelöli azokat az okokat, amelyek miatt úgy ítéli meg, hogy vis maior helyzettel szembesül, valamint minden szükséges információt megad ezzel kapcsolatban. Az értesítést követően – az említett cikkekben megállapított határidőktől eltéve – a szolidaritási intézkedések végrehajtására vonatkozóan az említett cikkekben megállapított határidőket legfeljebb hat hónapra fel kell függeszteni.	(1) Ha egy tagállam olyan vis maior helyzettel szembesül, amely lehetetlenné teszi számára, hogy az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 47. cikkében és 53. cikkének (1) bekezdésében, valamint ezen rendelet (2) cikkében megállapított határidőkön belül teljesítse ***az önkéntes hozzájárulási*** intézkedések végrehajtására vonatkozó kötelezettségét, haladéktalanul értesíti erről a Bizottságot és a többi tagállamot. Az érintett tagállam pontosan megjelöli azokat az okokat, amelyek miatt úgy ítéli meg, hogy vis maior helyzettel szembesül, valamint minden szükséges információt megad ezzel kapcsolatban. Az értesítést követően – az említett cikkekben megállapított határidőktől eltéve – a szolidaritási intézkedések végrehajtására vonatkozóan az említett cikkekben megállapított határidőket legfeljebb hat hónapra fel kell függeszteni.

Or. en

Módosítás 595

Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
9 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	9a. cikk
	Uniós válságkezelési koordinátor
	(1) Az e rendeletben meghatározott válságkezelési intézkedések támogatása érdekében a Bizottság kijelöl egy uniós válságkezelési koordinátort, aki kapcsolattartó pontként működik, hogy e rendelet keretein kívül összehangolja a tagállamok felkészültségét és rezilienciáját, valamint koordinálja az e rendelet által elindított válságkezelési intézkedéseket.
	(2) Az uniós válságkezelési koordinátor rendszeres jelleggel elvégzi a következőket:
	a) e rendelet keretében koordinálja és támogatja az érintett tagállamok közötti kommunikációt;
	b) rendszeres találkozókat szervez a tagállamok hatóságai között a szükségletek megállapítása érdekében, többek között operatív szinten is, hogy e rendelet végrehajtása érdekében elősegítse a tagállamok közötti legjobb kommunikációt és együttműködést;
	c) a migrációs felkészültségi és válságkezelési terv megfelelő szakaszai keretében naprakész tájékoztatást kap az uniós migrációs felkészültségi és válságkezelési hálózattól;
	d) előmozdítja a tagállamok között a felkészültség, az együttműködés és a reziliencia kultúráját – ezen belül a legjobb gyakorlataikat – a menekültügy és a migráció területén.
	(3) E rendelet hatálybalépésekor az uniós válságkezelési koordinátor:

a) koordinálja az érintett uniós ügynökségek szerepét és forráselosztását a tagállamok támogatására vonatkozó, e rendeletben meghatározott szerepük szerint, különös tekintettel a következőkre:

i. az uniós ügynökségek operatív és technikai támogatásának működésbe léptetése az érintett tagállamban, közvetlenül e rendelet hatálybalépését követően;

ii. annak felmérése, hogy a külső határokhoz érkező személyek befogadásához milyen létesítmények szükségesek, összhangban a XXX/XXX/EU irányelvben [a befogadási feltételekről szóló irányelv (átdolgozás)] meghatározott előírásokkal;

iii. e rendelet végrehajtásának és az általa előidézett intézkedéseknek a nyomon követése, beleértve a rendelet hatékonyságát és a nemzetközi védelmet kérő személyek alapvető jogaira gyakorolt hatását.

Or. en

Módosítás 596
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
9 b cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	9b. cikk
	A tagállamok közötti támogatási és szolidaritási intézkedések
	(1) Ha egy tagállam válsághelyzettel szembesül, a helyzet kezelése érdekében más tagállamoktól támogatási és szolidaritási intézkedéseket kérhet. A válsághelyzetben lévő tagállam javára nyújtott támogatási és szolidaritási hozzájárulások a következő típusú

hozzájárulásokat foglalhatják magukban:

a) kapacitásépítési intézkedések a menekültügy, az áthelyezés, a befogadás és a visszaküldés terén;

b) operatív támogatás a menekültügy, az áthelyezés, a befogadás és a visszaküldés területén;

c) a válsághelyzetre való reagálást célzó, harmadik országokkal való együttműködés vagy harmadik országok bevonása révén megvalósított intézkedések, többek között a visszatérést támogató konkrét intézkedések;

d) bármely egyéb, a válsághelyzet kezelésére és az érintett tagállam támogatására megfelelőnek ítélt intézkedés.

(2) A válsághelyzetben lévő tagállam a más tagállamok részéről nyújtott támogatására és szolidaritási hozzájárulására vonatkozó kérelmet küld az uniós válságkezelési koordinátorhoz, amely kérelemben meghatározza a kért szolidaritási intézkedéseket.

(3) A (2) bekezdésben említett, támogatási és szolidaritási intézkedésekre irányuló kérelem kézhezvételét követően az uniós válságkezelési koordinátor a lehető leghamarabb felkéri a többi tagállamot, hogy az (1) bekezdésben említett, a válsághelyzetben lévő tagállam szükségleteinek megfelelő támogatási és szolidaritási intézkedésekkel járuljanak hozzá a válság kezeléséhez. Az uniós válságkezelési koordinátor összehangolja az e cikkben említett támogatási és szolidaritási intézkedéseket.

Or. en

Módosítás 597
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
9 c cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	9c. cikk
	Operatív támogatás az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége részéről
	(1) Az 1b. cikk (2) bekezdésében említett határozatban a Bizottság kezdeményezheti az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége az (EU) XXX/XXX rendelet [az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségéről szóló rendelet] 2. cikkében felsorolt feladatainak valamely válsághelyzetben lévő tagállamban történő végrehajtását annak érdekében, hogy konkrét operatív és technikai támogatást nyújtson annak menekültügyi és befogadási rendszere számára. Az érintett tagállamnak az (EU) XXX/XXX [az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségéről szóló rendelet] rendelet 22. cikkével összhangban köteles együttműködni.
	(2) Az Ügynökség prioritásként kezeli a szükséges operatív erőforrások rendelkezésre bocsátását, különösen azáltal, hogy támogatást nyújt az érintett tagállamnak a közös európai menekültügyi rendszer szerinti feladatai és kötelezettségei teljesítéséhez az alábbiak révén:
	a) menekültügyi támogató csoportok kiküldése;
	b) a nemzetközi védelem iránti kérelmek nyilvántartásba vétele;
	c) a kérelmezők személyes meghallgatása a kérelmükről és érkezésük körülményeiről;
	d) a különleges bánásmódot igénylő kérelmezők megfelelő személyazonosításának és körülményeik értékelésének támogatása;
	e) a nemzetközi védelmet kérelmezők vagy

lehetséges kérelmezők részére nyújtott tájékoztatás, és amennyiben rászorulnak, különleges segítség nyújtása.

Or. en

Módosítás 598
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
9 d cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	9d. cikk
	Az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által nyújtott operatív támogatás
	(1) Az 1b. cikk (2) bekezdésében említett határozatban a Bizottság kezdeményezheti az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség az (EU) 2019/1896 rendelet 38–40. cikke és 48. cikke szerinti feladatainak egy válsághelyzetben lévő tagállamban történő végrehajtását annak érdekében, hogy operatív és technikai támogatást nyújtson a határigazgatás és a visszaküldés területén. Az érintett tagállam köteles együttműködni.
	(2) Az Ügynökség prioritásként kezeli a szükséges operatív erőforrások rendelkezésre bocsátását. Az Ügynökség különösen az érintett tagállamnak a közös európai menekültügyi rendszer szerinti feladatai és kötelezettségei teljesítéséhez nyújt támogatást az alábbiak révén:
	a) az Európai Határ- és Parti Őrség készenléti alakulatának bevetése, beleértve adott esetben a gyorsreagálású állomány tagjainak bevetését is, különösen az alábbiak révén:
	i. a határellenőrzések és a migránsok azonosításának támogatása, beleértve az állampolgárság és az úti okmányok

ellenőrzését, különösen a kiskorúak és más kiszolgáltatott helyzetű migránsok azonosítása érdekében, biztosítva a megfelelő eljárásra való célzott átirányítást;

ii. támogatás nyújtása a migránsok nyilvántartásba vételét és ujjnyomataik rögzítését elősegítő EURODAC-eszközök és -személyzet révén,

b) az (EU) 2019/1896 rendelet 39. cikkének (5) bekezdésével összhangban gyors határvédelmi intervenció és/vagy az említett rendelet 53. cikkével összhangban visszaküldési intervenció indítása;

c) azon harmadik országbeli állampolgárok visszaküldésének támogatása, akik vagy nem kértek nemzetközi védelmet, vagy akiknek a területen való tartózkodáshoz való joga megszűnt, különösen az alábbiakban való segítségnyújtás révén:

i. visszatérést megelőző tevékenységek, beleértve a visszatérési tanácsadást és a harmadik országokkal folytatott együttműködés támogatását személyazonosítási missziók szervezése és a személyazonosítási meghallgatásokhoz kapcsolódó videokonferencia-szolgáltatások biztosítása révén;

ii. önkéntes visszatérés,

iii. kereskedelmi és charterjáratokon lebonyolított visszaküldési műveletek, beleértve a visszatérőknek a származási harmadik országba történő kísérését és adott esetben a harmadik országokban végzett, visszatérést követő tevékenységeket;

d) közreműködés a technikai felszerelés biztosításában és minden egyéb releváns támogatás nyújtásában.

Or. en

Módosítás 599

Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
9 e cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	9e. cikk
	Pénzügyi támogatás
	(1) A finanszírozási támogatást a Menekültügyi, Migrációs és Integrációs Alap létrehozásáról szóló, 2021. július 7-i (EU) 2021/1147 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kell végrehajtani, az említett rendelet 3. cikke (2) bekezdésének d) pontjában említett célkitűzés alapján.
	(2) Az (EU) 2021/1147 rendelet 31. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontja alapján a válsághelyzetben lévő tagállam számára sürgősségi finanszírozási támogatás nyújtható.
	(3) Az e rendelet végrehajtásához használt eszközöket teljes egészében az uniós költségvetésből kell finanszírozni. Ez magában foglalja az e rendelet alkalmazásához szükséges sürgősségi létesítmények építését, működtetését és felújítását, a XXX/XXX/EU irányelvben [a befogadási feltételekről szóló irányelv (átdolgozás)] foglalt előírásokkal összhangban.

Or. en

Módosítás 600
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
V fejezet – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
V. FEJEZET Azonnali védelem nyújtása	V. FEJEZET ***Prima facie nemzetközi***

védelem és azonnali védelem nyújtása

Or. en

Módosítás 601
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
V fejezet – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
V. FEJEZET ***Azonnali védelem nyújtása***	V. FEJEZET ***A megalapozott esetekben alkalmazott egyszerűsített és gyorsított eljárások***

Or. en

Módosítás 602
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
V fejezet – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
V. FEJEZET ***Azonnali*** védelem nyújtása	V. FEJEZET ***Prima facie nemzetközi*** védelem nyújtása

Or. en

Módosítás 603
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Rendeletre irányuló javaslat
V fejezet – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
V. FEJEZET ***Azonnali védelem nyújtása***	V. FEJEZET ***Ideiglenes tartózkodási jogosultság biztosítása***

Or. en

Módosítás 604
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
9 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	9a. cikk
	A prima facie nemzetközi védelem megadása
	(1) Az 1a. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett szükséghelyzetben a tagállamok az (EU) XXX/XXX rendelettel [a kvalifikációs rendelet] összhangban prima facie nemzetközi védelmet nyújtanak a meghatározott származási országgal vagy korábbi szokásos tartózkodási hellyel rendelkező kérelmezők vagy a kérelmezők meghatározott csoportjai számára nyilvánvaló, objektív körülmények alapján, különösen ha a hasonló helyzetben lévő személyek egy csoportja számára a nemzetközi védelem megadásának olyan nyilvánvaló oka van, mint a faj, a vallás, a nemzetiség, a politikai vélemény vagy egy meghatározott társadalmi csoporthoz tartozás.
	(2) A tagállamok biztosítják, hogy a prima facie nemzetközi védelemben részesülő személyek menekültstátuszt kapjanak, és ténylegesen élhessenek az (EU) XXX/XXX rendelet [kvalifikációs rendelet] által az elismert menekültekre vonatkozóan meghatározott valamennyi joggal.
	(3) A tagállamok a prima facie nemzetközi védelemben részesülő személyeknek átadják a jogállásukat igazoló, számukra érthető nyelven megszövegezett dokumentumot, valamint adott esetben annak hitelesített másolatát.
	(4) A tagállamok biztosítják, hogy a prima

facie nemzetközi védelemben nem részesült személyek az érintett tagállamban jogosultak legyenek a kizárásról szóló határozattal szembeni hatékony bírósági jogorvoslatra.

(5) A kérelmezők egy meghatározott csoportja tekintetében a prima facie nemzetközi védelem alkalmazására vonatkozó határozatot rendszeresen felül kell vizsgálni, és annak mindaddig hatályban kell maradnia, amíg azt a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktussal meg nem szünteti, miután kellőképpen megvizsgálta a származási országra vagy a korábbi szokásos tartózkodási helyre vonatkozó legfrissebb információkat, vagy a prima facie nemzetközi védelemre jogosult, adott konkrét csoportokra vonatkozó legfrissebb információkat, valamint konzultált az UNHCR-rel és más érintett nemzetközi szervezetekkel.

(6) A prima facie nemzetközi védelem iránti kérelem megszüntetéséről szóló határozat nem érinti sem a prima facie nemzetközi védelemben részesült személyek menekültstátuszát, sem pedig azt a jogukat, hogy adott esetben a jogállás megállapítására irányuló egyéni eljárások keretében a menedékjog vagy a nemzetközi védelem más formái iránti kérelmet nyújtsanak be.

(7) A Bizottság hatáskörének gyakorlása során rendszeresen konzultál az ENSZ Menekültügyi Főbiztosának Hivatalával (UNHCR), az Európai Parlamenttel és más érintett nemzetközi szervezetekkel.

Or. en

Indokolás

Az árnyékelőadó támogatja az előadót abban, hogy a szövegbe beilleszti a prima facie nemzetközi védelem megadásának kérdését, és úgy véli, hogy az szükséghelyzetben segíthet enyhíteni a tagállamokra nehezedő nyomást. Ezenkívül elősegíti a menedékkérők egyéni szükségleteire való jobb reagálni.

Módosítás 605
Jorge Buxadé Villalba

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
10. cikk	***törölve***
Azonnali védelmet biztosító jogállás nyújtása	
(1) Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontja szerinti válsághelyzetben és a Bizottság által e cikk (4) bekezdésének megfelelően elfogadott végrehajtási jogi aktus alapján a tagállamok felfüggeszthetik a nemzetközi védelem iránti kérelmeknek az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX [a kvalifikációs rendelet] szerinti megvizsgálását a harmadik országbeli lakóhelyüket elhagyni kényszerült azon személyek tekintetében, akik rendkívüli helyzetnek minősülő fegyveres konfliktus miatt a megkülönböztetés nélküli erőszak magas kockázatának vannak kitéve és akik nem tudnak visszatérni a származási országukba. Ilyen esetben a tagállamok azonnali védelmet biztosító jogállást adnak az érintett személyeknek, kivéve ha azok veszélyt jelentenek az érintett tagállam nemzetbiztonságára vagy közrendjére. E jogállás nem érinti az érintett tagállamban folyamatban lévő nemzetközi védelem iránti kérelmüket.	
(2) A tagállamok biztosítják, hogy az azonnali védelemben részesülő személyek ténylegesen élhessenek az (EU) XXX/XXX rendelet [a kvalifikációs rendelet] által a kiegészítő védelemben részesülő személyekre vonatkozóan meghatározott valamennyi joggal.	
(3) A tagállamok legfeljebb egy év elteltével folytatják az (1) bekezdés szerint	

felfüggesztett nemzetközi védelem iránti kérelmek vizsgálatát.

(4) A Bizottság végrehajtási határozat útján:

a) megállapítja, hogy a 3. cikkben említett elemek alapján válsághelyzet áll fenn;

b) megállapítja, hogy szükség van a nemzetközi védelem iránti kérelmek megvizsgálásának felfüggesztésére;

c) az (1) bekezdésben említett személyek tekintetében meghatározza az adott származási országot vagy egy adott származási ország valamely részét;

d) megállapítja e cikk alkalmazásának kezdőidőpontját, és meghatározza azt az időtartamot, amely során az a) pontban említett, lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek nemzetközi védelem iránti kérelmei felfüggeszthetők, és azonnali védelmet biztosító jogállás adható.

Or. es

Módosítás 606
Nadine Morano

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
10. cikk	***törölve***
Azonnali védelmet biztosító jogállás nyújtása	
(1) Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontja szerinti válsághelyzetben és a Bizottság által e cikk (4) bekezdésének megfelelően elfogadott végrehajtási jogi aktus alapján a tagállamok felfüggeszthetik a nemzetközi védelem iránti kérelmeknek az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX [a kvalifikációs rendelet]	

szerinti megvizsgálását a harmadik országbeli lakóhelyüket elhagyni kényszerült azon személyek tekintetében, akik rendkívüli helyzetnek minősülő fegyveres konfliktus miatt a megkülönböztetés nélküli erőszak magas kockázatának vannak kitéve és akik nem tudnak visszatérni a származási országukba. Ilyen esetben a tagállamok azonnali védelmet biztosító jogállást adnak az érintett személyeknek, kivéve ha azok veszélyt jelentenek az érintett tagállam nemzetbiztonságára vagy közrendjére. E jogállás nem érinti az érintett tagállamban folyamatban lévő nemzetközi védelem iránti kérelmüket.

(2) A tagállamok biztosítják, hogy az azonnali védelemben részesülő személyek ténylegesen élhessenek az (EU) XXX/XXX rendelet [a kvalifikációs rendelet] által a kiegészítő védelemben részesülő személyekre vonatkozóan meghatározott valamennyi joggal.

(3) A tagállamok legfeljebb egy év elteltével folytatják az (1) bekezdés szerint felfüggesztett nemzetközi védelem iránti kérelmek vizsgálatát.

(4) A Bizottság végrehajtási határozat útján:

a) megállapítja, hogy a 3. cikkben említett elemek alapján válsághelyzet áll fenn;

b) megállapítja, hogy szükség van a nemzetközi védelem iránti kérelmek megvizsgálásának felfüggesztésére;

c) az (1) bekezdésben említett személyek tekintetében meghatározza az adott származási országot vagy egy adott származási ország valamely részét;

d) megállapítja e cikk alkalmazásának kezdőidőpontját, és meghatározza azt az időtartamot, amely során az a) pontban említett, lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek nemzetközi védelem iránti kérelmei felfüggeszthetők, és azonnali védelmet biztosító jogállás

adható.

Or. fr

Módosítás 607
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
10. cikk	***törölve***
Azonnali védelmet biztosító jogállás nyújtása	
(1) Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontja szerinti válsághelyzetben és a Bizottság által e cikk (4) bekezdésének megfelelően elfogadott végrehajtási jogi aktus alapján a tagállamok felfüggeszthetik a nemzetközi védelem iránti kérelmeknek az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX [a kvalifikációs rendelet] szerinti megvizsgálását a harmadik országbeli lakóhelyüket elhagyni kényszerült azon személyek tekintetében, akik rendkívüli helyzetnek minősülő fegyveres konfliktus miatt a megkülönböztetés nélküli erőszak magas kockázatának vannak kitéve és akik nem tudnak visszatérni a származási országukba. Ilyen esetben a tagállamok azonnali védelmet biztosító jogállást adnak az érintett személyeknek, kivéve ha azok veszélyt jelentenek az érintett tagállam nemzetbiztonságára vagy közrendjére. E jogállás nem érinti az érintett tagállamban folyamatban lévő nemzetközi védelem iránti kérelmüket.	
(2) A tagállamok biztosítják, hogy az azonnali védelemben részesülő személyek ténylegesen élhessenek az (EU) XXX/XXX rendelet [a kvalifikációs rendelet] által a kiegészítő védelemben részesülő személyekre vonatkozóan meghatározott	

valamennyi joggal.

(3) A tagállamok legfeljebb egy év elteltével folytatják az (1) bekezdés szerint felfüggesztett nemzetközi védelem iránti kérelmek vizsgálatát.

(4) A Bizottság végrehajtási határozat útján:

a) megállapítja, hogy a 3. cikkben említett elemek alapján válsághelyzet áll fenn;

b) megállapítja, hogy szükség van a nemzetközi védelem iránti kérelmek megvizsgálásának felfüggesztésére;

c) az (1) bekezdésben említett személyek tekintetében meghatározza az adott származási országot vagy egy adott származási ország valamely részét;

d) megállapítja e cikk alkalmazásának kezdőidőpontját, és meghatározza azt az időtartamot, amely során az a) pontban említett, lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek nemzetközi védelem iránti kérelmei felfüggeszthetők, és azonnali védelmet biztosító jogállás adható.

Or. en

Módosítás 608
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
10. cikk	***törölve***
Azonnali védelmet biztosító jogállás nyújtása	
(1) Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontja szerinti válsághelyzetben és a Bizottság által e cikk (4) bekezdésének megfelelően elfogadott végrehajtási jogi aktus alapján	

a tagállamok felfüggeszthetik a nemzetközi védelem iránti kérelmeknek az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX [a kvalifikációs rendelet] szerinti megvizsgálását a harmadik országbeli lakóhelyüket elhagyni kényszerült azon személyek tekintetében, akik rendkívüli helyzetnek minősülő fegyveres konfliktus miatt a megkülönböztetés nélküli erőszak magas kockázatának vannak kitéve és akik nem tudnak visszatérni a származási országukba. Ilyen esetben a tagállamok azonnali védelmet biztosító jogállást adnak az érintett személyeknek, kivéve ha azok veszélyt jelentenek az érintett tagállam nemzetbiztonságára vagy közrendjére. E jogállás nem érinti az érintett tagállamban folyamatban lévő nemzetközi védelem iránti kérelmüket.

(2) A tagállamok biztosítják, hogy az azonnali védelemben részesülő személyek ténylegesen élhessenek az (EU) XXX/XXX rendelet [a kvalifikációs rendelet] által a kiegészítő védelemben részesülő személyekre vonatkozóan meghatározott valamennyi joggal.

(3) A tagállamok legfeljebb egy év elteltével folytatják az (1) bekezdés szerint felfüggesztett nemzetközi védelem iránti kérelmek vizsgálatát.

(4) A Bizottság végrehajtási határozat útján:

a) megállapítja, hogy a 3. cikkben említett elemek alapján válsághelyzet áll fenn;

b) megállapítja, hogy szükség van a nemzetközi védelem iránti kérelmek megvizsgálásának felfüggesztésére;

c) az (1) bekezdésben említett személyek tekintetében meghatározza az adott származási országot vagy egy adott származási ország valamely részét;

d) megállapítja e cikk alkalmazásának kezdőidőpontját, és meghatározza azt az időtartamot, amely során az a) pontban

említett, lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek nemzetközi védelem iránti kérelmei felfüggeszthetők, és azonnali védelmet biztosító jogállás adható.

Or. en

Módosítás 609
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
10. cikk	***törölve***
Azonnali védelmet biztosító jogállás nyújtása	
(1) Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontja szerinti válsághelyzetben és a Bizottság által e cikk (4) bekezdésének megfelelően elfogadott végrehajtási jogi aktus alapján a tagállamok felfüggeszthetik a nemzetközi védelem iránti kérelmeknek az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX [a kvalifikációs rendelet] szerinti megvizsgálását a harmadik országbeli lakóhelyüket elhagyni kényszerült azon személyek tekintetében, akik rendkívüli helyzetnek minősülő fegyveres konfliktus miatt a megkülönböztetés nélküli erőszak magas kockázatának vannak kitéve és akik nem tudnak visszatérni a származási országukba. Ilyen esetben a tagállamok azonnali védelmet biztosító jogállást adnak az érintett személyeknek, kivéve ha azok veszélyt jelentenek az érintett tagállam nemzetbiztonságára vagy közrendjére. E jogállás nem érinti az érintett tagállamban folyamatban lévő nemzetközi védelem iránti kérelmüket.	

(2) A tagállamok biztosítják, hogy az azonnali védelemben részesülő személyek ténylegesen élhessenek az (EU) XXX/XXX rendelet [a kvalifikációs rendelet] által a kiegészítő védelemben részesülő személyekre vonatkozóan meghatározott valamennyi joggal.

(3) A tagállamok legfeljebb egy év elteltével folytatják az (1) bekezdés szerint felfüggesztett nemzetközi védelem iránti kérelmek vizsgálatát.

(4) A Bizottság végrehajtási határozat útján:

a) megállapítja, hogy a 3. cikkben említett elemek alapján válsághelyzet áll fenn;

b) megállapítja, hogy szükség van a nemzetközi védelem iránti kérelmek megvizsgálásának felfüggesztésére;

c) az (1) bekezdésben említett személyek tekintetében meghatározza az adott származási országot vagy egy adott származási ország valamely részét;

d) megállapítja e cikk alkalmazásának kezdőidőpontját, és meghatározza azt az időtartamot, amely során az a) pontban említett, lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek nemzetközi védelem iránti kérelmei felfüggeszthetők, és azonnali védelmet biztosító jogállás adható.

Or. en

Módosítás 610
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Azonnali védelmet biztosító jogállás nyújtása	***A tagállamok azon kötelezettsége, hogy megalapozott esetekben egyszerűsített és***

gyorsított eljárásokat alkalmazzanak

Or. en

Módosítás 611
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
10. cikk ***Azonnali védelmet biztosító jogállás nyújtása***	10. cikk ***Fokozott határvédelem szükségessége***

Or. en

Módosítás 612
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Azonnali védelmet biztosító jogállás nyújtása	***Ideiglenes tartózkodási jogosultság biztosítása***

Or. en

Módosítás 613
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Azonnali védelmet biztosító jogállás nyújtása	Azonnali védelmet biztosító jogállás nyújtása

Or. en

Módosítás 614
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) ***Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontja szerinti válsághelyzetben és a Bizottság által e cikk (4) bekezdésének megfelelően elfogadott végrehajtási jogi aktus alapján*** a tagállamok felfüggeszthetik a nemzetközi védelem iránti ***kérelmeknek az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX [a kvalifikációs rendelet] szerinti*** megvizsgálását ***a harmadik országbeli lakóhelyüket elhagyni kényszerült azon személyek tekintetében, akik rendkívüli helyzetnek minősülő fegyveres konfliktus miatt a megkülönböztetés nélküli erőszak magas kockázatának vannak kitéve és akik nem tudnak visszatérni a származási országukba. Ilyen esetben a tagállamok azonnali védelmet biztosító jogállást adnak az érintett személyeknek, kivéve ha azok veszélyt jelentenek az érintett tagállam nemzetbiztonságára vagy közrendjére. E jogállás nem érinti az érintett tagállamban folyamatban lévő nemzetközi védelem iránti kérelmüket.***	(1) A tagállamok felfüggeszthetik a nemzetközi védelem iránti ***kérelmek*** megvizsgálását.

Or. en

Módosítás 615
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

(1) ***Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontja szerinti*** válsághelyzetben és ***a Bizottság által e*** cikk ***(4) bekezdésének megfelelően elfogadott végrehajtási jogi aktus alapján*** a tagállamok ***felfüggeszthetik a nemzetközi védelem iránti kérelmeknek az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX [a kvalifikációs rendelet] szerinti megvizsgálását a harmadik országbeli lakóhelyüket elhagyni kényszerült*** azon személyek tekintetében, akik ***rendkívüli helyzetnek minősülő fegyveres konfliktus miatt a*** megkülönböztetés nélküli erőszak magas kockázatának vannak kitéve és akik nem tudnak visszatérni a származási országukba. ***Ilyen esetben a tagállamok azonnali védelmet biztosító jogállást adnak az érintett személyeknek, kivéve ha azok veszélyt jelentenek az érintett tagállam nemzetbiztonságára vagy közrendjére. E jogállás nem érinti az érintett tagállamban folyamatban lévő nemzetközi védelem iránti kérelmüket.***	(1) Válsághelyzetben és ***az 1b.*** cikk ***(2) bekezdésében említett határozat alapján*** a tagállamok ***egyszerűsített és gyorsított eljárások alkalmazására kötelezhetők az e cikk (4) bekezdése szerinti, egy adott származási országból vagy annak valamely részéből (részeiből) származó kérelmezők esetében,*** azon ***harmadik országbeli*** személyek tekintetében, akik megkülönböztetés nélküli erőszak magas kockázatának ***vagy fegyveres konfliktushelyzetnek*** vannak kitéve és akik nem tudnak visszatérni a származási országukba

Or. en

Módosítás 616
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az ***1.*** cikk ***(2)*** bekezdésének a) pontja szerinti ***válsághelyzetben és a Bizottság által e cikk (4) bekezdésének megfelelően elfogadott végrehajtási jogi aktus alapján a*** tagállamok ***felfüggeszthetik a nemzetközi védelem iránti kérelmeknek az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX [a kvalifikációs rendelet] szerinti megvizsgálását a harmadik országbeli***	(1) Az ***1a.*** cikk ***(1)*** bekezdésének a) pontja szerinti ***szükséghelyzetben az érintett*** tagállamok azonnali védelmet biztosító jogállást adnak ***azon nemzetközi védelmet kérelmező*** személyeknek, ***akik nem jogosultak prima facie nemzetközi védelemre és magas kockázatnak vannak kitéve, különösen a következőknek:***

lakóhelyüket elhagyni kényszerült azon személyek tekintetében, akik rendkívüli helyzetnek minősülő fegyveres konfliktus miatt a megkülönböztetés nélküli erőszak magas kockázatának vannak kitéve és akik nem tudnak visszatérni a származási országukba. Ilyen esetben a tagállamok azonnali védelmet biztosító jogállást adnak ***az érintett*** személyeknek, ***kivéve ha azok veszélyt jelentenek az érintett tagállam nemzetbiztonságára vagy közrendjére. E jogállás nem érinti az érintett tagállamban folyamatban lévő nemzetközi védelem iránti kérelmüket.***

Or. en

Indokolás

Bár mindig a prima facie nemzetközi védelemnek kell elsőbbséget élveznie, az árnyékelőadó biztosítani kívánta, hogy az érkezők bizonyos kategóriáiba tartozó azon személyek, akik nem jogosultak prima facie védelemre, de szintén magas kockázatnak vannak kitéve, e rendelet hatálya alá tartozzanak. Különösen, az azonnali védelmet biztosító jogállás a környezeti katasztrófa elől menekülő azon személyekre vonatkozna, akik esetében nem garantált, hogy prima facie nemzetközi védelemben részesülnek.

Módosítás 617
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontja szerinti válsághelyzetben és a Bizottság által e cikk (4) bekezdésének megfelelően elfogadott végrehajtási jogi aktus alapján a tagállamok felfüggeszthetik a nemzetközi védelem iránti kérelmeknek az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX [a kvalifikációs rendelet] szerinti megvizsgálását a harmadik országbeli lakóhelyüket elhagyni kényszerült azon személyek tekintetében, akik rendkívüli helyzetnek minősülő	(1) Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontja szerinti válsághelyzetben és a Bizottság által e cikk (4) bekezdésének megfelelően elfogadott végrehajtási jogi aktus alapján a tagállamok felfüggeszthetik a nemzetközi védelem iránti kérelmeknek az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX [a kvalifikációs rendelet] szerinti megvizsgálását a harmadik országbeli lakóhelyüket elhagyni kényszerült azon személyek tekintetében, akik rendkívüli helyzetnek minősülő

fegyveres konfliktus miatt a megkülönböztetés nélküli erőszak magas kockázatának vannak kitéve és akik nem tudnak visszatérni a származási országukba. Ilyen esetben a tagállamok ***azonnali védelmet biztosító jogállást*** adnak az érintett személyeknek, kivéve ha azok veszélyt jelentenek az érintett tagállam nemzetbiztonságára vagy közrendjére. ***E jogállás*** nem érinti az érintett tagállamban folyamatban lévő nemzetközi védelem iránti kérelmüket.	fegyveres konfliktus miatt a megkülönböztetés nélküli erőszak magas kockázatának vannak kitéve és akik nem tudnak visszatérni a származási országukba. Ilyen esetben a tagállamok ***ideiglenes tartózkodási engedélyt*** adnak az érintett személyeknek, kivéve ha azok veszélyt jelentenek az érintett tagállam nemzetbiztonságára vagy közrendjére. ***Ez az ideiglenes tartózkodási engedély*** nem érinti az érintett tagállamban folyamatban lévő nemzetközi védelem iránti kérelmüket. ***Az első albekezdésben említett ilyen ideiglenes tartózkodási engedély nem vehető figyelembe a 2003/109/EK irányelv 4. cikkének (1) bekezdése szerinti tartózkodási időtartam kiszámításánál.***

Or. en

Módosítás 618
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontja szerinti válsághelyzetben és a Bizottság által e cikk (4) bekezdésének megfelelően elfogadott végrehajtási jogi aktus alapján a tagállamok felfüggeszthetik a nemzetközi védelem iránti kérelmeknek az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX [a kvalifikációs rendelet] szerinti megvizsgálását a harmadik országbeli lakóhelyüket elhagyni kényszerült azon személyek tekintetében, akik ***rendkívüli helyzetnek minősülő fegyveres konfliktus miatt a megkülönböztetés nélküli erőszak magas***	(1) Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontja szerinti válsághelyzetben és a Bizottság által e cikk (4) bekezdésének megfelelően elfogadott végrehajtási jogi aktus alapján a tagállamok felfüggeszthetik a nemzetközi védelem iránti kérelmeknek az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX [a kvalifikációs rendelet] szerinti megvizsgálását a harmadik országbeli lakóhelyüket elhagyni kényszerült azon személyek tekintetében, akik ***több biztonságos országon utaztak keresztül, vagy elhagyták a saját régiójukban lévő védelmi létesítményeket***.

kockázatának vannak kitéve és akik nem tudnak visszatérni a származási országukba. Ilyen esetben a tagállamok ***azonnali védelmet biztosító jogállást adnak az érintett személyeknek, kivéve ha azok veszélyt jelentenek az érintett*** tagállam ***nemzetbiztonságára vagy közrendjére***. ***E jogállás nem érinti az érintett tagállamban folyamatban lévő nemzetközi védelem iránti kérelmüket.***

Ilyen esetben a tagállamok ***megvédik határaikat, és biztosítják, hogy ilyen jogellenes kérelmezők ne lépjenek be a*** tagállam ***területére***.

Or. en

Módosítás 619
Joachim Stanisław Brudziński, Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki, Beata Kempa
az ECR képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontja szerinti válsághelyzetben és a Bizottság által e cikk (4) bekezdésének megfelelően elfogadott végrehajtási jogi aktus alapján a tagállamok felfüggeszthetik a nemzetközi védelem iránti kérelmeknek az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX [a kvalifikációs rendelet] szerinti megvizsgálását a harmadik országbeli lakóhelyüket elhagyni kényszerült azon személyek tekintetében, akik rendkívüli helyzetnek minősülő fegyveres konfliktus miatt a megkülönböztetés nélküli erőszak magas kockázatának vannak kitéve és akik nem tudnak visszatérni a származási országukba. Ilyen esetben a tagállamok azonnali védelmet biztosító jogállást adnak az érintett személyeknek, kivéve ha azok veszélyt jelentenek az érintett tagállam nemzetbiztonságára vagy közrendjére. E jogállás nem érinti az érintett tagállamban folyamatban lévő nemzetközi védelem	(1) Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontja szerinti válsághelyzetben és a Bizottság által e cikk (4) bekezdésének megfelelően elfogadott végrehajtási jogi aktus alapján a tagállamok felfüggeszthetik a nemzetközi védelem iránti kérelmeknek az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX [a kvalifikációs rendelet] szerinti megvizsgálását a harmadik országbeli lakóhelyüket elhagyni kényszerült azon személyek tekintetében, akik rendkívüli helyzetnek minősülő fegyveres konfliktus miatt a megkülönböztetés nélküli erőszak magas kockázatának vannak kitéve és akik nem tudnak visszatérni a származási országukba. Ilyen esetben a tagállamok azonnali védelmet biztosító jogállást adnak az érintett személyeknek, kivéve ha azok veszélyt jelentenek az érintett tagállam nemzetbiztonságára vagy közrendjére***, amely indokolt esetekben vissza is vonhatja az azonnali védelmet, ha a visszaküldést életképes megoldásnak***

iránti kérelmüket.

tekintik. E jogállás nem érinti az érintett tagállamban folyamatban lévő nemzetközi védelem iránti kérelmüket.

Or. pl

Módosítás 620
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontja szerinti válsághelyzetben és a Bizottság által e cikk (4) bekezdésének megfelelően elfogadott végrehajtási jogi aktus alapján a tagállamok felfüggeszthetik a nemzetközi védelem iránti kérelmeknek az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX [a kvalifikációs rendelet] szerinti megvizsgálását a harmadik országbeli lakóhelyüket elhagyni kényszerült azon személyek tekintetében, akik rendkívüli helyzetnek minősülő fegyveres konfliktus miatt a megkülönböztetés nélküli erőszak magas kockázatának vannak kitéve és akik nem tudnak visszatérni a származási országukba. Ilyen esetben a tagállamok azonnali védelmet biztosító jogállást adnak az érintett személyeknek, kivéve ha azok veszélyt jelentenek az érintett tagállam nemzetbiztonságára vagy közrendjére. E jogállás nem érinti az érintett tagállamban folyamatban lévő nemzetközi védelem iránti kérelmüket.	(1) Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontja szerinti válsághelyzetben és a Bizottság által e cikk (4) bekezdésének megfelelően elfogadott végrehajtási jogi aktus alapján a tagállamok felfüggeszthetik a nemzetközi védelem iránti kérelmeknek az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX [a kvalifikációs rendelet] szerinti megvizsgálását a harmadik országbeli lakóhelyüket elhagyni kényszerült azon személyek tekintetében, akik rendkívüli helyzetnek minősülő fegyveres konfliktus miatt a megkülönböztetés nélküli erőszak magas kockázatának vannak kitéve és akik nem tudnak visszatérni a származási országukba. Ilyen esetben a tagállamok azonnali védelmet biztosító jogállást adnak az érintett személyeknek, kivéve ha azok veszélyt jelentenek az érintett tagállam nemzetbiztonságára vagy közrendjére. E jogállás nem érinti az érintett tagállamban folyamatban lévő nemzetközi védelem iránti kérelmüket***, és nem érinti a menekültstátusznak a genfi egyezmény alapján történő elismerését***.

Or. en

Módosítás 621

Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 1 bekezdés – a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	a) azon személyek, akik fegyveres konfliktus vagy endémia vagy megkülönböztetés nélküli erőszak által sújtott területekről menekültek el;

Or. en

Módosítás 622
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 1 bekezdés – b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	b) azon személyek, akik emberi jogaik rendszeres vagy általános megsértése komoly kockázatának vannak kitéve, illetve ennek áldozatai;

Or. en

Módosítás 623
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 1 bekezdés – c pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	c) azon személyek, akik olyan környezeti katasztrófa elől menekülnek, amely az életkörülmények jelentős romlását eredményezte; vagy

Or. en

Módosítás 624
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 1 bekezdés – d pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	d) azon elutasított kérelmezők, akik nem tudnak biztonságosan visszatérni, és akik számára más tartós megoldás nem áll rendelkezésre.

Or. en

Módosítás 625
Joachim Stanisław Brudziński, Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki, Beata Kempa
az ECR képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok biztosítják, hogy az azonnali védelemben részesülő személyek ténylegesen élhessenek az (EU) XXX/XXX rendelet [a kvalifikációs rendelet] által a kiegészítő védelemben részesülő személyekre vonatkozóan meghatározott valamennyi joggal.	***törölve***

Or. pl

Módosítás 626
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok biztosítják, hogy az azonnali védelemben részesülő személyek ténylegesen élhessenek az (EU) XXX/XXX	***törölve***

rendelet [a kvalifikációs rendelet] által a kiegészítő védelemben részesülő személyekre vonatkozóan meghatározott valamennyi joggal.

Or. en

Módosítás 627
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok biztosítják, hogy az azonnali védelemben részesülő személyek ténylegesen élhessenek az (EU) XXX/XXX rendelet [a kvalifikációs rendelet] által a kiegészítő védelemben részesülő személyekre vonatkozóan meghatározott valamennyi joggal.	***törölve***

Or. en

Módosítás 628
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) ***A tagállamok biztosítják, hogy az azonnali védelemben részesülő*** személyek ***ténylegesen élhessenek*** az (EU) XXX/XXX rendelet [***a kvalifikációs*** rendelet] ***által a kiegészítő védelemben részesülő személyekre vonatkozóan meghatározott valamennyi joggal***.	(2) ***Az (1) bekezdésben említett*** személyek ***nemzetközi védelem iránti kérelmeit*** az (EU) XXX/XXX rendelet [***a menekültügyi eljárásról szóló*** rendelet] ***II. fejezetében foglalt alapelvekkel és garanciákkal összhangban, az említett rendelet 33. cikke (5) bekezdésének a) pontja alapján rangsorolják. Mivel ezek a nemzetközi védelem iránti kérelmek valószínűleg megalapozottak, a***

	vizsgálatuk nem tarthat tovább a nyilvántartásba vételüktől számított egy hónapnál.

Or. en

Módosítás 629
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok biztosítják, hogy az azonnali védelemben részesülő személyek ténylegesen élhessenek az (EU) XXX/XXX rendelet [a kvalifikációs rendelet] által ***a kiegészítő védelemben részesülő személyekre vonatkozóan*** meghatározott valamennyi joggal.	(2) A tagállamok biztosítják, hogy az azonnali védelemben részesülő személyek ténylegesen élhessenek az (EU) XXX/XXX rendelet [a kvalifikációs rendelet] által meghatározott valamennyi joggal.

Or. en

Módosítás 630
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok biztosítják, hogy az ***azonnali védelemben részesülő*** személyek ténylegesen élhessenek az (EU) XXX/XXX rendelet [a kvalifikációs rendelet] által ***a kiegészítő védelemben részesülő személyekre vonatkozóan*** meghatározott valamennyi joggal.	(2) A tagállamok biztosítják, hogy az ***ideiglenes tartózkodási engedéllyel rendelkező*** személyek ténylegesen élhessenek az (EU) XXX/XXX rendelet [a kvalifikációs rendelet] által meghatározott valamennyi ***alkalmazandó*** joggal.

Or. en

Módosítás 631

Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A tagállamok legfeljebb egy év elteltével folytatják az (1) bekezdés szerint felfüggesztett nemzetközi védelem iránti kérelmek vizsgálatát.	***törölve***

Or. en

Módosítás 632
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) ***A tagállamok legfeljebb egy év elteltével folytatják az (1) bekezdés szerint felfüggesztett*** nemzetközi védelem iránti ***kérelmek vizsgálatát***.	(3) ***Az ilyen jogállás megadása nem érinti az egyén*** nemzetközi védelem iránti ***folyamatban lévő kérelmét és a menekültstátusznak a Genfi Egyezmény szerinti elismerését az érintett tagállamban***.

Or. en

Módosítás 633
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A tagállamok ***legfeljebb egy év elteltével*** folytatják az (1) bekezdés szerint felfüggesztett nemzetközi védelem iránti kérelmek vizsgálatát.	(3) A tagállamok ***az általuk megválasztott időpontban*** folytatják az (1) bekezdés szerint felfüggesztett nemzetközi védelem iránti kérelmek vizsgálatát.

Or. en

Módosítás 634
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) ***A tagállamok legfeljebb egy év elteltével folytatják az (1) bekezdés szerint felfüggesztett nemzetközi védelem iránti kérelmek vizsgálatát***.	(3) ***A (2) bekezdésben foglalt eljárás minden esetben kötelező értékelést tartalmaz a tagállam nemzetbiztonságát vagy közrendjét fenyegető lehetséges veszély megállapítása érdekében***.

Or. en

Módosítás 635
Tomas Tobé, Lena Düpont, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) Az (1) bekezdéstől eltérve a tagállamok nem adnak ideiglenes tartózkodási engedélyt, ha a harmadik ország állampolgára veszélyt jelent a tagállam nemzetbiztonságára, közrendjére vagy közpolitikájára, illetve az Unió belső biztonságára. Ha az érintett személy ilyen veszélyt jelent, a tagállam a nemzetközi védelem iránti kérelmet határon folytatott gyorsított eljárás keretében vizsgálja meg.

Or. en

Módosítás 636
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A Bizottság végrehajtási határozat útján:	***törölve***
a) megállapítja, hogy a 3. cikkben említett elemek alapján válsághelyzet áll fenn;	
b) megállapítja, hogy szükség van a nemzetközi védelem iránti kérelmek megvizsgálásának felfüggesztésére;	
c) az (1) bekezdésben említett személyek tekintetében meghatározza az adott származási országot vagy egy adott származási ország valamely részét;	
d) megállapítja e cikk alkalmazásának kezdőidőpontját, és meghatározza azt az időtartamot, amely során az a) pontban említett, lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek nemzetközi védelem iránti kérelmei felfüggeszthetők, és azonnali védelmet biztosító jogállás adható.	

Or. en

Módosítás 637
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A Bizottság végrehajtási határozat útján:	***törölve***
a) megállapítja, hogy a 3. cikkben említett elemek alapján válsághelyzet áll fenn;	
b) megállapítja, hogy szükség van a nemzetközi védelem iránti kérelmek megvizsgálásának felfüggesztésére;	
c) az (1) bekezdésben említett személyek	

tekintetében meghatározza az adott származási országot vagy egy adott származási ország valamely részét;

d) megállapítja e cikk alkalmazásának kezdőidőpontját, és meghatározza azt az időtartamot, amely során az a) pontban említett, lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek nemzetközi védelem iránti kérelmei felfüggeszthetők, és azonnali védelmet biztosító jogállás adható.

Or. en

Módosítás 638
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 4 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A ***Bizottság végrehajtási határozat útján***:	(4) A ***Tanács egyhangúlag eljárva***:

Or. en

Módosítás 639
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 4 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A ***Bizottság végrehajtási határozat útján***:	(4) A ***Tanács egyhangúlag eljárva határoz a következőkről***:

Or. en

Módosítás 640
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 4 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) megállapítja, hogy ***a 3. cikkben említett elemek alapján válsághelyzet áll fenn***;	a) megállapítja, hogy ***a kérelmezők egy bizonyos csoportját gyorsított és egyszerűsített eljárások révén előnyben kell részesíteni a nemzetközi védelem iránti kérelmüknek a (2) bekezdésben leírt határidőn belüli elbírálása során***;

Or. en

Módosítás 641
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 4 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) megállapítja, hogy a 3. cikkben említett elemek alapján válsághelyzet ***áll*** fenn;	a) megállapítja, hogy a 3. cikkben említett elemek alapján válsághelyzet ***áll-e*** fenn;

Or. en

Módosítás 642
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 4 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) ***megállapítja, hogy szükség van*** a nemzetközi védelem iránti ***kérelmek megvizsgálásának felfüggesztésére;***	b) ***az (1) bekezdésben említett személyek tekintetében, amennyiben*** a nemzetközi védelem iránti ***kérelmük valószínűleg megalapozott, az (EU) XXX/XXX rendeletből [kvalifikációs rendelet] levezetett pontosan meghatározott kritériumok alapján***

	meghatározza a konkrét származási országot vagy egy konkrét származási ország egy részét.

Or. en

Módosítás 643
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 4 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) megállapítja, hogy szükség van a nemzetközi védelem iránti kérelmek megvizsgálásának felfüggesztésére;	b) megállapítja, hogy szükség van a nemzetközi védelem iránti kérelmek megvizsgálásának felfüggesztésére***, miközben teljes mértékben tiszteletben tartja, hogy e szükségszerűség fennállásának bejelentése nem előfeltétele annak, hogy a tagállamok felfüggesszék a kérelmek elbírálását***;

Or. en

Módosítás 644
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 4 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) az (1) bekezdésben említett személyek tekintetében meghatározza az adott származási országot vagy egy adott származási ország valamely részét;	***törölve***

Or. en

Módosítás 645
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 4 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) az (1) bekezdésben említett személyek tekintetében meghatározza az adott származási országot vagy egy adott származási ország valamely részét;	***törölve***

Or. en

Módosítás 646
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 4 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) az (1) bekezdésben említett ***személyek tekintetében meghatározza az adott származási országot vagy egy adott származási ország valamely részét***;	c) ***meghatározza*** az (1) bekezdésben említett ***konkrét kérelmezőcsoportot***;

Or. en

Módosítás 647
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 4 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) megállapítja e cikk alkalmazásának kezdőidőpontját, és meghatározza azt az időtartamot, amely során az a) pontban említett, lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek nemzetközi védelem iránti kérelmei felfüggeszthetők, és azonnali védelmet biztosító jogállás adható.	***törölve***

Or. en

Módosítás 648
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 4 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) megállapítja e cikk alkalmazásának kezdőidőpontját, és meghatározza azt az időtartamot, amely során az a) pontban említett, lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek nemzetközi védelem iránti kérelmei felfüggeszthetők, és azonnali védelmet biztosító jogállás adható.	***törölve***

Or. en

Módosítás 649
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 4 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) megállapítja e cikk alkalmazásának kezdőidőpontját, és meghatározza azt az időtartamot, amely során az a) pontban említett, lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek nemzetközi védelem iránti kérelmei felfüggeszthetők, és ***azonnali védelmet biztosító jogállás*** adható.	d) megállapítja e cikk alkalmazásának kezdőidőpontját, és meghatározza azt az időtartamot, amely során az a) pontban említett, lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek nemzetközi védelem iránti kérelmei felfüggeszthetők, és ***ideiglenes tartózkodási engedély*** adható.

Or. en

Módosítás 650
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat

10 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4a) Az azonnali védelmet biztosító jogállás létesítéséről, végrehajtásáról és megszüntetéséről rendszeres egyeztetést kell folytatni az Európai Parlamenttel, az ENSZ Menekültügyi Főbiztosával (UNHCR) és az egyéb fontos nemzetközi szervezetekkel.

Or. en

Módosítás 651
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4a) A tagállamok a 2. cikk szerinti szolidaritási intézkedések céljából elsőbbséget biztosítanak az e cikk alapján valószínűleg megalapozott nemzetközi védelem iránti kérelmeknek.

Or. en

Módosítás 652
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 4 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4b) Ha a 9c. és 9d. cikk értelmében egy uniós ügynökség felelős a nemzetközi védelem iránti kérelmek megvizsgálásáért, akkor a 2. cikk alapján áthelyezés céljából a valószínűleg megalapozott kérelmeknek

ad elsőbbséget.

Or. en

Módosítás 653
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 4 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4b) A tagállamok az azonnali védelemben részesülő személyek részére az általuk értett nyelven kiállított okmányt adnak át, amelyben egyértelműen tájékoztatják őket az azonnali védelemre vonatkozó és őket érintő rendelkezésekről.

Or. en

Módosítás 654
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 4 c bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4c) Azt a határozatot, amely meghatározza azokat a csoportokat, amelyekre az e cikk (4) bekezdésének a) és b) pontja alapján a gyorsított és egyszerűsített eljárások alkalmazandók, háromhavonta felül kell vizsgálni, és amennyiben e csoportok helyzete megváltozott, felülvizsgált végrehajtási jogi aktus fogadható el. A felülvizsgálatnak a származási országra vonatkozó aktualizált információkon vagy az adott egyedi csoportokra vonatkozó aktualizált információkon kell alapulnia. E határozatot megelőzően konzultációkat kell folytatni az érintett nem kormányzati

szervezetekkel is.

Or. en

Módosítás 655
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 4 c bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4c) A tagállamok az ebben a rendeletben előírt azonnali védelmet az 10. cikk (1) bekezdésében a Bizottság által előírt érintetteken kívül a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek további kategóriáira is kiterjeszthetik, abban az esetben, ha azok ugyanazon okok miatt kényszerültek lakóhelyük elhagyására, és ugyanabból a származási országból vagy régióból, illetve szokásos tartózkodási helyről érkeznek.

Or. en

Módosítás 656
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 4 d bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4d) Az azonnali védelemben részesülő személyek bármikor benyújthatnak menedékjog iránti kérelmet. A menedékjog iránti, az azonnali védelem időtartamának lejárta előtt fel nem dolgozott kérelmek vizsgálatát az említett időszakot követően azonnal el kell végezni.

Or. en

Módosítás 657
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 4 e bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4e) A nemzetközi védelem iránti kérelemről hozott elutasító határozat nem sérti az azonnali védelem igénybevételét a védelem meghatározott időtartamának fennmaradó részére.

Or. en

Módosítás 658
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 4 f bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4f) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a jogosult személyeknek joguk legyen a bíróság vagy törvényszék előtti hatékony jogorvoslathoz az azonnali védelmet biztosító jogállás elfogadhatóságáról szóló tagállami határozattal szemben.

Or. en

Módosítás 659
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
10 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

10a. cikk

Prima facie nemzetközi védelmi jogállás megadása

(1) Az e rendelet 1. cikkében említett szükséghelyzetben a tagállamok prima facie nemzetközi védelmet biztosítanak egy adott származási országból vagy – hontalan menedékkérők esetében – a korábbi szokásos tartózkodási helyük szerinti országból származó kérelmezőknek vagy a kérelmezők meghatározott csoportjainak a származási országban vagy a korábbi szokásos tartózkodási hely szerinti országban fennálló, azonnal nyilvánvaló, objektív körülmények alapján. A prima facie megközelítés elismeri, hogy az ilyen körülmények elől menekülők olyan veszélynek vannak kitéve, amely alapján jogosultak az (EU) XXX/XXX rendelet [kvalifikációs rendelet] szerinti nemzetközi védelemre.

(2) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a prima facie nemzetközi védelemben részesülő személyek menekültstátuszt kapjanak, és hozzáférjenek az (EU) XXX/XXX rendeletben [kvalifikációs rendelet] meghatározott valamennyi joghoz.

(3) Azoknak a kérelmezőknek, akik nem kaptak a prima facie nemzetközi védelmi jogállást, joguk van a bíróság előtti hatékony jogorvoslathoz.

(4) A Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktus útján dönt arról, hogy a kérelmezők egy adott csoportjára prima facie nemzetközi védelem iránti eljárást alkalmaz, és rendszeresen felülvizsgálja, hogy a származási országra vonatkozó aktualizált információk vagy az érintett konkrét csoportok alapján, valamint az ENSZ Menekültügyi Főbiztosának Hivatalával és az Európai Parlamenttel folytatott konzultáció alapján más csoportokat is fel kell-e venni a listára.

(5) A szükséghelyzet megszüntetéséről

szóló határozat nem érinti azokat a kérelmezőket, akiknek eljárása folyamatban van, valamint azokat a személyeket, akiknek megadták ezt a jogállást.

Or. en

Módosítás 660
Emmanouil Fragkos, Beata Kempa

Rendeletre irányuló javaslat
10 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	10a. cikk
	A nemzetközi védelmi jogállás eltörlése
	A tagállamoknak össze kell állítaniuk egy listát, amely a következőket tartalmazza:
	(1) a nemzetközi védelmet biztosító rendszerek megszüntetése;
	(2) büntetett előéletű menekültek.

Or. en

Módosítás 661
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
10 b cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	10b. cikk
	E rendelet végrehajtásának és az alapvető jogoknak a nyomon követése
	(1) A Bizottság e rendelet végrehajtását a különböző tagállamokba átszállított személyekről és a prima facie nemzetközi védelemben részesített személyek számáról szóló negyedéves jelentések útján

ellenőrzi. Ezeket az adatokat életkor, állampolgárság és nem szerinti bontásban kell megadni. Amennyiben az áthelyezési kötelezettségek végrehajtása késik, a Bizottság felhívja a tagállamokat, hogy 3 hónapnál rövidebb időn belül teljesítsék kötelezettségeiket.

(2) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] alapján benyújtandó, az uniós menekültügyi vívmányok végrehajtásáról szóló éves bizottsági jelentés, valamint a Menekültügyi Ügynökség, az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége, az Európa Tanács, az UNHCR és más érintett szereplők jelentései alapján az Európai Bizottság kötelezettségszegési eljárást kezdeményez, amennyiben ismételten elmulasztják az e rendelet szerinti áthelyezési kötelezettségek végrehajtását, vagy jelentős hiányosságok tapasztalhatók az átszállított harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek menedékjog iránti kérelmeinek elbírálására irányuló eljárások vagy a befogadási intézkedések kezelése terén.

(3) A tagállamok területén a nemzeti hatóságok vagy az érintett uniós ügynökségek által szükséghelyzetben végzett valamennyi határigazgatási tevékenységet, valamint a nemzeti hatóságok által a tagállamok területén kívül végzett valamennyi ilyen tevékenységet és a tagállamok által menekültügyi szükséghelyzetben hozott intézkedéseket az (EU) XXX/XXX rendelet [az előszűrésről szóló rendelet] 7. cikkében létrehozott független ellenőrzési mechanizmus keretében nyomon kell követni.

Or. en

Módosítás 662
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph

Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
V a fejezet (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	Va. FEJEZET Nyomon követés és a válsághelyzet időtartama

Or. en

Módosítás 663
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
10 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	10a. cikk
	A válsághelyzeti intézkedések végrehajtásának nyomon követése
	(1) A Bizottság az uniós válságkezelési koordinátorral egyeztetve felel e rendelet végrehajtásának rendszeres nyomon követéséért, beleértve a következő szempontokat is:
	a) az e rendelet által kezdeményezett intézkedésekkel összefüggésben használt létesítményekhez való hozzáférés valamennyi illetékes szereplő számára;
	b) a befogadási feltételek és a válságkezelési menekültügyi eljárásra és a válságkezelési kiutasítási eljárásra vonatkozó különleges követelmények;
	c) az eljárási jogok – mint például az információhoz való hozzáférés, a jogi segítségnyújtás, a képviselet és a tolmácsolás vagy a hatékony jogorvoslathoz való jog – tiszteletben tartása;
	d) a válságkezelési menekültügyi eljárásban és a válságkezelési kiutasítási

eljárásban hozott határozatok minősége.

(2) A Bizottság figyelmezteti a tagállamot, ha az általa az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (14) bekezdése alapján bejelentett helyszín kapacitása átmenetileg nem elegendő a kérelmek feldolgozásához.

Or. en

Módosítás 664
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
10 b cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	10b. cikk
	Az alapvető jogok nyomon követése válsághelyzetben
	(1) Az e rendelet végrehajtásával kapcsolatban az alapvető jogok megsértésére vonatkozó állításokat az e cikk (2) bekezdésében említett független ellenőrzési mechanizmus keretében megfelelően ki kell vizsgálni.
	(2) A Bizottság a tagállamokkal és az ellenőrzési hatáskörrel rendelkező uniós szervekkel, hivatalokkal és ügynökségekkel – különösen az Európai Unió Alapjogi Ügynökségével, az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségével és az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökséggel – együttműködve független ellenőrzési mechanizmust hoz létre. E mechanizmus célja:
	a) biztosítja, hogy az e rendelet alapján kezdeményezett intézkedésekben érintett valamennyi szereplő megfeleljen az uniós és a nemzetközi jognak;
	b) adott esetben biztosítja a személyek

őrizetben tartására vonatkozó európai szabályok betartását, különös tekintettel az őrizetben tartás indoklására és időtartamára vonatkozó szabályokra;

c) biztosítja, hogy hatékonyan és indokolatlan késedelem nélkül kezeljék azokat az állításokat, amelyek szerint a válságkezelési menekültügyi eljárással és a válságkezelési kiutasítási eljárással – többek között a menekültügyi eljáráshoz való hozzáféréssel és a visszaküldés tilalmának elvével – kapcsolatban megsértették az alapjogokat.

A Bizottság megfelelő intézkedésekkel biztosítja az első albekezdésben említett ellenőrzési mechanizmus függetlenségét.

Az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége általános iránymutatást ad a Bizottságnak az első albekezdésben említett ellenőrzési mechanizmus létrehozásához, beleértve a mechanizmus független működését, az ellenőrzési módszertant és a megfelelő képzési rendszereket.

A Bizottság felkérheti az érintett nemzeti, nemzetközi és nem kormányzati szervezeteket és szerveket, hogy vegyenek részt az első albekezdésben említett ellenőrzési mechanizmus keretében végzett vizsgálatokban.

(3) Amennyiben a (2) bekezdésben említett ellenőrzési mechanizmus keretében végzett vizsgálat megállapítja, hogy az alapvető jogok megsértésére került sor, a Bizottság megfelelő és arányos szankciókat rendel el.

Or. en

Módosítás 665
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
10 c cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	10c. cikk
	A válsághelyzet vége
	(1) A Bizottság a 10a. cikk (1) bekezdésében foglalt kötelezettségeivel összhangban folyamatosan figyelemmel kíséri és felülvizsgálja a válsághelyzetet az e rendelet alapján kezdeményezett válsághelyzeti intézkedések szükségessége és arányossága tekintetében.
	(2) Az e rendeletben meghatározott intézkedések alkalmazását kiváltó válsághelyzet mindaddig fennmarad, amíg a Bizottság meg nem állapítja, hogy a válsághelyzet egy tagállamban megszűnt.
	Ennek során a Bizottság a 11. cikkel összhangban végrehajtási jogi aktust fogad el. Döntését az 1b. cikk (3b) bekezdésében felsorolt kritériumokra alapozza.
	(3) A Tanács indokolással ellátott kérelmet nyújthat be a Bizottsághoz annak megállapítása céljából, hogy egy tagállamban megszűnt-e a válsághelyzet.

Or. en

Módosítás 666
Laura Ferrara

Rendeletre irányuló javaslat
10 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	10a. cikk
	A szolidaritási kötelezettségek betartását biztosító intézkedések
	(1) Amennyiben egy tagállam nem tesz eleget az e rendeletben előírt szolidaritási kötelezettségeknek, ezzel megsérti az Európai Unió működéséről szóló szerződés 80. cikkében foglalt elveket, a

Bizottság a következő megfelelő intézkedések közül hozhat meg egyet vagy többet. Az uniós költségvetés védelmét szolgáló általános feltételrendszerről szóló, 2020. december 16-i, 2020/2092 európai parlamenti és tanácsi rendelet (EU, Euratom) 6. cikkében említett eljárás értelemszerűen alkalmazandó:

a) amennyiben a Bizottság a költségvetési rendelet 62. cikke (1) bekezdésének a) és c) pontja szerinti közvetlen vagy közvetett irányítás keretében hajtja végre az uniós költségvetést, és ha közjogi jogalany a címzett:

i. a kifizetéseknek vagy a jogi kötelezettségvállalás teljesítésének felfüggesztése vagy a jogi kötelezettségvállalás megszüntetése a költségvetési rendelet 131. cikkének (3) bekezdése szerint;

ii. új jogi kötelezettségek vállalásának tilalma;

ii. a részletek folyósításának teljes vagy részleges felfüggesztése vagy az uniós költségvetés által garantált kölcsönök lejárat előtti visszafizetése;

iv. az uniós költségvetés által garantált eszközből származó gazdasági előny felfüggesztése vagy csökkentése;

v. az uniós költségvetés által garantált kölcsönökre vagy egyéb eszközökre vonatkozó új megállapodások kötésének tilalma.

b) amennyiben a Bizottság a költségvetési rendelet 62. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerint a tagállammal megosztott irányítás keretében hajtja végre az uniós költségvetést:

i. egy vagy több program jóváhagyásának felfüggesztése vagy a felfüggesztés módosítása;

ii. kötelezettségvállalások felfüggesztése;

iii. kötelezettségvállalások csökkentése, többek között pénzügyi korrekciók vagy a

más kiadási programokhoz történő átcsoportosítások révén;

iv. az előfinanszírozás csökkentése;

v. a kifizetési határidők megszakítása;

vi. kifizetések felfüggesztése.

Or. it

Módosítás 667
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
11. cikk	***törölve***
Végrehajtási jogi aktusok elfogadása	
(1) A Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el a 4., 5. és 6. cikkben említett eltérési eljárási szabályok alkalmazásának engedélyezésére, valamint az azonnali védelmet biztosító jogállás megadásának a 10. cikk szerinti megkezdésére vonatkozóan. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 12. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.	
(2) A valamely tagállamban jelentkező, az 1. cikk (2) bekezdésében meghatározott válsághelyzet miatt előálló, kellően indokolt, rendkívül sürgős esetben a Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el a 4., 5. és 6. cikkben említett eltérési eljárási szabályok alkalmazásának engedélyezésére, valamint az azonnali védelmet biztosító jogállás megadásának a 10. cikk szerinti megkezdésére vonatkozóan. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 12. cikk (3) bekezdésében említett eljárás keretében kell elfogadni.	
(3) A végrehajtási jogi aktusok legfeljebb egy évig maradnak hatályban.	

Or. en

Módosítás 668
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Végrehajtási jogi aktusok elfogadása	***Tanácsi határozatok*** elfogadása

Or. en

Módosítás 669
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Végrehajtási jogi aktusok elfogadása	***Felhatalmazáson alapuló*** jogi aktusok elfogadása

Or. en

Módosítás 670
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el a 4., 5. és 6. cikkben említett eltérési eljárási szabályok alkalmazásának engedélyezésére, valamint az azonnali védelmet biztosító jogállás megadásának a 10. cikk szerinti megkezdésére vonatkozóan. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 12. cikk (2)	***törölve***

bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

Or. en

Módosítás 671
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el a 4., 5. és 6. cikkben említett eltérési eljárási szabályok alkalmazásának engedélyezésére, valamint az azonnali védelmet biztosító jogállás megadásának a 10. cikk szerinti megkezdésére vonatkozóan. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 12. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.	***törölve***

Or. en

Módosítás 672
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A ***Bizottság végrehajtási*** jogi aktusokat fogadhat el a 4., 5. és 6. cikkben említett eltérési eljárási szabályok alkalmazásának engedélyezésére***, valamint az azonnali védelmet biztosító jogállás megadásának a 10. cikk szerinti megkezdésére*** vonatkozóan. ***Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 12. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.***	(1) A ***Tanács*** jogi aktusokat fogadhat el a 4., 5. és 6. cikkben említett eltérési eljárási szabályok alkalmazásának engedélyezésére vonatkozóan.

Or. en

Módosítás 673
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el a 4., 5. és ***6.*** cikkben említett eltérési eljárási szabályok alkalmazásának engedélyezésére, valamint az ***azonnali védelmet biztosító jogállás megadásának*** a 10. cikk szerinti megkezdésére vonatkozóan. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 12. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.	(1) A Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el a ***2., 3a., 3b.,*** 4., 5.***, 5a.*** és ***5b. cikkben*** említett eltérési eljárási szabályok alkalmazásának engedélyezésére, valamint az ***egyszerűsített és gyorsított eljárások alkalmazására vonatkozó kötelezettségnek*** a 10. cikk szerinti megkezdésére vonatkozóan. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 12. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

Or. en

Módosítás 674
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A Bizottság ***végrehajtási*** jogi aktusokat ***fogadhat*** el a ***4., 5. és 6.*** cikkben ***említett eltérési eljárási szabályok alkalmazásának engedélyezésére, valamint az azonnali védelmet biztosító jogállás megadásának a 10. cikk szerinti megkezdésére vonatkozóan. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 12. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni***.	(1) A Bizottság ***a 12b. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló*** jogi aktusokat ***fogad*** el a ***2b.*** cikkben ***meghatározott intézkedésekre vonatkozóan a szükséghelyzetről szóló határozat elfogadását és a 11a. cikkel összhangban a szükséghelyzet megszüntetéséről szóló határozatot követően***.

Or. en

Módosítás 675
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el a 4., 5. és 6. cikkben említett eltérési eljárási szabályok alkalmazásának engedélyezésére, valamint az ***azonnali védelmet biztosító jogállás*** megadásának a 10. cikk szerinti megkezdésére vonatkozóan. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 12. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.	(1) A Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el a 4., 5. és 6. cikkben említett eltérési eljárási szabályok alkalmazásának engedélyezésére, valamint az ***ideiglenes tartózkodási engedély*** megadásának a 10. cikk szerinti megkezdésére vonatkozóan. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 12. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

Or. en

Módosítás 676
Jorge Buxadé Villalba

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el a 4., 5. és 6. cikkben említett eltérési eljárási szabályok alkalmazásának engedélyezésére***, valamint az azonnali védelmet biztosító jogállás megadásának a 10. cikk szerinti megkezdésére vonatkozóan***. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 12. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.	(1) A Bizottság ***az érintett tagállam vagy tagállamok indokolással ellátott kérelmei alapján*** végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el a 4., 5. és 6. cikkben említett eltérési eljárási szabályok alkalmazásának engedélyezésére. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 12. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

Or. es

Módosítás 677

Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A valamely tagállamban jelentkező, az 1. cikk (2) bekezdésében meghatározott válsághelyzet miatt előálló, kellően indokolt, rendkívül sürgős esetben a Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el a 4., 5. és 6. cikkben említett eltérési eljárási szabályok alkalmazásának engedélyezésére, valamint az azonnali védelmet biztosító jogállás megadásának a 10. cikk szerinti megkezdésére vonatkozóan. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 12. cikk (3) bekezdésében említett eljárás keretében kell elfogadni.	***törölve***

Or. en

Módosítás 678
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A valamely tagállamban jelentkező, az 1. cikk (2) bekezdésében meghatározott válsághelyzet miatt előálló, kellően indokolt, rendkívül sürgős esetben a Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el a 4., 5. és 6. cikkben említett eltérési eljárási szabályok alkalmazásának engedélyezésére, valamint az azonnali védelmet biztosító jogállás megadásának a 10. cikk szerinti megkezdésére vonatkozóan. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 12. cikk (3) bekezdésében említett eljárás keretében kell elfogadni.	***törölve***

Or. en

Módosítás 679
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) ***A valamely tagállamban jelentkező, az 1. cikk (2) bekezdésében*** meghatározott ***válsághelyzet*** miatt előálló, kellően indokolt, rendkívül sürgős esetben ***a Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el a 4., 5. és 6. cikkben említett eltérési eljárási szabályok alkalmazásának engedélyezésére, valamint az azonnali védelmet biztosító jogállás megadásának a 10. cikk szerinti megkezdésére vonatkozóan. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 12. cikk (3) bekezdésében említett eljárás keretében kell elfogadni***.	(2) ***Az 1a. cikk (1) bekezdésének a) pontjában*** meghatározott ***szükséghelyzet*** miatt előálló, kellően indokolt, rendkívül sürgős esetben ***a 12c. cikkben előírt eljárást kell alkalmazni az e cikk alapján elfogadott felhatalmazáson alapuló jogi aktusokra***.

Or. en

Módosítás 680
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A valamely tagállamban jelentkező, az 1. cikk (2) bekezdésében meghatározott válsághelyzet miatt előálló, kellően indokolt, rendkívül sürgős esetben a ***Bizottság végrehajtási*** jogi aktusokat fogadhat el a 4., 5. és 6. cikkben említett eltérési eljárási szabályok alkalmazásának engedélyezésére***, valamint az azonnali védelmet biztosító jogállás megadásának a 10. cikk szerinti megkezdésére vonatkozóan***. ***Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 12. cikk (3) bekezdésében említett eljárás keretében kell elfogadni.***	(2) A valamely tagállamban jelentkező, az 1. cikk (2) bekezdésében meghatározott válsághelyzet miatt előálló, kellően indokolt, rendkívül sürgős esetben a ***Tanács azonnal alkalmazandó*** jogi aktusokat fogadhat el a 4., és 6. cikkben említett eltérési eljárási szabályok alkalmazásának engedélyezésére.

Or. en

Módosítás 681
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A valamely tagállamban jelentkező, az 1. cikk (2) bekezdésében meghatározott válsághelyzet miatt előálló, kellően indokolt, rendkívül sürgős esetben a Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el a 4., 5. és ***6***. cikkben említett eltérési eljárási szabályok alkalmazásának engedélyezésére, valamint az ***azonnali védelmet biztosító jogállás megadásának*** a 10. cikk szerinti megkezdésére vonatkozóan. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 12. cikk (3) bekezdésében említett eljárás keretében kell elfogadni.	(2) A valamely tagállamban jelentkező, az 1. cikk (2) bekezdésében meghatározott válsághelyzet miatt előálló, kellően indokolt, rendkívül sürgős esetben a Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el a ***2, 3a, 3b,*** 4., 5. és ***5b***. cikkben említett eltérési eljárási szabályok alkalmazásának engedélyezésére, valamint az ***egyszerűsített és gyorsított eljárások alkalmazására vonatkozó kötelezettségnek*** a 10. cikk szerinti megkezdésére vonatkozóan. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 12. cikk (3) bekezdésében említett eljárás keretében kell elfogadni.

Or. en

Módosítás 682
Jorge Buxadé Villalba

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A valamely tagállamban jelentkező, az 1. cikk (2) bekezdésében meghatározott válsághelyzet miatt előálló, kellően indokolt, rendkívül sürgős esetben a Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el a 4., 5. és 6. cikkben említett eltérési eljárási szabályok alkalmazásának engedélyezésére***, valamint az azonnali védelmet biztosító jogállás megadásának a***	(2) A valamely tagállamban jelentkező, az 1. cikk (2) bekezdésében meghatározott válsághelyzet miatt előálló, kellően indokolt, rendkívül sürgős esetben***, továbbá az érintett tagállam vagy tagállamok indokolással ellátott kérelmei alapján*** a Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el a 4., 5. és 6. cikkben említett eltérési eljárási szabályok

10. cikk szerinti megkezdésére vonatkozóan. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 12. cikk (3) bekezdésében említett eljárás keretében kell elfogadni.

alkalmazásának engedélyezésére. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 12. cikk (3) bekezdésében említett eljárás keretében kell elfogadni.

Or. es

Módosítás 683
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) A Tanács által hozott határozatnak mindig teljes mértékben tiszteletben kell tartania az Európai Tanács válsághelyzetet meghatározó határozatát és az Európai Tanács által meghatározott, az ilyen helyzetben alkalmazandó intézkedések pontos körét.

Or. en

Módosítás 684
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A végrehajtási jogi aktusok legfeljebb egy évig maradnak hatályban.	***törölve***

Or. en

Módosítás 685
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat

11 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A végrehajtási jogi aktusok legfeljebb egy évig maradnak hatályban.	***törölve***

Or. en

Módosítás 686
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Olivier Chastel

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A végrehajtási jogi aktusok legfeljebb egy évig maradnak hatályban.	***törölve***

Or. en

Módosítás 687
Jorge Buxadé Villalba

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A végrehajtási jogi aktusok legfeljebb egy évig maradnak hatályban.	(3) A végrehajtási jogi aktusok legfeljebb egy évig maradnak hatályban***; valamint – kizárólag a tagállam kellő indokolással ellátott kérelmére – meghosszabbíthatóak, amennyiben az aktuális helyzetet kiváltó feltételek továbbra is fennállnak***.

Or. es

Módosítás 688
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A ***végrehajtási*** jogi aktusok ***legfeljebb egy évig*** maradnak hatályban.	(3) A ***felhatalmazáson alapuló*** jogi aktusok ***hat hónapig*** maradnak hatályban.

Or. en

Módosítás 689
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
11 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	11a. cikk
	A felhatalmazás gyakorlása
	(1) A Bizottság az e cikkben meghatározott feltételek mellett felhatalmazást kap felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadására.
	(2) A Bizottságnak 2b. és 11a. cikkben említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozó felhatalmazása öt éves időtartamra szól [a rendelet hatálybalépésének napja] kezdődő hatállyal. A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal az ötéves időtartam letelte előtt jelentést készít a felhatalmazás gyakorlásáról. Amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács nem ellenzi a meghosszabbítást szemben legkésőbb három hónappal az egyes időtartamok vége előtt, akkor a felhatalmazás hallgatólagosan meghosszabbodik a korábbival megegyező időtartamra.
	(3) Az Európai Parlament és a Tanács bármikor visszavonhatja a 2d. és 11a. cikkben említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az Európai

Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

(4) A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban megállapított elvekkel összhangban konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel.

(5) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti az Európai Parlamentet és a Tanácsot e jogi aktus elfogadásáról.

(6) A 2d. cikk, a 10a. cikk (6) bekezdése és a 10b. cikk alapján elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő [két héten] belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, vagy ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni.

Or. en

Módosítás 690
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
12 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
12. cikk	***törölve***
Bizottsági eljárás	
(1) A 3. cikkben említett végrehajtási jogi aktus tekintetében a Bizottságot egy	

bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 8. cikkét kell alkalmazni, összefüggésben annak 5. cikkével.

Or. en

Módosítás 691
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
12 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
12. cikk	***törölve***
Bizottsági eljárás	
(1) A 3. cikkben említett végrehajtási jogi aktus tekintetében a Bizottságot egy bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.	
(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.	
(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 8. cikkét kell alkalmazni, összefüggésben annak 5. cikkével.	

Or. en

Módosítás 692
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
12 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
12. cikk ***Bizottsági*** eljárás	12. cikk ***Sürgősségi*** eljárás

Or. en

Módosítás 693
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
12 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) ***A 3. cikkben említett végrehajtási jogi aktus tekintetében a Bizottságot egy bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül***.	(1) ***Az e cikk alapján elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok haladéktalanul hatályba lépnek és alkalmazandók mindaddig, amíg nem emelnek ellenük kifogást a (2) bekezdésnek megfelelően. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusról az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak küldött értesítésben meg kell indokolni a sürgősségi eljárás alkalmazását***.

Or. en

Módosítás 694
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
12 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) ***A 3.*** cikkben említett végrehajtási jogi aktus tekintetében a Bizottságot egy bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.	(1) ***A 1b***. cikkben említett végrehajtási jogi aktus tekintetében a Bizottságot egy bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.

Or. en

Módosítás 695
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
12 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) ***Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni***.	(2) ***Az Európai Parlament vagy a Tanács a 2b. cikk (4) bekezdésében meghatározott eljárásnak megfelelően kifogást emelhet a felhatalmazáson alapuló jogi aktus ellen. Ebben az esetben a Bizottság az Európai Parlament vagy a Tanács kifogásáról szóló határozatról való értesítést követően haladéktalanul hatályon kívül helyezi a jogi aktust***.

Or. en

Módosítás 696
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
12 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 8. cikkét kell alkalmazni, összefüggésben annak 5. cikkével.	***törölve***

Or. en

Módosítás 697
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
12 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	12a. cikk
	Az (EU) XXX/XXX rendelet [az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségéről szóló rendelet] módosításai
	1. Válsághelyzetben az (EU) XXX/XXX rendelet [az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségéről szóló rendelet][10a] a következőképpen módosul:
	A 22. cikk (1) és (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:
	„(1) Ha egy tagállam az (EU) XXX/XXX rendelet [a válsághelyzetről és vis maiorról szóló rendelet] szerint meghatározott migrációs és menekültügyi válsághelyzetben van,
	a Bizottság az (EU) XXX/XXX rendelet [válsághelyzetről és vis maiorról szóló rendelet] 1b. cikke szerinti végrehajtási határozattal haladéktalanul határozatot fogadhat el, amelyben meghatározza a 16. cikk (2) bekezdésében meghatározott, az Ügynökség által az érintett tagállam támogatása érdekében meghozandó egy vagy több intézkedést, és előírja a tagállam számára, hogy ezen intézkedések végrehajtása során működjön együtt az Ügynökséggel.
	(2) Az ügyvezető igazgató a határozat meghozatalának napjától számított három munkanapon belül meghatározza a határozat gyakorlati végrehajtásának részleteit. Ezzel párhuzamosan az ügyvezető igazgató elkészíti az operatív tervet, és azt benyújtja az érintett tagállamnak. Az ügyvezető igazgató és az érintett tagállam a tervezet benyújtását követő három munkanapon belül megállapodik a műveleti tervről.”
	[10a] Az (EU) XXX/XXX rendelet [az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségéről szóló rendelet]

Módosítás 698
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
12 b cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	12b. cikk
	Az (EU) 2019/1896 rendelet [az Európai Határ- és Parti Őrségről szóló rendelet] módosításai
	1. Válsághelyzetben az (EU) 2019/1896 rendelet[10b] a következőképpen módosul:
	A 36. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:
	„(1) Az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség az (EU) XXX/XXX rendelet [a válsághelyzetről és vis maiorról szóló rendelet] 1b. cikke szerinti végrehajtási határozat alapján bevethető a külső határellenőrzéssel kapcsolatos tagállami kötelezettségek végrehajtásának támogatására. Az Ügynökség emellett végrehajtja a 41. és a 42. cikken alapuló intézkedéseket is.”
	2. A 40. cikk (1) és (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:
	„(1) Ha egy tagállam válsághelyzetben van, az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség az (EU) XXX/XXX rendelet [a válsághelyzetről és vis maiorról szóló rendelet] 1b. cikke szerinti végrehajtási határozat alapján technikai és operatív erősítést nyújthat az érintett uniós szervek, hivatalok és ügynökségek szakértőiből álló migrációkezelést támogató csapatokkal, amelyek a megbízatásuknak megfelelően működnek.
	(2) Az érintett uniós szervek, hivatalok és ügynökségek a megbízatásukkal

összhangban megvizsgálják a tagállam vagy a Bizottság erősítés iránti kérelmét és szükségleteinek értékelését azzal a céllal, hogy egy, az érintett uniós szervek, hivatalok és ügynökségek által koordinált, számos tevékenységet magában foglaló átfogó erősítési csomagot határozzanak meg. Ezt a folyamatot a Bizottság koordinálja.”

_____

[10b] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1896 rendelete (2019. november 13.) az Európai Határ- és Parti Őrségről, valamint az 1052/2013/EU és az (EU) 2016/1624 rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2019.11.14., 1. o.)

Or. en

Módosítás 699
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Rendeletre irányuló javaslat
14 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
14. cikk	***törölve***
Hatályon kívül helyezés	
A 2001/55/EK tanácsi irányelv xxx-án/-én (dátum) hatályát veszti.	

Or. en

Módosítás 700
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
14 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
14. cikk	***törölve***
Hatályon kívül helyezés	
A 2001/55/EK tanácsi irányelv xxx-án/-én (dátum) hatályát veszti.	

Or. en